



Steam Plus Pro XXL



- GB** Safety Manual Steam Cleaner
- DE** Sicherheitshandbuch Dampfreiniger
- IT** Istruzioni per la sicurezza Steam Cleaner
- FR** Manuel de sécurité - Nettoyeur vapeur
- NL** Veiligheidshandleiding stoomreiniger
- ES** Manual de seguridad del limpiador a vapor
- PT** Manual de Segurança do Aparelho de Limpeza a Vapor
- SE** Säkerhetsanvisning ångmopp
- FI** Höyrymopin turvallisuuosopas
- DK** Sikkerhedsmanual Damprenser
- TR** Buharlı Temizleyici Güvenlik Kılavuzu
- GR** Εγχειρίδιο Ασφαλείας Ατμοκαθαριστή
- PL** Instrukcja bezpieczeństwa mopu parowego
- HU** Gőztisztító biztonsági kézikönyv
- CZ** Bezpečnostní návod na parní čistič
- SK** Bezpečnostný návod parného čističa

Steam Plus Pro Compact



GB *Table of Contents*

1 Safety Instructions.....	4
2 Labelling on the product.....	7
3 Disposal.....	8
4 Guarantee.....	8

DE *Inhalt*

1 Sicherheitshinweise.....	12
2 Kennzeichnung auf dem Produkt.....	15
3 Entsorgung.....	16
4 Garantie.....	16

IT *Sommario*

1 Istruzioni per la sicurezza.....	20
2 Identificazione del prodotto	23
3 Smaltimento.....	24
4 Garanzia.....	24

FR *Sommaire*

1 Consignes de sécurité	28
2 Étiquetage du produit	32
3 Mise au rebut	32
4 Garantie	33

NL *Inhoudsopgave*

1 Veiligheidsinstructies	36
2 Labels op het product	40
3 Verwijdering.....	40
4 Garantie.....	41

ES *Tabla de contenidos*

1 Instrucciones de seguridad.....	44
2 Etiquetado en el producto	47
3 Eliminación.....	48
4 Garantía.....	48

PT *Índice*

1 Instruções de Segurança.....	52
2 Etiquetas no produto	55
3 Eliminação.....	56
4 Garantia	56

SE *Innehållsförteckning*

1 Säkerhetsinstruktioner.....	60
2 Märkning på produkten	63
3 Kassering.....	64
4 Garanti	64

FI *Sisällysluettelo*

1 Turvallisuusohjeet.....	68
2 Laitteen merkinnät	71
3 Hävittäminen.....	72
4 Takuu	72

DK *Indholdsfortegnelse*

1 Sikkerhedsanvisninger.....	76
2 Produktmærkning	79
3 Bortskaffelse.....	80
4 Garanti	80

TR *İçindekiler*

1 Güvenlik Talimatları.....	84
2 Cihazın üzerindeki etiketleme	87
3 İmha etme.....	88
4 Garanti	88

GR *Πίνακας περιεχομένων*

1 Οδηγίες ασφαλείας.....	92
2 Σήμανση στο προϊόν	96
3 Απόρριψη.....	96
4 Εγγύηση.....	97

PL ***Spis treści***

1 Instrukcja bezpieczeństwa.....	100
2 Oznakowanie na produkcie....	104
3 Utylizacja	104
4 Gwarancja.....	105

HU ***Tartalom***

1 Biztonsági tudnivalók.....	108
2 A terméken található címkék	111
3 Ártalmatlanítás	112
4 Jótállás.....	112

CZ ***Obsah***

1 Bezpečnostní pokyny	116
2 Označení na výrobku.....	119
3 Likvidace	120
4 Záruka	120

SK ***Obsah***

1 Bezpečnostné pokyny	124
2 Označenie výrobku	127
3 Likvidácia	128
4 Záruka	128

1 Safety Instructions

1.1 Symbols used in this manual



Information concerning user limitation and user requirements.



Warning concerning electrical hazards describing possible risks of injury.



Warning concerning health hazards and property damage-describing possible risks of injury.

1.2 Symbols on the device



Danger of scalding

1.3 Intended Use

This device is intended and built exclusively for the use described as following:

- This device may only be used in households. It is not suitable for industrial or commercial use.
- Only use the device to steam clean level, hard floors (e.g stone floors, tiles and sealed wooden floors, such as parquet and laminate) that can withstand the heat and moisture of the device and on carpet floors with a maximum height of 15 mm. Do not clean water-sensitive floor coverings.

Any other use is considered inappropriate and is prohibited.

It is especially forbidden:

- To steam clean unsealed wood or laminate floors. The surface may get damaged by the hot steam. Test the surface in case of doubt.
- To use the device on other surfaces than the recommended floors or to clean other objects or materials with the device, especially electronic devices.
- To use the device in areas where flammable or combustible materials are present. There is danger of fire or explosion.
- To use the device in an enclosed space filled with vapours given off by oil-based paint, paint thinner, some moth-proofing substances, flammable dust, or other explosive or toxic vapours. There is danger of fire or explosion.
- To use flammable, aromatic, alcoholic or detergent products in the water tank. There is a danger of injury and property damage due to these substances.
- To use the device without the cap of the water tank or without a cleaning pad.
- To point the device at people, animals, other electrical devices and components or mains sockets during operation.
- To leave an operating device unattended or standing on the floor without moving it.

Refer to the exception of hygienic cleaning in the operating manual.

- To leave the device with a hot and wet cleaning pad standing on the floor after use.
- To bypass or modify safety parts of the device.
- To modify or repair the device and the earthed plug on your own. There is a danger of injury.
- The use of accessories other than those described in the operating manual. The safety of the device cannot be ensured in such instances.
- To use and store the device outdoors. There is danger of rain, direct sunlight and dirt destroying the device.

1.4 Certain groups of people



This device can be used by children from the age of eight and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions on how to use the device safely and understand the hazards involved. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. Keep the device out of reach of children when it is energised or cooling down. Additional residual risks may arise when using the device which may not be included in the enclosed safety warnings.

Packing material must not be used to play with. There is danger of suffocation.

1.5 Risks in Handling

Risk of electric shock



The device runs on electricity; that means there is a general risk of electric shock. Please heed the following in particular:

- The device must only be operated with the provided original power cord.
- Always completely uncoil the power cord before use. It can get damaged.
- Always check the device and power cord for possible damage before using the device. There is a danger of injury.
- Only operate the device if your mains voltage is the same as that indicated on the type plate of the device. Incorrect voltage can destroy the device.
- Never carry the device by its power cord. It can get damaged.
- Take care that the power cord is not bent around sharp edges, pinched (e.g. by a door), or rolled over and ensure that it does not come into contact with oil or heat sources. It can get damaged.
- Turn off all controls before plugging or unplugging the device. The device may get damaged.
- Before cleaning, storing or performing maintenance on the device, ensure that the plug has been removed from the socket. There is a danger of injury.
- When storing, do not wind the cable too tightly around the hooks. This may damage the cable.
- Always directly handle the plug if you want to disconnect the device from

the mains. Never pull the power cord, it can break.

- Never touch the plug with wet hands. There is a danger of injury.
- If the residual-current device of your home activates whilst using the device, quit operating the device and have it checked by the manufacturer or their authorised service representative.
- Never immerse the device in water or other liquids; keep it away from rain and moisture. It can get damaged.

Defective device



A defective device poses numerous dangers. Please heed the following in particular:

- This device is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Never operate a device with a defective power cord. If the power cord of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their authorised service representative.
- Never open the device. There are no user servicable parts inside.
- Refer a defective device or a device with a damaged power cord to an authorised service representative for repair.

Hot steam



The frame emits hot steam during operation and the surface of the frame and the cleaning pad become very hot. Exposure to hot steam

can result in severe scalding and property damage. Touching hot surfaces might result in severe burns. Please heed the following in particular:

- Keep all body parts away from the frame of the device while it is running. There is a danger of scalding.
- Always wear closed shoes when operating the device. Do not wear slippers or open-toed footwear.
- Never cross the power cord or the extension cable with the steam frame. There is a danger of damaging the power cord.
- Always unplug the device when not in use. The device may start working unexpectedly. There is a danger of injury and property damage.

Liquids



The use of inappropriate liquids and inadequate handling of liquids pose the danger of injury and property damage. Please heed the following in particular:

- Only use the type and amount of liquids specified in the operating manual.
- Do not use the device in combination with hot liquids. The max. temperature must not exceed 40 °C. to prevent internal component damage.

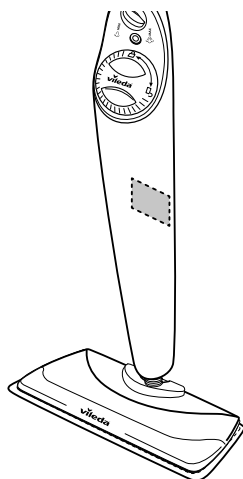
- Always bring the device in an upright, stable position before removing the cap of the water tank.

General risks



- Do not stick objects into the openings of the device. There is a danger of injury.
- Use extra care when cleaning on stairs. There is a danger of injury.
- During usage and storage, do not let the device stand free. Always use a wall or another firmly fixed object to lean against to prevent the device from falling over.
- Store the device out of reach of children.

2 Labelling on the product



The type plate is located on the back of the device.

3 Disposal



Dispose of the device in compliance with the environmental protection laws of your country.

The packaging material is fully recyclable and marked with a recycling symbol. Follow the local disposal guidelines.

The device is subject to the EU Directive 2012/19/EU and in GB to the Waste Electrical and Equipment Regulations 2013, covering waste electrical and electronic equipment and its disposal. The symbol of the crossed-out dustbin means that this electrical or electronic appliance must not be disposed of with household waste

at the end of its life, but must be taken for separate collection by the end user.

Free collection points for old electrical appliances are available in your area, as well as other collection points for the reuse of appliances. Distributors of electrical appliances are also partly obliged to take back old appliances.

You can obtain the addresses from your city or local government. Please avoid the generation of waste from electrical or electronic equipment as much as possible, e.g. by using products as long as possible or by passing it on for further use instead of disposing of it.

4 Guarantee

1 Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ltd ("FHCS") guarantees the product to be free from defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase.

2 If the product becomes faulty for any reason for which FHCS is responsible within two years from the date of purchase ("the Guarantee Period"), FHCS or an authorised service network member in the Guarantee Area (meaning anywhere within the United Kingdom, including the Channel Islands and the Isle of Man and the Republic of Ireland) will repair or replace it subject to the terms and limitations below. FHCS may replace defective

products or parts with new or refurbished products or parts. All products and parts replaced become the property of FHCS.

3 This guarantee does not cover:

- Periodic maintenance or repair or parts replacement due to wear and tear
- Consumables (namely components that are expected to require necessary periodic replacement during the lifetime of a product such as pads)
- Damage or defects caused by use, operation or treatment of the product inconsistent with normal personal or domestic use

- Damage or deterioration in the condition or performance of the product arising as a result of:

- Misuse, including
 - ... treatment resulting in physical, cosmetic or surface damage to or deterioration in product
 - ... failure to install or use the product for its normal purpose or in accordance with FHCS's instructions on installation or use
 - ... failure to maintain the product in accordance with FHCS's instructions on maintenance
 - ... installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical or safety laws or standards in the country where it is installed or used;
- use of the product with accessories, peripheral equipment and other products of a type, condition and standard other than prescribed by FHCS;
- repair or attempted repair by persons who are not FHCS or authorised service network members;
- accidents, fire, liquids, chemicals, other substances, flooding, vibrations, excessive heat, improper ventilation, power surges, excess or incorrect supply or input voltage, radiation, electrostatic discharges including lighting, other external forces and impacts; or
- any event or circumstances beyond the reasonable control of FHCS.

4.1 Conditions

- 1** Guarantee services will be provided only if the original invoice or sales receipt (indicating the date of purchase, model name and dealer's name) is presented with the defective product within the Guarantee Period.

FHCS may refuse free of charge guarantee service if these documents are not presented or if they are incomplete or illegible. This Guarantee will not apply if the model name or serial number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.
- 2** Except where FHCS has a legal duty to reimburse them, this Guarantee does not cover transport costs or any risks associated with the transportation of the product to and from FHCS.
- 3** If FHCS or one of its authorised service network members carries out a diagnostic test on the product and that test demonstrates that the product is working properly and no hardware fault is present, you will not be entitled to a repair under this Guarantee. In that event, you will be liable to pay for any repairs to rectify the defect and the cost of the diagnostic test.

4.2 Exclusions and Limitations

- 1** Except as stated above, FHCS makes no guarantee (express, implied, statutory or otherwise) regarding product quality, performance, accuracy, reliability, fitness for a particular purpose, or otherwise.

2 FHCS does not take responsibility for any damage caused by the incorrect use of the product. Save as set out elsewhere in this Guarantee, the responsibility of FHCS will not exceed the purchase price of the product. If you have any doubts referring to the correct use of the product or in relation to this Guarantee, please call Vileda Customer Service.

3 Nothing in this Guarantee is intended to restrict or limit FHCS's liability in any way in which it would be unlawful to do so, including for death or personal injury caused by FHCS's negligence, or damage to private property caused by the goods proving to be defective while in the consumer's use as a result of FHCS's negligence or for defective products under the Consumer Protection Act 1987.

This Guarantee is in addition to, and does not affect your legal rights in relation to goods that are faulty or not as described. All products will be provided in accordance with the contract. Further advice relating to your legal rights can be obtained from your local Citizens Advice Bureau or Trading Standards Office. You may assert any rights you have at your sole discretion.

The guarantee conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the guarantee period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a guarantee case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

1 Sicherheitshinweise

1.1 In diesem Handbuch verwendete Symbole



Informationen zu Einschränkungen des Benutzerkreises und Anforderungen an den Benutzer.



Warnt vor elektrischen Gefahren und beschreibt die bestehenden Verletzungsrisiken.



Warnt vor gesundheitlichen Gefahren und der Gefahr von Sachschäden und beschreibt die bestehenden Verletzungsrisiken.

1.2 Auf dem Gerät verwendete Symbole



Verbrühungsgefahr

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem folgenden Verwendungszweck:

- Dieses Gerät ist nur zur Verwendung in Privathaushalten vorgesehen. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.
- Das Gerät ausschließlich zum Dampfreinigen von hitze- und feuchtigkeitsbeständigen Hartfußböden (z. B. Steinböden, Fliesen und versiegelte Holzfußböden wie Parkett und Laminat) sowie Teppichböden mit einer Höhe von maximal 15 mm ver-

wenden. Das Gerät nicht zum Reinigen wasserempfindlicher Bodenbeläge verwenden.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Insbesondere ist Folgendes untersagt:

- Zur Dampfreinigung von unversiegelten Holz- oder Laminatböden. Die Oberfläche kann durch den heißen Dampf beschädigt werden. Oberfläche im Zweifelsfall testen.
- Verwendung des Geräts auf anderen Oberflächen als den empfohlenen Böden oder die Reinigung anderer Gegenstände oder Materialien mit dem Gerät, insbesondere elektronischer Geräte.
- Verwendung des Geräts im Umfeld entzündlicher oder brennbarer Materialien. Explosionsgefahr!
- Verwendung des Geräts in einem geschlossenen Raum mit Dämpfen, die von Farben und Lacken auf Ölbasis, Verdünner, bestimmten Mottenschutzmitteln, entzündlichem Staub oder sonstigen explosiven oder giftigen Dämpfen abgegeben werden. Explosionsgefahr!
- Verwendung von brennbaren, aromatischen, alkoholischen oder reinigenden Produkten im Wassertank. Es besteht Verletzungsgefahr und die Gefahr von Sachschäden durch diese Stoffe.
- Verwendung des Geräts ohne Wassertankdeckel oder ohne Reinigungspad.

- Das Gerät während des Betriebs auf Menschen, Tiere, andere elektrische Geräte und Komponenten oder Netzsteckdosen zu richten.
- Das Gerät im Betrieb unbeaufsichtigt oder auf dem Boden stehen zu lassen, ohne es zu bewegen.
Ausnahme für die hygienische Reinigung in der Bedienungsanleitung beachten.
- Das Gerät nach Gebrauch mit einem heißen und feuchten Reinigungspad auf dem Boden stehen zu lassen.
- Sicherheitsrelevante Teile des Geräts zu umgehen oder zu verändern.
- Eigenmächtige Veränderung oder Reparatur des Geräts und des geerdeten Kabels. Verletzungsgefahr!
- Verwendung von anderem als dem in der Bedienungsanleitung angegebenen Zubehör. In solchen Fällen kann die Sicherheit des Geräts nicht garantiert werden.
- Verwendung und Aufbewahrung des Geräts im Freien. Anderenfalls besteht die Gefahr einer irreparablen Beschädigung des Geräts durch Regen, direktes Sonnenlicht und Schmutz.

1.4 Bestimmte Personengruppen



Die Verwendung dieses Geräts ist Kindern ab acht Jahren und Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen gestattet, sofern sie beaufsichtigt und in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren

verstehen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Die Durchführung von Reinigungs- und Wartungsarbeiten durch unbeaufsichtigte Kinder ist untersagt. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, solange es eingeschaltet ist oder abkühlt. Bei der Verwendung des Geräts können zusätzliche Restrisiken auftreten, die möglicherweise nicht in den beiliegenden Sicherheitshinweisen enthalten sind.

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Erstickungsgefahr!

1.5 Mit der Verwendung verbundene Risiken

Gefahr eines elektrischen Schlages



Das Gerät läuft mit elektrischem Strom – folglich besteht die allgemeine Gefahr eines elektrischen Schlages. Insbesondere Folgendes beachten:

- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Original-Netzkabel betrieben werden.
- Vor der Verwendung des Geräts das Netzkabel immer vollständig abwickeln. Anderenfalls könnte es beschädigt werden.
- Vor der Verwendung des Geräts immer das Gerät und das Netzkabel auf mögliche Beschädigungen prüfen. Verletzungsgefahr!
- Das Gerät nur verwenden, wenn die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung identisch ist. Gefahr einer Beschädigung des Geräts durch falsche Spannung!

- Niemals das Gerät am Netzkabel tragen. Anderenfalls könnte es beschädigt werden.
- Darauf achten, dass das Netzkabel nicht um scharfe Kanten geknickt, eingeklemmt (z. B. durch eine Tür) oder verdreht wird und dass es nicht mit Öl oder Wärmequellen in Berührung kommt. Anderenfalls könnte es beschädigt werden.
- Vor dem Einstecken des Netzsteckers in eine Steckdose und dem Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose alle Schalter und Bedienelemente ausschalten. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Vor Lagerung und Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät prüfen, ob der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Verletzungsgefahr!
- Bei der Lagerung das Kabel nicht zu straff um die Haken wickeln. Dies könnte das Kabel beschädigen.
- Bei der Trennung des Geräts von der Steckdose immer am Netzstecker ziehen. Niemals am Netzkabel ziehen; es könnte brechen.
- Niemals den Netzstecker mit feuchten Händen anfassen. Verletzungsgefahr!
- Wenn sich der Fehlerstromschutzschalter in Ihrem Haushalt während der Benutzung des Geräts aktiviert, Betrieb des Geräts einstellen und vom Hersteller oder vom autorisierten Kundendienst überprüfen lassen.
- Niemals das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen; von Regen und Feuchtigkeit fernhalten. Anderenfalls könnte es beschädigt werden.

Bei einem Defekt des Geräts



Ein defektes Gerät kann zahlreiche Gefahren mit sich bringen. Insbesondere Folgendes beachten:

- Dieses Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist. Niemals ein Gerät mit defektem Netzkabel verwenden. Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer autorisierten Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Niemals das Gerät öffnen. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Das Gerät bei einem Defekt des Geräts oder des Netzkabels bei einer autorisierten Fachwerkstatt zur Reparatur abgeben.

Heißer Dampf



Der Rahmen gibt während des Betriebs heißen Dampf ab und die Oberfläche des Rahmens und des Reinigungspads werden sehr heiß.

Der Kontakt mit heißem Dampf kann zu schweren Verbrühungen und Sachschäden führen. Das Berühren von heißen Oberflächen kann zu schweren Verbrennungen führen. Insbesondere Folgendes beachten:

- Alle Körperteile vom Rahmen des Geräts fernhalten, während es in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
- Bei der Bedienung des Geräts sollten immer geschlossene Schuhe getragen werden. Keine Hausschuhe oder offenes Schuhwerk tragen.

- Das Netzkabel oder das Verlängerungskabel niemals mit dem Dampf- wischer queren. Es besteht die Gefahr, dass das Netzkabel beschädigt wird.
- Bei Nichtverwendung des Geräts immer den Netzstecker ziehen. Das Gerät könnte unerwartet in Betrieb gehen. Es bestehen Verletzungsgefahr und die Gefahr von Sachschäden.

Flüssigkeiten



Durch die Verwendung von ungeeigneten Flüssigkeiten und den unsachgemäßen Umgang mit Flüssigkeiten besteht die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden.

Insbesondere Folgendes beachten:

- Ausschließlich die in der Bedienungsanleitung angegebenen Arten und Mengen von Flüssigkeiten verwenden.
- Das Gerät nicht mit heißen Flüssigkeiten verwenden. Zur Vermeidung von

Schäden an internen Komponenten darf die Temperatur 40 °C nicht überschreiten.

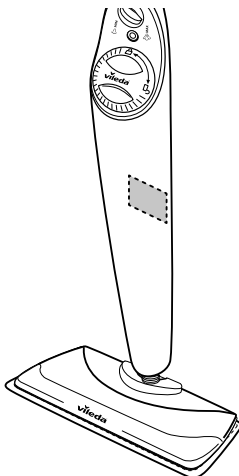
- Das Gerät immer in eine aufrechte, stabile Position bringen, bevor der Wassertankdeckel abgenommen wird.

Allgemeine Risiken



- Keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts klemmen. Verletzungsgefahr!
- Auf Treppen besonders vorsichtig arbeiten. Verletzungsgefahr!
- Das Gerät während der Verwendung und Aufbewahrung nicht frei stehen lassen. Immer eine Wand oder einen anderen festen Gegenstand zum Anlehnen nutzen, damit das Gerät nicht umfallen kann.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

2 Kennzeichnung auf dem Produkt



Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts.

3 Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät gemäß den in Ihrem Land geltenden Umweltschutzgesetzen.

Das Verpackungsmaterial ist vollständig recycelbar und mit einem Recycling-Symbol gekennzeichnet. Befolgen Sie die lokalen Entsorgungsrichtlinien.

Das Gerät unterliegt der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte und deren Entsorgung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Benutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Auch Vertreiber von Elektrogeräten sind teilweise zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten so weit wie möglich, z. B. indem Sie Produkte möglichst lange verwenden oder einer Wiederverwendung zuführen, anstatt diese zu entsorgen.

4 Garantie

1 Mit dieser Garantie gewährleistet Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH („FHCS“) für den Zeitraum von zwei Jahren, dass das vorliegende Produkt zum Zeitpunkt des Ersterwerbs keine Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist.

2 Sollte sich das Produkt innerhalb von zwei Jahren ab dem Kaufdatum („Garantiezeit“) aus einem von FHCS zu vertretenden Grund als defekt erweisen, wird FHCS bzw. ein von FHCS benannter Fachbetrieb im Geltungsbereich der Garantie das Produkt gemäß den nachfolgenden Bedingungen reparieren oder austauschen. FHCS kann defekte

Produkte oder Teile durch neue oder neuwertige Produkte oder Teile ersetzen, wobei die ersetzten Produkte oder Teile in das Eigentum von FHCS übergehen.

3 Diese Garantie erstreckt sich nicht auf:

- die regelmäßige Wartung oder Reparatur bzw. den Ersatz von Teilen aufgrund von Verschleiß
- Verbrauchsmaterialien (d. h. Komponenten, die erwartungsgemäß im Laufe des Produktlebens regelmäßig ersetzt werden müssen, wie z. B. Pads)

- Schäden oder Defekte, die durch über den normalen privaten oder häuslichen Gebrauch hinausgehenden Betrieb des Produkts oder einen darüber hinausgehenden Umgang verursacht wurden
- Schäden oder Verschlechterungen des Zustands oder der Leistung des Produkts aufgrund von:
 - missbräuchlicher Nutzung, einschließlich
 - ... eines Umgangs, der zu physischen, kosmetischen oder oberflächlichen Schäden oder einer Verschlechterung des Produkts führt
 - ... Versäumnis, das Produkt für seinen vorgesehenen Zweck oder in Übereinstimmung mit den FHCS-Installations- oder -Gebrauchsanweisungen zu installieren oder zu verwenden
 - ... Versäumnis, das Produkt in Übereinstimmung mit den FHCS-Wartungsanweisungen zu warten
 - ... Installation oder Nutzung des Produkts entgegen den technischen Standards oder Sicherheitsvorschriften im Land, in dem das Produkt installiert oder verwendet wird;
 - Verwendung des Produkts mit Zubehörteilen, Peripheriegeräten oder anderen Produkten eines von FHCS nicht zugelassenen Typs, Zustands und Standards;
 - Reparaturen bzw. Reparaturversuchen, die nicht durch FHCS oder einen autorisierten Fachbetrieb durchgeführt wurden;
 - Unfällen, Feuer, Flüssigkeiten, Chemikalien, sonstigen Substanzen, Überflutung, Erschütterungen, übermäßiger Hitze, unzureichender Belüftung, Spannungsschwankungen, übermäßiger oder nicht vorschriftsmäßiger Versorgungs- oder Netzspannung, Strahlung, elektrostatischen Entladungen wie Blitzen und sonstigen externen Kräften und Einflüssen;
 - sämtlichen Ereignissen oder Umständen, die außerhalb angemessener Einflussmöglichkeiten von FHCS liegen.

4.1 Bedingungen

- 1 | Garantieleistungen werden nur erbracht, wenn das defekte Produkt innerhalb der Garantiezeit zusammen mit der Originalrechnung bzw. dem Kassenbeleg (unter Angabe von Kaufdatum, Modellbezeichnung und Händlernamen) vorgelegt wird.

FHCS behält sich vor, die kostenfreie Garantieleistung abzulehnen, wenn genannte Belege nicht oder nur unvollständig bzw. unleserlich vorgelegt werden. Ferner besteht kein Garantieanspruch, wenn die Modellbezeichnung oder die Seriennummer auf dem Produkt geändert, gelöscht, entfernt oder anderweitig unleserlich gemacht worden ist.

- 2 | Mit Ausnahme der Fälle, in denen FHCS gesetzlich verpflichtet ist, die Kosten zu erstatten, deckt diese Garantie keine Transportkosten oder Risiken ab, die mit dem Transport des Produkts zu FHCS und dessen Rücktransport verbunden sind.

- 3** Wenn FHCS oder einer seiner autorisierten Fachbetriebe einen Diagnosetest an dem Produkt durchführt und dieser Test ergibt, dass das Produkt ordnungsgemäß funktioniert und kein Hardware-Fehler vorliegt, haben Sie keinen Anspruch auf eine Reparatur im Rahmen dieser Garantie. In diesem Fall müssen Sie die Kosten für die Reparatur zur Behebung des Mangels und die Kosten für den Diagnosetest tragen.

4.2 Garantieausschlüsse und Einschränkungen

- 1** Mit Ausnahme der oben erwähnten Punkte übernimmt FHCS keine weitergehende Garantie (weder ausdrücklich noch stillschweigend, gesetzlich oder anderweitig) für die Qualität, Leistung, Genauigkeit, Zuverlässigkeit, Eignung zu einem bestimmten Zweck oder für sonstige Eigenschaften des Produkts.
- 2** FHCS haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen. Sofern in dieser Garantie nicht anderweitig angegeben, übersteigt die Haftung von FHCS nicht den Kaufpreis des Produkts. Wenden Sie sich bei Zweifeln bezüglich der korrekten Verwendung des Produkts oder in Bezug auf diese Garantie an den Kundendienst von Vileda.

- 3** Keine der Bestimmungen dieser Garantie ist darauf ausgelegt, die Haftung von FHCS in jeglicher rechtswidriger Weise einzuschränken oder zu begrenzen, einschließlich der Haftung für Todesfälle oder Personenschäden, die durch Fahrlässigkeit von FHCS verursacht wurden, oder für Schäden an Privateigentum, die dadurch entstanden sind, dass sich die Waren während der Nutzung durch den Verbraucher als Folge der Fahrlässigkeit seitens FHCS als fehlerhaft erwiesen haben.

Diese Garantie gilt unbeschadet Ihrer gesetzlichen Rechte als Ergänzung in Bezug auf Waren, die fehlerhaft sind oder nicht der Beschreibung entsprechen. Alle Produkte werden in Übereinstimmung mit dem Vertrag bereitgestellt. Weitere Beratung hinsichtlich Ihrer gesetzlichen Rechte erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Bürgerberatungsstelle oder dem zuständigen Gewerbeaufsichtsamt. Sie können alle Ihnen zustehenden Rechte nach eigenem Ermessen geltend machen.

In allen Ländern gelten die von unserer jeweiligen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät werden von uns innerhalb der Garantiezeit kostenlos behoben, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache ist. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Händler (unter Vorlage des Kaufbelegs) oder an die entsprechende autorisierte Kundendienststelle.

1 Istruzioni per la sicurezza

1.1 Simboli usati nel manuale



Informazioni relative alle limitazioni e ai requisiti d'uso.



Avvertenza relativa a potenziali pericoli elettrici con indicazione dei possibili rischi di lesioni.



Avvertenza relativa a potenziali pericoli per la salute e danni materiali con indicazione dei possibili rischi d'infortuni.

1.2 Simboli sull'apparecchio



Pericolo di ustioni

1.3 Destinazione d'uso

Questo apparecchio è stato sviluppato e fabbricato esclusivamente per l'uso seguente:

- Questo apparecchio può essere usato solo in ambienti domestici. Non è adatto all'uso commerciale o industriale.
- Usare l'apparecchio solo per pulire con il vapore pavimenti duri e piani (ad esempio pavimenti in pietra, piastrelle e legno come parquet e laminato) che possono resistere al calore e all'umidità erogata dall'apparecchio e pavimenti rivestiti con tappeti o moquette di massimo 15 mm di spessore. Non pulire rivestimenti di pavimenti sensibili all'acqua e umidità.

Qualsiasi altro uso è considerato improprio ed è pertanto vietato.

In particolare è vietato:

- Pulire a vapore i pavimenti in legno o in laminato non sigillati. La superficie può essere danneggiata dal vapore caldo. In caso di dubbio, testare la superficie.
- Utilizzare l'apparecchio su superfici diverse dai pavimenti raccomandati o pulire con l'apparecchio altri oggetti o materiali, in particolare i dispositivi elettronici.
- Usare l'apparecchio in luoghi dove si trovano materiali infiammabili o combustibili. Sussiste il pericolo di incendio o esplosione.
- Usare l'apparecchio in uno spazio chiuso saturo di vapori prodotti da vernici a base d'olio, diluenti, prodotti repellenti per insetti, polveri infiammabili o altri vapori esplosivi o tossici. Sussiste il pericolo di incendio o esplosione.
- Utilizzare prodotti infiammabili, aromatici, alcolici o detergenti nel serbatoio dell'acqua. Sussiste il pericolo di lesioni e danni materiali dovuti a queste sostanze.
- Utilizzare l'apparecchio senza il tappo del serbatoio dell'acqua o senza un panno per la pulizia.
- Puntare l'apparecchio in funzione verso persone, animali, altri apparecchi e componenti o prese di corrente.

- Lasciare un apparecchio in funzione incustodito o in posizione verticale sul pavimento senza spostarlo. Fare riferimento all'eccezione relativa alla pulizia igienica nel manuale di istruzioni per l'uso.
- Lasciare l'apparecchio con un panno per la pulizia caldo e bagnato in posizione verticale sul pavimento dopo l'uso.
- Ignorare o modificare le parti di sicurezza dell'apparecchio.
- Modificare o riparare autonomamente l'apparecchio e la spina con messa a terra. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Usare accessori diversi da quelli descritti nel manuale di istruzioni per l'uso. In queste condizioni non è possibile garantire la sicurezza dell'apparecchio.
- Usare e conservare l'apparecchio in ambienti esterni. Esiste il pericolo che la pioggia, la luce solare diretta e la sporcizia distruggano l'apparecchio.

1.4 Determinati gruppi di persone



Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli otto anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o con poca esperienza o conoscenza nell'uso dell'apparecchio se supervisionate o istruite adeguatamente sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli annessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini

quando è collegato alla corrente o in fase di raffreddamento. L'utilizzo dell'apparecchio può comportare ulteriori rischi residui che potrebbero non essere inclusi nelle avvertenze di sicurezza allegate.

Non usare il materiale d'imballaggio per giocare. Pericolo di soffocamento.

1.5 Rischi durante il funzionamento

Rischio di folgorazione



L'apparecchio funziona con la corrente elettrica; sussiste pertanto un generale rischio di folgorazione. Prestare particolare attenzione a quanto segue:

- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con il cavo di alimentazione originale in dotazione.
- Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso. Potrebbe danneggiarsi.
- Verificare sempre che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati prima di usare l'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo se la tensione elettrica corrisponde a quella indicata sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio. Una tensione diversa può distruggere l'apparecchio.
- Non trasportare mai l'apparecchio afferrandolo dal cavo. Potrebbe danneggiarsi.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga piegato su bordi taglienti, schiacciato (ad esempio da una porta) o compresso e che non venga in

contatto con olio o sorgenti di calore. Potrebbe danneggiarsi.

- Spegnere tutti i comandi prima di collegare o scollegare l'apparecchio alla corrente elettrica. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Prima di riporre, pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio, assicurarsi che la spina sia stata estratta dalla presa. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Quando si ripone il cavo, non avvolgerlo in modo troppo stretto intorno ai ganci. Potrebbe danneggiarsi.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica maneggiare sempre direttamente la spina elettrica. Non tirare mai il cavo, perché potrebbe rompersi.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Se l'interruttore differenziale di casa si attiva durante l'utilizzo dell'apparecchio, interrompere il funzionamento dell'apparecchio e farlo controllare dal produttore o da un suo tecnico autorizzato.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi; tenerlo lontano dalla pioggia o dall'umidità. Potrebbe danneggiarsi.

Apparecchio difettoso



Un apparecchio difettoso comporta numerosi pericoli. Prestare particolare attenzione a quanto segue:

- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde. Non utilizzare mai un apparecchio con

il cavo di alimentazione difettoso. Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo concessionario autorizzato.

- Non aprire mai l'apparecchio. All'interno non ci sono parti che possono essere riparate dall'utente.
- Fare riparare un apparecchio difettoso o un apparecchio con cavo di alimentazione difettoso da un tecnico autorizzato.

Vapore caldo



Durante il funzionamento, il telaio emette vapore caldo e la superficie del telaio e del panno per la pulizia diventano molto caldi. L'esposizione

al vapore caldo può provocare gravi ustioni e danni materiali. Il contatto con le superfici calde può provocare gravi ustioni. Prestare particolare attenzione a quanto segue:

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dal telaio dell'apparecchio mentre questo è in funzione. Sussiste il pericolo di ustioni.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, indossare sempre scarpe chiuse. Non indossare ciabatte o calzature aperte.
- Non incrociare mai il cavo di alimentazione o la prolunga con il telaio. C'è il rischio di danneggiare il cavo di alimentazione.
- Scollegare sempre l'apparecchio quando non è in uso, in quanto potrebbe iniziare a funzionare inaspettatamente. Sussiste il pericolo di lesioni e danni materiali.

Liquidi



L'uso di liquidi non idonei e la manipolazione inadeguata dei liquidi comportano il rischio di lesioni e danni materiali. Prestare particolare attenzione a quanto segue:

- Usare solo il tipo e la quantità indicata di liquido specificati nel manuale di istruzioni per l'uso.
- Non usare l'apparecchio con liquidi caldi. Non superare la temperatura massima di 40 °C per evitare di danneggiare i componenti interni.
- Prima di rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua, tenere sempre l'apparecchio in posizione verticale e stabile.

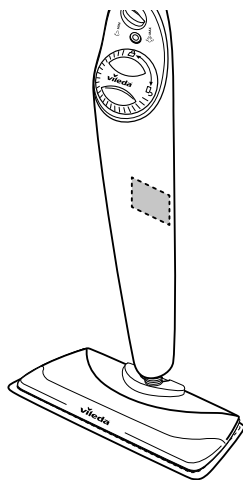
Rischi generici



- Non inserire oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio sulle scale. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Durante l'uso e il deposito, non lasciare l'apparecchio privo di sostegno. Appoggiare sempre l'apparecchio a una parete o a un altro oggetto ben saldo per evitare che cada.
- Riporre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

IT

2 Identificazione del prodotto



La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.

3 Smaltimento



Smaltire l'apparecchio nel rispetto delle normative di tutela ambientale vigenti nel proprio Paese.

Il materiale di imballaggio è completamente riciclabile e contrassegnato dal simbolo del riciclaggio. Seguire le normative locali per lo smaltimento.

L'apparecchio è soggetto alla direttiva UE 2012/19/UE relativa alle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla gestione del loro smaltimento. Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici generi-

ci alla fine del ciclo di vita, ma deve essere raccolto separatamente dall'utente finale.

Punti di raccolta gratuiti per vecchi elettrodomestici sono disponibili nella vostra zona, così come altri punti di raccolta per il riutilizzo degli apparecchi. I distributori di apparecchi elettrici sono poi in parte tenuti a riprendere gli apparecchi usati.

Potete ottenere gli indirizzi dei punti di raccolta dall'amministrazione comunale o locale. Si prega di evitare il più possibile la produzione di rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche, ad esempio utilizzando i prodotti il più a lungo possibile o cedendoli per un ulteriore utilizzo anziché smaltirli.

4 Garanzia

1 Con la presente Garanzia, FHP di R. Freudenberg s.a.s. garantisce per un periodo di due anni decorrenti dalla data originaria di acquisto del prodotto che il prodotto medesimo è esente da difetti dovuti ai materiali utilizzati o da difetti originari del processo di fabbricazione. Le condizioni di garanzia offerte da FHP qui di seguito riportate sono disponibili anche sul sito www.vileda.com/it.

2 Se entro il periodo di garanzia sarà riscontrata la presenza di difetti nei materiali oppure di difetti originari del processo di fabbricazione, FHP o un autorizzato, senza alcun costo supplementare, effettuerà, a

propria discrezione, la riparazione o la sostituzione del prodotto, oppure la riparazione o la sostituzione dei componenti difettosi alle condizioni qui di seguito riportate. FHP potrà sostituire i prodotti difettosi o i componenti difettosi con prodotti o parti nuove o ricondizionate. Tutti i prodotti e le parti sostituite diventeranno proprietà di FHP.

3 Sono escluse dalla presente garanzia:

- la manutenzione periodica, la riparazione o la sostituzione di parti danneggiate per cause riconducibili alla normale usura;

■ materiali soggetti a usura (ossia componenti per i quali si prevede la sostituzione periodica durante il ciclo di vita di un prodotto, come i panni);

■ danni o difetti causati da uso, attività o trattamenti del prodotto eccedenti l'uso personale e domestico del prodotto medesimo;

■ la riparazione di danni o mutamenti del prodotto che siano risultato di:

- cattivo uso, come

... trattamenti e utilizzi che siano tali da comportare mutamenti tecnici o estetici al prodotto, oppure danneggiamenti o modifiche anche delle superfici del prodotto medesimo;

... installazione o utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli previsti ed indicati nel manuale di istruzioni, oppure installazione o utilizzo in difformità rispetto a quanto previsto dalle istruzioni di installazione o di utilizzo fornite da FHP;

... mancata manutenzione del prodotto oppure manutenzione eseguita in difformità rispetto a quanto stabilito nelle istruzioni fornite da FHP in merito alla corretta manutenzione;

... installazione e/o utilizzo del prodotto in violazione delle leggi e/o delle regole tecniche e/o degli standard di sicurezza vigenti nel paese in cui il prodotto viene installato o utilizzato;

- utilizzo del prodotto con accessori, periferiche o altri prodotti

diversi da quelli prescritti da FHP; utilizzo del prodotto in condizioni diverse da quelle prescritte da FHP medesima;

- riparazioni o tentativi di riparazione effettuati da personale non appartenente all'organizzazione di FHP

- difetti dovuti ad incidenti, incendi, liquidi, sostanze chimiche, altre sostanze, allagamenti, vibrazioni, calore eccessivo, ventilazione inadeguata, sbalzi di tensione, alimentazione o tensione in ingresso non corretta o in eccesso, radiazioni, scariche elettrostatiche compresa l'illuminazione, altre forze esterne ed urti; oppure

- qualsiasi evento o circostanza al di fuori del ragionevole controllo di FHP. - FHP non eseguirà le attività previste dalla presente garanzia oltre il periodo di due anni dalla data di acquisto del prodotto. Nel caso in cui un prodotto venga sostituito da una nuova versione durante il periodo di garanzia, FHP si riserva il diritto (ma non è obbligata) di porre rimedio a qualsiasi garanzia o reclamo in garanzia offrendo la nuova versione in sostituzione.

4.1 Condizioni

- 1 Gli interventi in garanzia verranno forniti solo se una prova d'acquisto (indicante la data di acquisto, il nome del prodotto e il nome del rivenditore) sarà presentata a FHP

unitamente al prodotto difettoso entro il periodo di garanzia.

FHP si riserva di rifiutare la fornitura del servizio in garanzia se la documentazione sopra indicata non sarà presentata o se sarà presentata in forma incompleta o illeggibile.

La presente garanzia non si applica se il nome del modello o il numero di serie indicati sul prodotto siano stati alterati, cancellati, rimossi o comunque resi illeggibili.

2 Vi informiamo che il costo della verifica di funzionalità del prodotto ed i costi di trasporto del prodotto verso e da FHP saranno a voi addebitati qualora,

3 in seguito a tale verifica, si riscontri che per qualsiasi motivo il prodotto in questione non rientra tra i casi che danno diritto alla riparazione ai sensi della presente garanzia. In tali casi, l'utente sarà tenuto a sostenere i costi delle riparazioni necessarie per eliminare il difetto e le spese del test diagnostico.

4.2 Esclusioni e limitazioni

1 Salvo quanto sopra indicato, FHP non fornisce alcuna garanzia (espressa, implicita, legale o altro) circa la qualità, le prestazioni, l'accuratezza, l'affidabilità e l'idoneità del prodotto per scopi di natura diversa rispetto a quelli previsti ed indicati nel manuale di istruzioni che devono ritenersi pertanto non consentiti, o comunque, per scopi diversi rispetto a quelli per i quali si impiegano di norma beni dello stesso tipo di quelli in garanzia.

2 FHP esclude qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme del prodotto. Salvo quanto diversamente specificato nella presente garanzia, La responsabilità di FHP per questa garanzia non potrà in nessun caso essere superiore al prezzo pagato per il prodotto. In caso di dubbi relativi al corretto utilizzo del prodotto o relativi alla presente garanzia, si prega di mettersi in contatto con il servizio clienti Vileda.

3 Nulla nella presente garanzia intendere limitare o restringere in alcun modo la responsabilità di FHP laddove ciò risulti illegale, inclusi i casi di decesso o lesioni personali causati da negligenza di FHP, o di danni a proprietà private derivanti da difetti del prodotto durante l'utilizzo da parte del consumatore a seguito di negligenza di FHP o per prodotti difettosi ai sensi del Consumer Protection Act 1987 (Legge sulla Tutela dei Consumatori del 1987).

La presente garanzia non pregiudica i diritti previsti per legge, né esclude, limita o inficia in alcun modo i diritti del consumatore nei confronti del soggetto da cui il consumatore medesimo ha acquistato il presente prodotto. Tutti i prodotti saranno forniti in conformità al contratto. È possibile reperire ulteriori informazioni sui diritti legali presso l'ufficio locale del Citizens Advice Bureau (Ufficio di Consulenza per i Cittadini) o presso il Trading Standards Office (Ufficio per la tutela dei consumatori). È possibile far valere i propri diritti a propria esclusiva discrezione.

Le condizioni di garanzia emesse dalla relativa società di vendita sono applicabili in tutti i Paesi. Eventuali malfunzionamenti del dispositivo verranno risolti gratuitamente durante il periodo di garanzia,

a condizione che siano dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia, contattare il rivenditore (muniti di ricevuta d'acquisto) oppure il centro di assistenza autorizzato più vicino.

IT

1 Consignes de sécurité

1.1 Symboles utilisés dans le présent manuel



Informations relatives à la limitation et aux exigences de l'utilisateur.



Avertissement relatif aux dangers électriques et décrivant les risques possibles de blessures.



Avertissement concernant les risques pour la santé et les dommages matériels et décrivant les risques éventuels de blessures.

1.2 Symboles figurant sur l'appareil



Risque de brûlure

1.3 Utilisation prévue

Cet appareil est destiné et construit exclusivement pour l'utilisation décrite comme suit :

- Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation domestique. Il ne convient pas à un usage industriel ou commercial.
- Utilisez uniquement cet appareil pour nettoyer à la vapeur les sols durs (par exemple, les sols en pierre, les carrelages et les sols en bois vitrifiés, tels que les parquets et les sols stratifiés) qui peuvent résister à la chaleur et à l'humidité se dégageant de l'ap-

pareil, ainsi que les tapis/moquettes d'une épaisseur maximale de 15 mm. Ne nettoyez pas les revêtements de sol sensibles à l'eau.

Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et est donc interdite.

Il est notamment interdit :

- De nettoyer à la vapeur des sols en bois non vitrifiés ou des sols stratifiés. La surface peut être endommagée par la vapeur chaude. Testez la surface en cas de doute.
- D'utiliser l'appareil sur d'autres surfaces que les sols recommandés ou de nettoyer d'autres objets ou matériaux avec l'appareil, en particulier les appareils électroniques.
- D'utiliser l'appareil dans des zones où se trouvent des matières inflammables ou combustibles. Il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- D'utiliser l'appareil dans un espace clos rempli de vapeurs dégagées par de la peinture à base d'huile, du diluant pour peinture, certaines substances antimites, de la poussière inflammable ou d'autres vapeurs explosives ou toxiques. Il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- D'utiliser des produits inflammables, aromatisés, alcoolisés ou détergents dans le réservoir d'eau. Il existe un risque de blessures et de dommages matériels dus à ces substances.

- D'utiliser l'appareil sans le bouchon du réservoir d'eau ou sans housse de nettoyage.
- De diriger l'appareil sur des personnes, des animaux, d'autres appareils électriques et des composants ou prises secteur pendant le fonctionnement.
- De laisser un appareil en marche sans surveillance ou en position verticale sur le sol sans le déplacer.
Reportez-vous à la disposition relative au nettoyage hygiénique figurant dans le présent manuel.
- De laisser l'appareil avec une housse de nettoyage chaude et humide en position verticale sur le sol après utilisation.
- De contourner ou de modifier les éléments de sécurité dont dispose l'appareil.
- De modifier ou de réparer l'appareil et la prise de terre par vos propres moyens. Il existe un risque de blessure.
- D'utiliser des accessoires autres que ceux décrits dans le manuel d'utilisation. La sécurité de l'appareil ne peut pas être assurée dans de tels cas.
- D'utiliser et de stocker l'appareil à l'extérieur. L'appareil risque d'être endommagé par la pluie, la lumière directe du soleil et la saleté.

1.4 Groupes de personnes concernés



Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles

ou mentales sont réduites, outre les personnes manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils bénéficient d'une surveillance adéquate ou s'ils ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil en toute sécurité, en comprenant les dangers liés à son utilisation. Cet appareil n'est pas un jouet pour enfant. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance. Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en phase de refroidissement. Des risques résiduels supplémentaires peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil, sans pour autant figurer dans les avertissements de sécurité ci-joints.

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Il présente un risque d'étouffement.

1.5 Risques liés à la manipulation

Risque de choc électrique



L'appareil fonctionne à l'électricité, ce qui implique un risque général d'électrocution. Veuillez notamment respecter les points suivants :

- Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le cordon d'alimentation fourni.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant utilisation. Il pourrait être endommagé.
- Vérifiez toujours que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés avant d'utiliser l'appareil. Il existe un risque de blessure.

- Utilisez l'appareil uniquement si la tension du secteur est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Une tension incorrecte peut détruire l'appareil.
- Ne transportez jamais l'appareil par son cordon d'alimentation. Il pourrait être endommagé.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas plié autour d'arêtes vives, pincé (p. ex. par une porte) ou enroulé ; assurez-vous qu'il n'entre pas en contact avec de l'huile ou des sources de chaleur. Il pourrait être endommagé.
- Éteignez toutes les commandes avant de brancher ou de débrancher l'appareil. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Avant de procéder au nettoyage, au stockage ou à la maintenance de l'appareil, assurez-vous que la fiche a été retirée de la prise. Il existe un risque de blessure.
- Lors du stockage, n'enroulez pas le câble trop serré autour des crochets. Cela pourrait endommager le câble.
- Manipulez toujours la fiche directement si vous voulez débrancher l'appareil du secteur. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, qui pourrait en effet se casser.
- Ne touchez jamais la fiche avec des mains mouillées. Il existe un risque de blessure.
- Si le disjoncteur différentiel de votre habitation se déclenche pendant l'utilisation de l'appareil, cessez de l'utiliser et faites-le vérifier par le fabricant ou son représentant du service après-vente agréé.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides ; conservez-le à l'abri de la pluie et de l'humidité. Il pourrait être endommagé.

Appareil défectueux



Un appareil défectueux présente de nombreux dangers. Veuillez notamment respecter les points suivants :

- Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit. Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec un cordon d'alimentation défectueux. Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son représentant du service après-vente agréé.
- N'ouvrez jamais l'appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant faire l'objet d'une maintenance par l'utilisateur.
- Envoyez tout appareil défectueux ou dont le cordon d'alimentation est endommagé à un représentant du service après-vente agréé pour réparation.

Vapeur chaude



Le cadre émet de la vapeur chaude pendant le fonctionnement ; la surface du cadre et la housse de nettoyage deviennent alors très chauds.

L'exposition à la vapeur chaude peut entraîner de graves brûlures et des dommages matériels. Tout contact avec des surfaces chaudes peut provoquer des brûlures graves. Veuillez notamment respecter les points suivants :

- Gardez toutes les parties de votre corps à l'écart du cadre de l'appareil lorsqu'il est en marche. Il existe un risque de brûlure.
- Portez toujours des chaussures fermées lors de l'utilisation de l'appareil. Ne portez pas de claquettes ou de chaussures à bout ouvert.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation ou le câble de rallonge entrer en contact avec le cadre vapeur. Cela risquerait d'endommager le cordon d'alimentation.
- Débranchez systématiquement l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. L'appareil risque de se mettre à fonctionner de manière inattendue. Il existe un risque de blessures et de dommages matériels.

Liquides



L'utilisation de liquides inappropriés et une manipulation inadéquate des liquides présentent un risque de blessures et de dommages matériels.

Veuillez notamment respecter les points suivants :

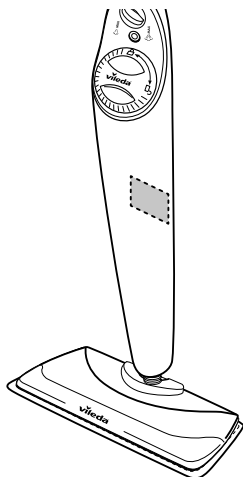
- Utilisez uniquement le type et la quantité de liquides spécifiés dans le manuel d'utilisation.
- N'utilisez jamais l'appareil avec des liquides chauds. La température maximale ne doit pas dépasser 40 °C pour éviter d'endommager les composants internes.
- Placez toujours l'appareil en position verticale, bien stable, avant de retirer le bouchon du réservoir d'eau.

Risques généraux



- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil. Il existe un risque de blessure.
- Faites preuve d'une prudence accrue lorsque vous nettoyez les escaliers. Il existe un risque de blessure.
- Pendant l'utilisation et le stockage, ne laissez pas l'appareil à la verticale. Utilisez toujours un mur ou un autre objet fermement fixé pour y appuyer l'appareil afin d'éviter qu'il ne tombe.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants.

2 Étiquetage du produit



La plaque signalétique se trouve au dos de l'appareil.

3 Mise au rebut



Mettez l'appareil au rebut en respectant les lois sur la protection de l'environnement en vigueur dans votre pays.

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables et marqués d'un symbole de recyclage. Respectez les directives locales en matière de mise au rebut.

Cet appareil est soumis à la directive européenne 2012/19/UE et, en GB, aux Waste Electronic and Equipment Regulations 2013, couvrant les déchets d'équipements électriques et électroniques et leur mise au rebut. Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil électrique ou électronique ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères en fin de vie, mais doit faire l'objet d'une collecte séparée par l'utilisateur final.

Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques usagés sont disponibles dans votre région, ainsi que d'autres points de collecte pour la réutilisation des appareils. Les distributeurs d'appareils électriques sont également partiellement tenus de reprendre les appareils usagés.

Vous pouvez obtenir leurs adresses auprès de votre municipalité ou de votre administration locale. Évitez autant que possible de produire des déchets à partir d'équipements électriques ou électroniques, par exemple en utilisant les produits le plus longtemps possible ou en les remettant à un autre utilisateur au lieu de les mettre au rebut.

4 Garantie

1 FHP Vileda SAS (« FHP ») garantit que le produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat.

2 Si le produit devient défectueux pour une raison quelconque dont FHP est responsable dans les deux ans suivant la date d'achat (« la période de garantie »), FHP ou un membre agréé du réseau de service dans la zone de garantie (c'est-à-dire n'importe où au Royaume-Uni, y compris dans les îles Anglo-Normandes, l'île de Man et la République d'Irlande) est tenu de le réparer ou de le remplacer, sous réserve des conditions et des limitations ci-dessous. FHP peut remplacer les produits ou pièces défectueux par des produits ou pièces neufs ou remis à neuf. Tous les produits et pièces remplacés deviennent la propriété de FHP.

3 Cette garantie ne couvre pas :

- L'entretien ou la réparation périodique, ou encore le remplacement de pièces pour cause d'usure
- Les consommables (à savoir les composants nécessitant un remplacement périodique pendant la durée de vie d'un produit, tels que les housses)
- Les dommages ou défauts causés par une utilisation, un fonctionnement ou un traitement s'avérant incompatible avec un usage personnel ou domestique normal du produit

■ Les dommages ou la détérioration de l'état ou des performances du produit résultant de :

FR

- une mauvaise utilisation, y compris ... un traitement entraînant des dommages physiques ou cosmétiques, affectant une surface ou causant une détérioration du produit
- ... un défaut d'installation ou d'utilisation du produit pour son usage normal ou conformément aux instructions d'installation ou d'utilisation de FHP
- ... un défaut d'entretien du produit conformément aux instructions d'entretien de FHP
- l'installation ou l'utilisation du produit d'une manière incompatible avec les lois ou normes techniques ou de sécurité du pays où il est installé ou utilisé ;
- l'utilisation du produit avec des accessoires, des équipements périphériques et d'autres produits d'un type, d'un état d'usure et d'une norme autres que ceux prescrits par FHP ;
- la réparation ou la tentative de réparation du produit par des personnes qui ne sont pas des membres du réseau de service après-vente de FHP ou d'un réseau de service agréé ;
- tous types d'accidents, feu, liquides, produits chimiques,

autres substances, inondations, vibrations, la chaleur excessive, une ventilation inadéquate, les surtensions, une alimentation ou une tension d'entrée excessive ou incorrecte, les radiations, les décharges électrostatiques, y compris l'éclairage, d'autres forces et impacts externes ; enfin,

- tout événement ou circonstance échappant au contrôle raisonnable de FHP.

4.1 Conditions

- 1 Les services de garantie ne seront fournis que si la facture originale ou le ticket de caisse (indiquant la date d'achat, le nom du modèle et le nom du revendeur) est présenté avec le produit défectueux au cours de la période de garantie.

FHP peut refuser de fournir un service de garantie gratuit si ces documents ne sont pas présentés, ou s'ils sont incomplets ou illisibles. Cette garantie ne s'appliquera pas si le nom du modèle ou le numéro de série du produit a été modifié, supprimé, enlevé ou rendu illisible.

- 2 Sauf si FHP est légalement tenu de les rembourser, la présente garantie ne couvre pas les frais de transport ni les risques liés au transport du produit vers et depuis FHP.
- 3 Si FHP ou l'un des membres de son réseau de service agréé effectue un test de diagnostic sur le produit et que ce test démontre que celui-ci fonctionne correctement, sans présenter de

défaut matériel, vous ne pourrez prétendre à aucune réparation au titre de la présente garantie. Dans ce cas, vous serez tenu de payer les réparations nécessaires pour corriger le défaut et le coût du test de diagnostic.

4.2 Exclusions et limitations

- 1 Sauf indication contraire, FHP n'offre aucune garantie (expresse, implicite, statutaire ou autre) concernant la qualité du produit, ses performances, son exactitude, sa fiabilité, son adéquation à un usage particulier ou toute autre fonction.
- 2 FHP décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte du produit. Sauf indication contraire dans la présente garantie, la responsabilité de FHP ne doit pas excéder le prix d'achat du produit. Si vous avez des doutes sur l'utilisation correcte du produit ou sur la présente garantie, veuillez contacter le service clientèle de Vileda.
- 3 Aucune disposition de la présente garantie ne vise à restreindre ou à limiter la responsabilité de FHP d'une manière qui serait illégale, y compris en cas de décès ou de dommages corporels causés par la négligence de FHP, ou de dommages à la propriété privée causés par la défectuosité du matériel utilisé par le consommateur à la suite de la négligence de FHP, ou pour des produits défectueux, en vertu de la loi de 1987 sur la protection des consommateurs (Consumer Protection Act 1987).

La présente garantie s'ajoute à vos droits légaux concernant les produits défectueux ou non conformes à la description et ne les affecte pas. Tous les produits seront fournis conformément au contrat. Vous pouvez obtenir des conseils supplémentaires concernant vos droits légaux auprès du Centre européen des consommateurs ou auprès des associations de consommateurs de votre région. Vous pouvez faire valoir vos droits à votre seule discrétion.

Les conditions de garantie émises par notre société de vente compétente en la matière s'appliquent dans tous les pays. Nous nous engageons à remédier gratuitement aux éventuels dysfonctionnements de votre appareil pendant la période de garantie, à condition qu'un défaut de matériel ou de fabrication en soit à l'origine. En cas de garantie, veuillez contacter votre revendeur (avec la facture d'achat) ou le service après-vente agréé le plus proche.

FR

1 Veiligheidsinstructies

1.1 Gebruikte symbolen in deze handleiding



Informatie over beperkingen voor en vereisten aan gebruikers.



Waarschuwing over elektrische gevaren en beschrijving van mogelijk letsel.



Waarschuwing over gevaren voor de gezondheid en materiële schade met beschrijving van mogelijk letsel.

1.2 Symbolen op het apparaat



Gevaar voor brandwonden

1.3 Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bestemd en ontworpen voor het volgende gebruik:

- Dit apparaat mag uitsluitend voor huishoudelijke toepassingen worden gebruikt. Het is niet geschikt voor industrieel of commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen voor het schoonmaken met stoom van effen, harde vloeren (bijv. stenen vloeren, tegelvloeren en verzegelde houten vloeren zoals parket en laminaat) die bestendig zijn tegen de hitte en het vocht van het apparaat en op tapijtvloeren met een maximale hoogte van 15 mm. Gebruik het niet om vloerbedekkingen die gevoelig zijn voor water schoon te maken.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als verkeerd gebruik en is verboden.

Het is met name niet toegestaan om:

- Niet-hermetische houten vloeren of laminaatvloeren met stoom te reinigen. Het oppervlak kan door de hete stoom beschadigd raken. Test het oppervlak in geval van twijfel.
- Het apparaat te gebruiken op andere oppervlakken dan de aanbevolen vloeren of om andere voorwerpen of materialen met het apparaat te reinigen, meer bepaald elektronische apparaten.
- Het apparaat te gebruiken op plaatsen waar ontvlambare of brandbare materialen aanwezig zijn. Er is gevaar voor brand of explosie.
- Het apparaat te gebruiken in een gesloten ruimte waar dampen van verf op oliebasis, verfverdunder, bepaalde bestrijdingsmiddelen tegen motten, ontvlambaar stof of andere explosieve of giftige dampen aanwezig zijn. Er is gevaar voor brand of explosie.
- Ontvlambare, aromatische, alcoholische of schoonmaakproducten in de watertank te gebruiken. Er is gevaar voor letsel en materiële schade te wijten aan deze stoffen.
- Het apparaat te gebruiken zonder de dop van de watertank of zonder een reinigingspad.
- Het apparaat tijdens het gebruik te richten op mensen, dieren, andere

elektrische apparaten en onderdelen of stopcontacten.

- Een apparaat in werking onbewaakt achter te laten of op de vloer laten staan zonder het te bewegen. Raadpleeg de uitzondering van de hygiënische reiniging in de gebruikshandleiding.
- Het apparaat na gebruik met een hete, natte reinigingspad op de vloer te laten staan.
- De veiligheidsonderdelen van het apparaat te overbruggen of te wijzigen.
- Het apparaat en de geaarde stekker zelf te wijzigen of te repareren. Er is gevaar voor letsel.
- Andere accessoires te gebruiken dan in de gebruikshandleiding vermeld. In zulke gevallen kan de veiligheid van het apparaat niet worden gegarandeerd.
- Het apparaat buiten te gebruiken en te bewaren. Het apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken door regen, rechtstreeks zonlicht en vuil.

1.4 Specifieke groepen personen



Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke,

zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de ermee verbonden gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Houd het apparaat buiten bereik

van kinderen als het elektrisch gevoed is of tijdens het afkoelen. Tijdens het gebruik kunnen andere blijvende risico's opduiken die niet in deze waarschuwingen voor de veiligheid opgenomen zijn.

Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Er is gevaar voor verstikking.

NL

1.5 Risico's bij de omgang met het apparaat

Gevaar voor elektrische schok



Het apparaat werkt op elektrische stroom; dit betekent dat er algemeen gevaar bestaat voor elektrische schok. Neem meer

bepaald het volgende in acht:

- Het apparaat mag alleen worden bediend met de originele meegeleverde voedingskabel.
- Rol de voedingskabel altijd volledig af vóór het gebruik. Deze kan beschadigd raken.
- Controleer het apparaat en de voedingskabel op mogelijke schade vóór u het apparaat gaat gebruiken. Er is gevaar voor letsel.
- Gebruik het apparaat alleen indien de spanning van het stroomnet overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje vermeld staat. Een onjuiste spanning kan het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- Draag het apparaat nooit aan de voedingskabel. Deze kan beschadigd raken.
- Zorg dat de voedingskabel niet geknikt wordt rond scherpe randen, vastgeklemd raakt (bijv. door een deur),

en dat er niet overheen wordt gereden. Zorg dat de kabel niet in aanraking komt met olie of hittebronnen. Deze kan beschadigd raken.

- Zet alle bedieningselementen uit vooraleer u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt of uit het stopcontact trekt. Het apparaat kan beschadigd raken.
- Controleer of de stekker uit het stopcontact is gehaald vooraleer het apparaat wordt gereinigd, opgeborgen of er onderhoud aan wordt uitgevoerd. Er is gevaar voor letsel.
- Wikkel de voedingskabel niet te strak rond de kabelophanghaken wanneer u het apparaat opbergt. Hierdoor kan de kabel beschadigd raken.
- Houd altijd de stekker zelf vast als u het apparaat van het stroomnet wilt loskoppelen. Trek nooit aan de voedingskabel; deze kan breken.
- Raak de stekker nooit met natte handen aan. Er is gevaar voor letsel.
- Als de aardlekschakelaar van uw woning in werking treedt terwijl u het apparaat gebruikt, dan moet u het gebruik van het apparaat staken en het apparaat door de fabrikant of door een geautoriseerde servicemonteur laten nakijken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen; bescherm het tegen regen en vocht. Deze kan beschadigd raken.

Defect apparaat



Een defect apparaat brengt heel wat gevaren met zich mee. Neem meer bepaald het volgende in acht:

- Dit apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt. Gebruik nooit een apparaat met een defecte voedingskabel. Als de voedingskabel van het apparaat beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of een door de fabrikant geautoriseerde servicemonteur.
- Het apparaat nooit openen. Er zitten geen onderdelen in die door de gebruiker onderhouden moeten worden.
- Laat een defect apparaat of een apparaat met defecte voedingskabel repareren door een geautoriseerde servicemonteur.

Hete stoom



Tijdens de werking geeft het frame hete stoom af en het oppervlak van het frame en de reinigingspad worden zeer heet. Blootstelling aan hete stoom kan ernstige brandwonden en materiële schade veroorzaken. Bij aanraking van hete oppervlakken kunnen ernstige brandwonden ontstaan. Neem meer bepaald het volgende in acht:

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het frame van het apparaat terwijl het in werking is. Er is gevaar voor brandwonden.
- Draag altijd gesloten schoenen terwijl u met het apparaat werkt. Draag geen slippers of schoeisel met de tenen bloot.

- Kruis de voedingskabel of de verlengkabel nooit over het stoomframe. Er is gevaar dat de voedingskabel beschadigd raakt.
- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact wanneer het niet wordt gebruikt. Het apparaat kan plots in werking treden. Er is gevaar voor letsel en materiële schade.

Vloeistoffen



Het gebruik van ongeschikte vloeistoffen en het onjuist hanteren van vloeistoffen vormt een gevaar voor letsel en materiële schade. Neem meer bepaald het volgende in acht:

- Gebruik alleen het type en de hoeveelheid vloeistoffen gespecificeerd in de gebruikshandleiding.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met hete vloeistoffen. De max. temperatuur is 40 °C, om schade aan de interne componenten te voorkomen.

- Breng het apparaat altijd in een stabiele positie rechtop voordat u de dop van de watertank verwijdt.

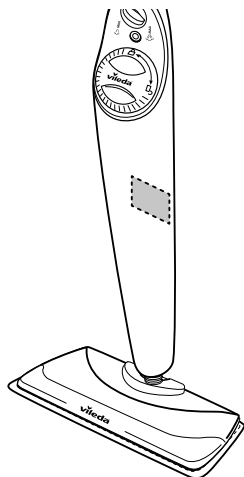
Algemene risico's



- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat. Er is gevaar voor letsel.
- Wees extra voorzichtig bij het schoonmaken van trappen. Er is gevaar voor letsel.
- Laat het apparaat niet los staan tijdens het gebruik en de opslag. Laat het apparaat altijd tegen een muur of een ander stevig vast voorwerp rusten, om te vermijden dat het apparaat omvalt.
- Berg het apparaat op buiten bereik van kinderen.

NL

2 Labels op het product



Het typeplaatje bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

3 Verwijdering



Verwijder het apparaat volgens de wetten inzake milieubescherming die in uw land van kracht zijn.

Het verpakkingsmateriaal is volledig recyclebaar en gemarkeerd met een recycling-symbool. Volg de lokale richtlijnen voor verwijdering op.

Het apparaat is onderworpen aan de EU-richtlijn 2012/19/EU en in Groot-Brittannië aan de Waste Electronic and Equipment Regulations 2013 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en het verwijderen daarvan. Het symbool van de doorstreepte vuilnisbak betekent dat het elektrische of elektronische apparaat niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid,

maar door de klant naar een gescheiden inzameling gebracht moet worden.

Er zijn gratis inzamelpunten voor afgedankte elektrische apparaten in uw buurt beschikbaar, evenals andere inzamelpunten voor het hergebruik van de apparaten. De verdelers van elektrische apparaten zijn ook deels verplicht om afgedankte apparaten terug te nemen.

De adressen zijn verkrijgbaar bij uw stads- of gemeentebestuur. Vermijd de productie van afval afkomstig van elektrische of elektronische apparatuur zo veel mogelijk, bijvoorbeeld door de producten zo lang mogelijk te gebruiken of door het apparaat te recyclen voor hergebruik in plaats van weg te gooien.

4 Garantie

1 Freudenberg Home and Cleaning Solutions („FHCS”) garandeert dat het product vrij is van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop.

2 Als het product binnen de twee jaar na de datum van aankoop („de garantieperiode”) een fout vertoont waarvoor FHCS om welke reden dan ook verantwoordelijk is, dan zal FHCS of een lid van het erkende servicenetwerk binnen de garantiezone (d.w.z. overal in België) het product herstellen of vervangen volgens onderstaande voorwaarden en beperkingen. FHCS kan de defecte producten of onderdelen vervangen door nieuwe of gereviseerde producten of onderdelen. Alle vervangen producten en onderdelen worden eigendom van FHCS.

3 Deze garantie dekt geen schade door:

- periodiek onderhoud of reparatie of vervanging van onderdelen als gevolg van slijtage
- verbruiksgoederen (onderdelen die tijdens de levensduur van een product regelmatig moeten worden vervangen, zoals pads)
- schade of defecten veroorzaakt door een gebruik, bediening of behandeling van het product niet strokend met een normaal persoonlijk of huishoudelijk gebruik

■ verslechtering van de toestand of van de prestaties van het product als gevolg van:

NL

- verkeerd gebruik, met name:
 - ... een behandeling die fysieke, esthetische of oppervlakkige schade veroorzaakt aan het product of de kwaliteit ervan verslechtert
 - ... het feit dat het product niet gemonteerd of gebruikt wordt voor het beoogde doel of conform de instructies van FHCS voor installatie of gebruik
 - ... het feit dat het product niet onderhouden wordt volgens de onderhoudsinstructies van FHCS
 - ... de montage of het gebruik van het product op een manier die niet strookt met de technische en veiligheidsnormen of -wetgeving in het land waar het wordt geïnstalleerd of gebruikt;
- gebruik van het product met accessoires, randapparatuur en andere producten van een type, in een staat of volgens een norm die niet overeenkomen met wat wordt voorgeschreven door FHCS;
- (poging tot) herstelling door personen die niet tot FHCS of een erkend servicenetwerk behoren;
- ongevallen, brand, vloeistoffen, chemicaliën, andere stoffen, overstromingen, trillingen, overmatige hitte, onvoldoende ventilatie, stroompieken, overmatige of

onjuiste voedings- of ingangsspanning, straling, elektrostatische ontladingen met inbegrip van verlichting, andere externe krachten en schokken; of

- elke gebeurtenis of omstandigheid die redelijkerwijs buiten de controle van FHCS valt.

4.1 Voorwaarden

- 1 De garantieservice wordt alleen verleend indien het defecte product samen met de originele factuur of de originele aankoopbon (waarop de datum van aankoop, de modelnaam en de naam van de handelaar zijn vermeld) binnen de garantieperiode wordt aangeboden.

FHCS kan de gratis garantieservice weigeren indien deze documenten niet worden voorgelegd of indien deze onvolledig of onleesbaar zijn. Deze garantie is niet van toepassing indien de modelnaam of het serienummer van het product werd gewijzigd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

- 2 Behalve indien FHCS wettelijk verplicht is ze terug te betalen, dekt deze garantie geen transportkosten of risico's verbonden aan het transport van het product naar of vanuit FHCS.

- 3 Als FHCS of een lid van het erkende servicenetwerk een diagnostisch onderzoek uitvoert op het product en uit dat onderzoek blijkt dat het product naar behoren werkt en er geen enkel materiaaldefect kan worden gevonden, heeft u geen recht op een herstelling onder deze garantie. In dat geval zult u zelf de herstel-

lingen om het defect te verhelpen en de kosten van het diagnostisch onderzoek moeten betalen.

4.2 Uitsluitingen en beperkingen

- 1 Behalve zoals hierboven vermeld, geeft FHCS geen garanties (expliciet, impliciet, statutair of anderszins) met betrekking tot de kwaliteit, prestaties, nauwkeurigheid, betrouwbaarheid, geschiktheid voor een bepaald doel of anderszins van het product.

- 2 FHCS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van het product. Behalve zoals elders in deze garantie gespecificeerd, zal de aansprakelijkheid van FHCS nooit de aankoopprijs van het product overschrijden. Neem in geval van twijfels over het juiste gebruik van het product of vragen over deze garantie contact op met de klantendienst van Vileda.

- 3 Niets in deze garantie is bedoeld om de aansprakelijkheid van FHCS uit te sluiten of te beperken op een manier waarop dit onwettig zou zijn, inclusief in geval van overlijden of persoonlijk letsel te wijten aan nalatigheid door FHCS, of in geval van schade aan privé-eigendom veroorzaakt door goederen die defect bleken te zijn terwijl ze door de consument gebruikt werden als gevolg van nalatigheid door FHCS, of in geval van defecte producten krachtens elke toepasselijke dwingende wet, regelgeving of verordening inzake strikte aansprakelijkheid.

Deze garantie is een aanvulling op, en doet geen afbreuk aan, uw verplichte wettelijke rechten betreffende al dan niet defecte goederen die aan de omschrijving voldoen. Alle producten zullen worden geleverd conform de overeenkomst. Voor meer informatie over uw wettelijke rechten kunt u zich wenden tot de lokale consumentenverenigingen. U kunt al uw rechten naar eigen goeddunken doen gelden.

De garantievoorwaarden uitgegeven door ons relevante verkoopbedrijf zijn van toepassing in alle landen. Wij zullen mogelijke defecten aan uw apparaat binnen de garantieperiode gratis verhelpen, onder voorwaarde dat een materiaal- of fabricagedefect de oorzaak is van het probleem. Neem in garantiegevallen contact op met uw verkooppunt (met aankoopbewijs) of het dichtstbijzijnde erkende klantenservicepunt.

NL

1 Instrucciones de seguridad

1.1 Símbolos utilizados en este manual



Información sobre la limitación de usuarios y sus requisitos.



Advertencia sobre riesgos eléctricos que describen posibles riesgos de lesiones.



Advertencia sobre riesgos para la salud y daños a la propiedad que describen posibles riesgos de lesiones.

1.2 Símbolos en el aparato



Peligro de quemaduras

1.3 Uso previsto

Este aparato está diseñado y construido exclusivamente para el uso que se describe a continuación:

- Este aparato solo se puede utilizar en hogares. Su uso no se adecua al ámbito industrial o comercial.
- Utilice el aparato únicamente para limpiar con vapor suelos duros y laminados (p. ej., suelos de piedra, baldosas y suelos de madera impermeabilizados, como parqué y laminados) que puedan soportar el calor y la humedad del aparato, así como en suelos de moqueta que tengan una altura máxima de 15 mm. No limpie revestimientos de suelo que sean sensibles al agua.

Cualquier otro uso se considera inadecuado y está prohibido.

Está especialmente prohibido:

- Limpiar con vapor suelos de madera o laminados que no estén imprimados. La superficie puede dañarse con el calor del vapor. Haga una prueba en la superficie en caso de duda.
- Utilizar el aparato en superficies distintas a los suelos recomendados o limpiar otros objetos o materiales con el aparato, especialmente dispositivos electrónicos.
- Usar el aparato en áreas donde hay materiales inflamables o combustibles. Existe peligro de incendio o explosión.
- Usar el aparato en un espacio cerrado lleno de vapores que se hayan emitido por pintura de base aceitosa, diluyente de pintura, algunas sustancias antipollas, polvo inflamable u otros vapores explosivos o tóxicos. Existe peligro de incendio o explosión.
- Utilizar productos inflamables, aromáticos, alcohólicos o detergentes en el depósito de agua. Existe peligro de lesiones y daños materiales en caso de que se den estas situaciones.
- Usar el aparato sin la tapa del depósito de agua o sin una mopa de limpieza.
- Apuntar durante el funcionamiento con el aparato a personas, animales, otros aparatos y componentes eléctricos o tomas de corriente.

- Dejar un aparato en funcionamiento desatendido o apoyado en el suelo sin moverlo.
Consulte la excepción del tratamiento higiénico en el manual de funcionamiento.
- Dejar el aparato con una mopa de limpieza húmeda y caliente en el suelo después de su uso.
- Ignorar o modificar partes de seguridad del aparato.
- Modificar o reparar el aparato y el enchufe con toma de tierra por su propia cuenta. Existe peligro de lesiones.
- El uso de accesorios que sean distintos a los descritos en el manual de funcionamiento. La seguridad del aparato no se podrá garantizar si se dan dichas situaciones.
- Usar y guardar el aparato al aire libre. Existe el peligro de que la lluvia, la luz solar directa y la suciedad dañen el aparato.

1.4 Determinados grupos de personas



Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los ocho años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y comprendan los peligros asociados. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no debe realizarse por niños si no es bajo supervisión. Mantenga el aparato fuera del

alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose. Existe la posibilidad de que al utilizar el aparato surjan riesgos residuales adicionales que no estén incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas.

El material de embalaje no debe utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

1.5 Riesgos durante el funcionamiento

Riesgo de descarga eléctrica



El aparato funciona con electricidad; lo que significa que existe un riesgo general de descarga eléctrica. Preste especial atención a las

siguientes indicaciones:

- El aparato solo debe utilizarse con el cable de alimentación original suministrado.
- Desenrolle siempre por completo el cable de alimentación antes de usarlo. Puede dañarse.
- Asegúrese de revisar siempre que el aparato y el cable de alimentación no presenten daños antes de usar el aparato. Existe peligro de lesiones.
- Únicamente opere el aparato si el voltaje de su red coincide con el voltaje que se indica en la placa de identificación del aparato. Un voltaje incorrecto puede destruir el aparato.
- Nunca transporte el aparato tirando de su cable de alimentación. Puede dañarse.
- Tenga cuidado de que el cable de alimentación no se doble con bordes afilados, no se pellizque (por ejemplo,

con una puerta) o se enrolle y asegúrese de que no entre en contacto con aceite o fuentes de calor. Puede dañarse.

- Apague todos los controles antes de enchufar o desenchufar el aparato. El aparato puede dañarse.
- Antes de limpiar, guardar o realizar el mantenimiento del aparato, asegúrese de que el enchufe se haya retirado de la toma de corriente. Existe peligro de lesiones.
- A la hora de guardar el aparato no aplique demasiada tensión al cable al enrollarlo alrededor de los ganchos. Dicha tensión podría dañar al cable.
- Manipule siempre el enchufe si desea desconectar el aparato de la red eléctrica. Nunca tire del cable de alimentación, ya que se puede dañar.
- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas. Existe peligro de lesiones.
- En caso de que el interruptor diferencial de su hogar salte mientras utiliza el aparato, deje de usar el aparato y haga que el fabricante o su representante de servicio autorizado lo revisen.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos; manténgalo alejado de la lluvia y la humedad. Puede dañarse.

Aparato defectuoso



Un aparato defectuoso cuenta con numerosos peligros. Preste especial atención a las siguientes indicaciones:

- No utilice el aparato si se ha caído, si presenta signos visibles de daño o si tiene fugas. Nunca opere un aparato con un cable de alimentación

defectuoso. Si el cable de alimentación del aparato está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su representante de servicio autorizado.

- Nunca abra el aparato. El aparato no contiene piezas que se puedan reparar.
- Envíe el aparato defectuoso o un aparato con un cable de alimentación dañado a un representante de servicio autorizado para que sea reparado.

Vapor caliente



La estructura emite vapor caliente durante el funcionamiento, además, la superficie de la estructura y la mopa de limpieza se calientan mucho.

La exposición al vapor caliente puede provocar quemaduras graves y daños materiales. No toque superficies calientes ya que pueden provocar quemaduras graves. Preste especial atención a las siguientes indicaciones:

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la estructura del aparato mientras esté en funcionamiento. Existe peligro de quemaduras.
- Siempre use zapatos cerrados cuando opere el aparato. No use chanclas ni calzado abierto.
- Nunca cruce el cable de alimentación o el cable de extensión por la salida del vapor. Existe el peligro de dañar el cable de alimentación.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no esté siendo utilizado. De lo contrario, el aparato podría comenzar a funcionar de manera inesperada. Existe peligro de lesiones y daños materiales.

Líquidos



El hecho de utilizar líquidos inapropiados y de manejar de manera inadecuada líquidos supone un peligro de lesiones y daños a la propiedad. Preste especial atención a las siguientes indicaciones:

- Utilice únicamente el tipo y la cantidad de líquidos especificados en el manual de funcionamiento.
- No utilice el aparato en combinación con líquidos calientes. Para evitar daños en los componentes internos la temperatura máxima no debe exceder los 40 °C.
- Siempre coloque el aparato en una posición vertical y estable antes de quitar la tapa del depósito de agua.

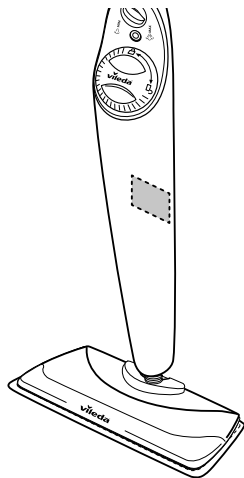
Riesgos generales



- No introduzca objetos en las aberturas del aparato. Existe peligro de lesiones.
- Tenga especial cuidado cuando limpie las escaleras. Existe peligro de lesiones.
- Durante el uso y el almacenamiento, no deje que el aparato quede de pie sin ninguna otra ayuda. Utilice siempre una pared u otro objeto que esté fijado firmemente para apoyarlo y evitar que así se caiga.
- Almacene el aparato en un lugar que esté fuera del alcance de los niños.

ES

2 Etiquetado en el producto



La placa de características se encuentra en la parte posterior del aparato.

3 Eliminación



Deseche el aparato de conformidad con las leyes de protección ambiental del país de uso.

El material de embalaje es totalmente reciclable y está marcado con un símbolo de reciclaje. Siga las pautas de eliminación de residuos locales.

El aparato está sujeto a la Directiva de la UE 2012/19/UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su eliminación. El símbolo del cubo de basura tachado significa que este aparato eléctrico o electrónico no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que debe ser desechado por separado por el usuario final.

Hay puntos de recogida gratuitos para electrodomésticos viejos disponibles en su zona, así como otros puntos de recogida para la reutilización de electrodomésticos. Los distribuidores de aparatos eléctricos también están obligados en parte a retirar los aparatos viejos.

Puede obtener las direcciones de su ciudad o gobierno local. Evite, en la medida de lo posible, la generación de residuos de equipos eléctricos o electrónicos, por ejemplo, utilizando el producto durante el mayor tiempo posible o entregándolo para un uso posterior en lugar de desecharlo.

4 Garantía

1 Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ibérica, S.L.U. (en adelante, «Vileda») garantiza durante un período de dos años, a partir de la fecha original de compra del producto (en adelante, «período de garantía»), que el producto está libre de defectos materiales o de fabricación.

2 Si el producto presenta algún defecto por causa imputable a Vileda, dentro de los dos años siguientes a la fecha de compra («el Período de Garantía»), Vileda o un miembro de la red de servicio autorizado del Área de Garantía lo reparará o reemplazará, sujeto a los términos

y limitaciones que se establecen a continuación. Vileda puede reemplazar productos o piezas defectuosas por piezas o productos nuevos o reparados. Todos los productos y piezas reemplazados pasarán a ser propiedad de Vileda.

3 Esta Garantía no cubre:

- El mantenimiento periódico, reparación o sustitución de piezas por su desgaste.
- Los consumibles (componentes que se espera que requieran reemplazo periódico durante la vida útil de un producto, como las mopas).

- Los daños o defectos causados por el uso, funcionamiento o tratamiento del producto incompatible con el uso personal o doméstico normal.
- Los daños o el deterioro del estado o las prestaciones del producto que resulten de:

- mal uso, incluyendo:
 - tratamiento que resulte en daños físicos, cosméticos o superficiales o cambios en el producto;
 - no instalar o usar el producto para su propósito normal o de acuerdo con las instrucciones de Vileda sobre instalación o uso;
 - no mantener el producto de acuerdo con las instrucciones de Vileda sobre el mantenimiento adecuado;
 - instalación o uso del producto de manera incompatible con las leyes o normas técnicas o de seguridad del país donde se instala o utiliza;
- uso del producto con accesorios, equipos periféricos y otros productos de un tipo, condición o características diferentes a los prescritos por Vileda;
- reparación o intento de reparación por personas que no pertenecen a Vileda o no son miembros de la red de servicio autorizado;
- accidentes, incendios, líquidos, productos químicos, otras sustancias, inundaciones, vibraciones, calor excesivo, ventilación inadecuada, subidas de tensión,

suministro o voltaje de entrada excesivo o incorrecto, radiación, descargas electrostáticas, incluidos rayos, así como otras fuerzas e impactos externos o

- cualquier evento o circunstancias fuera del control razonable de Vileda.

ES

4.1 Términos

1 Los servicios de garantía se proporcionarán solo si la factura original o el recibo de venta (que indica la fecha de compra, el nombre del modelo y el nombre del distribuidor) se presenta con el producto defectuoso dentro del período de garantía.

Vileda podrá rechazar el servicio de garantía gratuito si estos documentos no se presentan o si están incompletos o ilegibles. Esta Garantía no se aplicará si el nombre del modelo o el número de serie del producto ha sido alterado, borrado, eliminado o resulta ilegible.

2 Esta Garantía no cubre los costes de transporte y los riesgos asociados con el transporte del producto hacia y desde Vileda, salvo en el caso de que Vileda tenga la obligación legal de reembolsarlos.

3 Si Vileda o uno de los miembros de su red de servicio autorizado realiza una prueba de diagnóstico en el producto y esa prueba demuestra que el producto está funcionando correctamente y no presenta un fallo de hardware, no tendrá derecho a una reparación en virtud de esta Garantía. En ese caso, usted será

responsable de pagar por cualquier reparación para rectificar el defecto y el coste de la prueba de diagnóstico.

4.2 Exclusiones y limitaciones

- 1** Excepto como se indicó anteriormente, Vileda no ofrece ninguna garantía (expresa, implícita, legal o de otro tipo) con respecto a la calidad del producto, rendimiento, precisión, confiabilidad, idoneidad para un propósito particular o de otro tipo.
- 2** Vileda no se hace responsable de ningún daño causado por el uso incorrecto del producto. Salvo lo establecido en otras partes de esta Garantía, la responsabilidad de Vileda no excederá el precio de compra del producto. Si tiene alguna duda referente al correcto uso del producto o en relación con esta Garantía, llame al Servicio de Atención al Cliente de Vileda.
- 3** Nada en esta garantía está destinado a restringir o limitar la responsabilidad de Vileda de cualquier manera en la que sea ilegal, incluso por muerte o lesiones personales causados por la negligencia de Vileda, o daño a la propiedad privada causado por los bienes que demostraron ser defectuosos mientras estaban en uso por parte del consumidor como resultado de la negligencia de Vileda o por productos defectuosos.

Esta Garantía se suma, y no afecta, a sus derechos legales en relación con los productos defectuosos o que no se corresponden con la descripción. Todos los

productos se proporcionarán de acuerdo con el contrato. Puede obtener más consejos relacionados con sus derechos legales en las Oficinas Municipales de Información al Consumidor de su localidad o en la Dirección General de Consumo de su Comunidad Autónoma. Puede hacer valer cualquier derecho que tenga a su entera discreción.

Las condiciones de garantía emitidas por nuestra empresa de venta pertinente se aplican en todos los países. Subsana-remos los posibles fallos de su aparato dentro del período de garantía de forma gratuita, siempre que la causa sea un fallo del material o de fabricación. Para reclamar un caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor (con el recibo de compra) o con el servicio de atención al cliente autorizado más cercano.

1 Instruções de Segurança

1.1 Símbolos utilizados neste manual



Informações relativas às limitações e requisitos do utilizador.



Aviso relativo a perigos elétricos descrevendo eventuais riscos de lesão.



Aviso relativo a perigos para a saúde e danos materiais descrevendo eventuais riscos de lesão.

1.2 Símbolos no aparelho



Perigo de queimadura

1.3 Utilização pretendida

Este aparelho destina-se e foi exclusivamente construído para utilização conforme descrito em seguida:

- Este aparelho apenas pode ser utilizado em ambientes domésticos. Não é adequado para utilização industrial ou comercial.
- Utilize o aparelho para limpar a vapor apenas pavimentos nivelados, duros (por ex. pavimentos em pedra, mosaicos e pavimentos de madeira com tratamento de superfície, como parquet ou laminados) que conseguem resistir ao calor e à humidade do aparelho e em pavimentos alcatifados com uma altura máxima de 15 mm. Não limpe pavimentos sensíveis à água.

Qualquer outra utilização é considerada inapropriada e é proibida.

É especialmente proibido:

- Limpar a vapor pavimentos de madeira ou laminados sem tratamento de superfície. A superfície pode ficar danificada pelo vapor quente. Teste a superfície em caso de dúvida.
- Usar o aparelho noutras superfícies além dos pavimentos recomendados ou limpar outros objetos ou materiais com o aparelho, especialmente aparelhos eletrónicos.
- Usar o aparelho onde estão presentes materiais inflamáveis ou combustíveis. Existe um perigo de incêndio ou explosão.
- Usar o aparelho num espaço fechado com vapores libertados por tinta à base de óleo, diluentes, substâncias contra traças, pós inflamáveis, ou outros vapores explosivos ou tóxicos. Existe um perigo de incêndio ou explosão.
- Usar produtos inflamáveis, aromatizantes, alcoólicos ou detergentes no recipiente da água. Existe um perigo de lesão e danos materiais devido a estas substâncias.
- Usar o aparelho sem a tampa do recipiente da água ou sem uma base de limpeza.
- Apontar o aparelho a pessoas, animais outros aparelhos elétricos e componentes ou tomadas durante a operação.

- Deixar um aparelho em funcionamento sem vigilância ou pousado sobre o pavimento sem o movimentar. Consulte a exceção para a higienização no manual de operação.
- Deixar o aparelho em pé com uma base de limpeza quente e molhada sobre o pavimento depois de utilizar.
- Ignorar ou modificar peças de segurança do aparelho.
- Modificar ou reparar sozinho o aparelho e a ficha de terra. Existe um perigo de lesão.
- Usar acessórios além dos descritos no manual de operação. A segurança do aparelho não pode ser garantida nesses casos.
- Usar e guardar o aparelho no exterior. Existe o perigo de a chuva, a luz solar direta e a sujidade destruírem o aparelho.

1.4 Determinados grupos de pessoas



Este aparelho pode ser usado por crianças com oito ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento caso estejam a ser supervisionadas a tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho em segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado à corrente ou a arrefecer. Ao utilizar o aparelho,

podem surgir riscos adicionais que não estejam incluídos nos avisos de segurança do presente manual.

O material de embalagem não deve ser utilizado para brincar. Existe o perigo de asfixia.

1.5 Riscos ao manusear

Risco de choque elétrico



O aparelho funciona a eletricidade; isso significa que existe um risco geral de choque elétrico. Tenha em atenção, nomeadamente, o seguinte:

- O aparelho apenas pode ser utilizado com o cabo de alimentação original fornecido.
- Desenrole sempre o cabo completamente antes de utilizar. Pode ficar danificado.
- Inspeccione sempre o aparelho e o cabo de alimentação quanto a eventuais danos antes de usar o aparelho. Existe um perigo de lesão.
- Opere o aparelho apenas se a sua tensão de rede for igual à indicada na placa de características do aparelho. Uma tensão incorreta pode destruir o aparelho.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo. Pode ficar danificado.
- Tenha cuidado para o cabo de alimentação não ficar dobrado à volta de arestas afiadas, entalado (por ex. por uma porta), ou enrolado e certifique-se de que não entra em contacto com óleo ou fontes de calor. Pode ficar danificado.

- Desligue todos os controlos antes de ligar ou desligar o aparelho. O aparelho pode ficar danificado.
- Antes de limpar, armazenar ou efetuar a manutenção do aparelho, certifique-se de que a ficha foi removida da tomada. Existe um perigo de lesão.
- Quando armazenar, não enrole o cabo com muita força em torno dos ganchos. Isto pode danificar o cabo.
- Pegue sempre diretamente pela ficha se quiser desconectar o aparelho da rede. Nunca puxe pelo cabo de alimentação pois pode quebrar.
- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas. Existe um perigo de lesão.
- Se o disjuntor diferencial da sua instalação elétrica se ativar durante a utilização do aparelho, pare imediatamente de operar o aparelho e contacte o fabricante ou representante de apoio autorizado para que este seja inspecionado.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos; mantenha-o afastado da chuva e humidade. Pode ficar danificado.

Aparelho com defeito



Um aparelho com defeito apresenta diversos perigos. Tenha em atenção, nomeadamente, o seguinte:

- Este aparelho não pode ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver fugas. Nunca opere um aparelho com um cabo de alimentação com defeito. Se o cabo de alimentação do aparelho ficar

danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu representante de apoio autorizado.

- Nunca abra o aparelho. Não existem peças internas que possam ser reparadas pelo utilizador.
- No caso de o aparelho estar danificado ou ter um cabo de alimentação danificado, envie-o a um representante de apoio autorizado para reparação.

Vapor quente



A armação emite vapor quente durante a operação, fazendo com que a superfície da armação e a base de limpeza fiquem muito quentes.

A exposição a vapor quente pode resultar em queimaduras graves e danos materiais. Tocar em superfícies quentes pode resultar em queimaduras graves. Tenha em atenção, nomeadamente, o seguinte:

- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da armação do aparelho quando estiver em funcionamento. Existe um perigo de queimaduras.
- Use sempre sapatos fechados quando operar o aparelho. Não use chinelos nem sapatos abertos.
- Nunca deixe que o cabo de alimentação ou o cabo de extensão entrem em contacto com a armação de vapor. Existe o perigo de danificar o cabo de alimentação.
- Desligue sempre o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado. O aparelho pode começar a trabalhar inesperadamente. Existe um perigo de lesão e danos materiais.

Líquidos



A utilização de líquidos inapropriados e o manuseamento incorreto de líquidos constituem um perigo de lesão e danos materiais. Tenha

em atenção, nomeadamente, o seguinte:

- Use apenas o tipo e quantidade de líquidos especificados no manual de operação.
- Não use o aparelho em combinação com líquidos quentes. A temperatura máx. não deve exceder 40 °C para impedir danos nos componentes internos.
- Ponha sempre o aparelho numa posição vertical e estável antes de remover a tampa do recipiente da água.

Riscos gerais

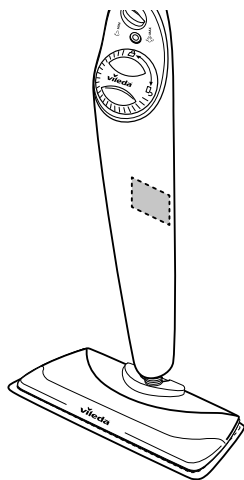


- Não enfie objetos nas aberturas do aparelho. Existe um perigo de lesão.

- Tenha um cuidado extra quando limpar escadas. Existe um perigo de lesão.
- Durante a utilização e armazenamento, não deixe o aparelho de pé. Encoste sempre o aparelho a uma parede ou outro objeto firmemente fixo para impedir que este caia.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.

PT

2 Etiquetas no produto



A placa de características está localizada na parte de trás do aparelho.

3 Eliminação



Elimine o aparelho em conformidade com as leis de proteção ambiental do seu país.

O material da embalagem é totalmente reciclável e encontra-se assinalado com o símbolo de reciclagem. Siga as diretrizes locais para eliminação.

Este aparelho encontra-se sujeito à Diretiva da UE 2012/19/UE e, na Grã-Bretanha, aos regulamentos relativos a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos de 2013, os quais abrangem os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, bem como a respetiva eliminação. O símbolo do caixote do lixo barrado com uma cruz significa que este equipamento elétrico ou eletrónico não pode ser eliminado com o lixo doméstico no final da sua vida útil, devendo ser

levado para recolha seletiva pelo utilizador final.

Na sua área encontram-se disponíveis pontos de recolha gratuitos para equipamentos elétricos usados, bem como outros pontos de recolha para a reutilização de equipamentos. Os distribuidores de equipamentos elétricos também são parcialmente obrigados a aceitar equipamentos usados.

Pode obter os endereços na sua câmara municipal ou junta de freguesia. Evite, tanto quanto possível, a criação de resíduos de equipamentos elétricos ou eletrónicos, por exemplo, usando os produtos durante o máximo de tempo possível ou transferindo-os para terceiros para que continuem a ser utilizados, em vez de proceder à respetiva eliminação.

4 Garantia

1 A Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ibérica, S.L. ("FHCS") garante que o produto está isento de defeitos de material e de fabrico durante um período de dois anos desde a data de compra.

2 Em caso de avaria do produto por qualquer motivo que seja responsabilidade da FHCS no período de dois anos desde a data de compra ("Período de Garantia"), a FHCS ou um membro autorizado da rede de apoio na Área da Garantia (qualquer local no Reino Unido, incluindo as Ilhas Anglo-Normandas, a Ilha de Man e

a República da Irlanda) procederá à reparação ou substituição, com observância dos termos e limitações indicados abaixo. A FHCS poderá substituir os produtos ou as peças avariadas por produtos ou peças novas ou recondicionadas. Todos os produtos e peças substituídos passam a ser propriedade da FHCS.

3 A presente garantia não abrange:

- Manutenção periódica, reparação ou substituição de peças devido a desgaste

- Consumíveis (designadamente, componentes para os quais se preveja a necessidade de substituição periódica durante a vida útil de um produto, como as bases)
- Danos ou defeitos causados pela utilização, operação ou manuseamento do produto de forma inconsistente com uma utilização pessoal ou doméstica normal
- Danos ou deterioração do estado ou desempenho do produto decorrentes de:

- Utilização indevida, incluindo ... manuseamento que resulte em danos físicos, estéticos ou superficiais ou na deterioração do produto

... não instalação ou não utilização do produto para a sua finalidade normal ou em conformidade com as instruções da FHCS sobre a instalação ou utilização

... não manutenção do produto em conformidade com as instruções da FHCS sobre manutenção

... instalação ou utilização do produto de forma inconsistente com as leis ou normas técnicas ou de segurança do país de instalação ou utilização;

- Utilização do produto com acessórios, equipamento periférico e outros produtos de tipo, condição e padrão que não os indicados pela FHCS;

- Reparação ou tentativa de reparação por pessoas que não pertençam à FHCS ou que não sejam membros autorizados da

rede de apoio;

- Acidentes, incêndios, líquidos, produtos químicos, outras substâncias, inundações, vibrações, calor excessivo, ventilação inadequada, picos de energia, tensão de entrada ou de alimentação excessiva ou incorreta, radiação, descargas eletrostáticas, incluindo relâmpagos, outras forças externas e impactos; ou

- Qualquer evento ou circunstâncias fora do controlo razoável da FHCS.

4.1 Condições

- 1 Os serviços ao abrigo da garantia apenas serão prestados em caso de apresentação do recibo de venda ou fatura original (indicando a data de compra, o nome do modelo e o nome do revendedor) com o produto avariado no Período de Garantia.

A FHCS poderá recusar o serviço gratuito ao abrigo da garantia se esses documentos não forem apresentados ou caso estejam incompletos ou ilegíveis. A presente Garantia não é aplicável se o nome do modelo ou o número de série do produto tiver sido alterado, eliminado, removido ou esteja ilegível.

- 2 Salvo nos casos em que a FHCS tenha um dever legal de proceder ao respetivo reembolso, a presente Garantia não abrange os custos de transporte nem os riscos associados ao transporte do produto para e desde a FHCS.

- 3 Se a FHCS, ou um dos seus membros autorizados da rede de apoio, realizar um teste de diagnóstico no

produto e o teste demonstrar que o produto está a funcionar corretamente e que não existe nenhuma avaria no equipamento, não terá lugar nenhuma reparação ao abrigo da presente Garantia. Nesse caso, o utilizador será o responsável por pagar quaisquer reparações para retificação do defeito e pelo custo do teste de diagnóstico.

4.2 Exclusões e limitações

1 Salvo como indicado acima, a FHCS não dá garantias (expressas, implícitas, estatutárias ou outras) relativamente à qualidade, ao desempenho, à precisão, à fiabilidade, à adequação a um propósito específico, ou outras, do produto.

2 A FHCS não se responsabiliza por danos causados pela utilização incorreta do produto. Salvo indicação em contrário na presente Garantia, a responsabilidade da FHCS não deve exceder o preço de compra do produto. Em caso de dúvidas sobre a utilização correta do produto ou em relação à presente Garantia, entre em contacto com o apoio ao cliente da Vileda.

3 Nada na presente Garantia se destina a restringir ou a limitar a responsabilidade da FHCS de forma ilegítima, incluindo por morte ou ferimentos pessoais causados por negligência da FHCS, ou por danos a património privado causados por artigos comprovadamente defeituosos durante a utilização por parte do utilizador, como resultado da negligência da FHCS, ou por produtos defeituosos ao abrigo da Lei de Proteção do Consumidor de 1987.

A presente Garantia ocorre em acréscimo aos seus direitos e não afeta os seus direitos legais em relação a bens que apresentem avarias ou que não sejam como descrito. Todos os produtos serão fornecidos em conformidade com o contrato. Pode obter mais informações sobre os seus direitos legais junto do Gabinete de Apoio ao Cidadão local ou do Autoridade Local de Defesa do Consumidor. Pode exercer quaisquer direitos de que disponha mediante critério próprio.

As condições da garantia publicadas pela nossa empresa de vendas relevante são aplicáveis em todos os países. Procederemos à retificação de possíveis avarias no seu aparelho dentro do período de garantia, sem custos, desde que a causa seja um defeito do material ou de fabrico. Num caso abrangido pela garantia, contacte o seu revendedor (com o recibo da compra) ou o próximo ponto de apoio ao cliente autorizado.

1 Säkerhetsinstruktioner

1.1 Symboler i den här bruksanvisningen



Information om användarbegrensningar och användarkrav



Varning för elektriska faror anger möjlig risk för skada.



Varning för hälsorisk och skada på egendom anger möjlig risk för skada.

1.2 Symboler på produkten



Risk för skällning

1.3 Avsedd användning

Den här produkten är avsedd och byggd enbart för följande användning:

- Den här produkten får enbart användas i hushåll. Den är inte lämplig för industriell eller kommersiell användning.
- Använd enbart produkten för att rengöra jämna, hårda golv (såsom stengolv, kakel och ytbehandlade parkett- eller laminatgolv) som tål hetta och fukt från produkten och heltäckningsmattor med en maximalhöjd om 15 mm. Rengör inte vattenkänsliga golvbeläggningar.

All annan användning anses olämplig och är förbjuden.

Det är framför allt förbjudet:

- Att ångrengöra obehandlade trä- eller laminatgolv. Ytan kan skadas av het ånga. Testa ytan i tveksamma fall.
- Att använda produkten på andra ytor än de rekommenderade golven eller för att rengöra andra föremål eller material med produkten, särskilt elektroniska apparater.
- Att använda produkten i områden med brandfarliga eller brännbara material. Det finns risk för brand eller explosion.
- Att använda produkten i ett slutet utrymme fullt med ångor från oljebaserad målarfärg, thinner, vissa malimpregneringsämnen, brandfarligt damm eller andra explosiva eller giftiga ångor. Det finns risk för brand eller explosion.
- Att använda brandfarliga, aromatiska, alkoholhaltiga eller rengörande produkter i vattenbehållaren. Det finns risk för skada och skada på egendom på grund av dessa ämnen.
- Att använda produkten utan locket till vattenbehållaren eller utan rengöringsdynan.
- Att rikta produkten mot människor, djur, andra elektriska apparater och komponenter eller eluttag under användning.
- Att lämna en produkt som körs obevakad eller stillastående på golvet. Se undantag för hygienisk rengöring i bruksanvisningen.

- Att lämna produkten med en het och blöt rengöringsdyna stående på golvet efter användning.
- Att kringgå eller ändra säkerhetskomponenter till den här produkten.
- Att själv ändra eller reparera produkten och den jordade stickkontakten. Det finns risk för skada.
- Användning av tillbehör andra än de som beskrivs i bruksanvisningen. Produktens säkerhet kan inte garanteras i sådana fall.
- Att använda och förvara produkten utomhus. Det finns risk för att regn, direkt solljus och smuts förstör produkten.

1.4 Vissa grupper av människor



Den här produkten får användas av barn från åtta års ålder och över och av personer med minskad fysisk, sensorisk eller

mental kapacitet eller med bristande erfarenhet och kännedom under övervakning eller då de fått instruktioner om användning av produkten och förstått de faror som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning. Förvara produkten utom räckhåll för barn när den är strömsatt eller när den kyls ner. Ytterligare kvarliggande risker kan uppkomma vid användning av produkten som kanske inte finns med i de här säkerhetsvarningarna.

Emballagen får inte användas att leka med. Det finns risk för kvävning.

1.5 Hanteringsrisker

Risk för elchock



Produkten drivs med elektricitet; det betyder att det finns en allmän risk för elchockar. Vänligen uppmärksamma särskilt följande:

- Produkten får enbart köras med sin medföljande originalsadd.
- Rulla alltid upp sladden fullständigt innan användning. Den kan bli skadad.
- Kontrollera alltid produkten och strömsladden efter skada innan du använder produkten. Det finns risk för skada.
- Kör enbart produkten om spänningen är samma som den som anges på produktens typskylt. En felaktig spänning kan skada produkten.
- Bär aldrig produkten i sin strömsladd. Den kan bli skadad.
- Se till att strömsladden inte är böjd runt skarpa kanter, klämd (t.ex. under en dörr), eller upprullad och försäkra dig om att den inte kommer i kontakt med olja eller heta källor. Den kan bli skadad.
- Stäng av alla reglage innan du ansluter eller tar bort produkten. Produkten kan bli skadad.
- Innan rengöring, förvaring eller utförande av underhåll på produkten, försäkra dig om att stickkontakten har tagits bort från uttaget. Det finns risk för skada.
- Linda inte sladden för hårt runt byglarna för upprullning vid förvaring. Detta kan skada sladden.

SE

- Ta alltid direkt i stickkontakten om du vill ta bort produkten från eluttaget. Dra aldrig i strömsladden, den kan gå sönder.
- Rör aldrig stickkontakten med blöta händer. Det finns risk för skada.
- Om jordfelsbrytaren i ditt hem aktiveras under användning av produkten, avbryt genast och låt tillverkaren eller deras auktoriserade servicerepresentant serva den.
- Sänk aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor; håll den borta från regn och fukt. Den kan bli skadad.

Defekt produkt



En defekt produkt medför många faror. Vänligen uppmärksamma särskilt följande:

- Den här produkten får inte användas ifall den har tappats, om det finns synliga tecken på skada eller vid läckage. Kör aldrig produkten med en defekt strömsladd. Om strömsladden till produkten är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren eller av deras auktoriserade servicerepresentant.
- Öppna aldrig produkten. Det finns inga delar inuti som får underhållas av användaren.
- Hänvisa en defekt produkt eller produkt med skadad strömsladd till en auktoriserad servicerepresentant för reparation.

Het ånga



Mopphuvudet avger het ånga under användning och ytan på mopphuvudet och rengöringsdynan blir väldigt het.

Exponering av het ånga kan leda till allvarlig skållning och skador på egendom. Att röra heta ytor kan leda till allvarliga brännskador. Vänligen uppmärksamma särskilt följande:

- Håll alla kroppsdelar borta från produktens mopphuvud under användning. Det finns risk för skållning.
- Bär alltid skor när du rengör med produkten. Använd inte tofflor eller öppna skor.
- Korsa aldrig strömsladden eller skarvsladden med ångmopphuvudet. Det finns risk för att strömsladden blir skadad.
- Ta alltid bort produkten från uttaget när den inte används. Produkten kan sätta igång oförväntat. Det finns risk för skada och skada på egendom.

Vätskor



Användning av olämpliga vätskor eller olämplig hantering av vätskor kan leda till skada eller skada på egendom. Vänligen uppmärksamma särskilt följande:

- Använd enbart den typ och den mängd vätskor som specificeras i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten med heta vätskor. Maxtemperaturen får inte överskrida 40 °C för att förhindra att inre komponenter skadas.

- Se alltid till att produkten befinner sig i en upprätt, stabil position innan du tar bort locket till vattenbehållaren.

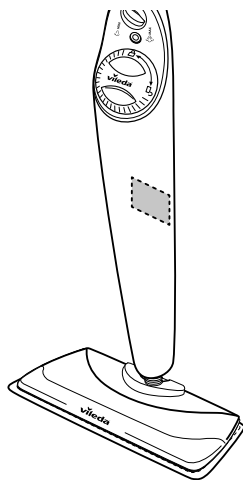
Allmänna risker



- För inte in föremål i produkts öppning. Det finns risk för skada.
- Var extra försiktig när du rengör trappor. Det finns risk för skada.
- Låt inte produkten stå fritt under användning och förvaring. Luta alltid mot en vägg eller något annat fast föremål för att förhindra att produkten faller över.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.

SE

2 Märkning på produkten



Typskylten är placerad på baksidan av produkten.

3 Kassering



Kassera produkten i enlighet med miljöskyddslagarna i ditt land.

Förpackningsmaterialet är helt återvinningsbart och märkt med en återvinningssymbol. Följ de lokala riktlinjerna för avfallshantering.

Denna produkt omfattas av EU-direktiv 2012/19/EU och WEEE-förordningarna (Waste Electrical and Electronic Equipment) 2013 i Storbritannien, som reglerar bortskaffandet av elektriskt och elektroniskt avfall. Symbolen med en överkorsad soptunna anger att denna elektriska eller elektroniska apparat inte får slängas i hushållsavfallet när den är uttjänt. Istället

ska den lämnas till en anvisad insamlingsplats för separat avfallshantering av slutanvändaren.

I ditt område finns det kostnadsfria insamlingsplatser för gamla elektriska apparater samt särskilda platser för återanvändning av sådana apparater. Distributörer av elektriska apparater är också delvis skyldiga att ta tillbaka gamla apparater.

Du kan få adresserna från din stad eller lokala myndighet. Minimera avfallet från elektrisk och elektronisk utrustning genom att använda produkterna så länge som möjligt eller lämna in dem för återanvändning istället för att kassera dem.

4 Garanti

1 Freudenberg Home & Cleaning Solutions AB (FHCS AB) garanterar att produkten är fri från defekter i material och utförande under två år från inköpsdatumet.

2 Om produkten utvecklar ett fel som FHCS ansvarar för inom två år efter inköpet ("Garantiperioden"), kommer FHCS eller en auktoriserad servicepartner inom garantiområdet att reparera eller byta ut produkten, med förbehåll för de villkor och begränsningar som anges nedan. FHCS kan ersätta defekta produkter eller delar med nya eller renoverade produkter eller delar. Alla produkter

och delar som byts ut blir FHCS:s egendom.

3 Denna garanti omfattar inte följande:

- Periodiskt underhåll eller reparation eller byte av delar på grund av slitage
- Förbrukningsartiklar (dvs. komponenter som förväntas behöva bytas ut regelbundet under en produkts livstid, t.ex. elektroder)
- Skador eller defekter som orsakats av användning, drift eller behandling av produkten som inte

är förenlig med normal personlig användning eller hushållsbruk

- Skada eller försämring av produktens skick eller prestanda uppstår på grund av följande:

- Felaktig användning, inklusive ... hantering som orsakar fysiska, kosmetiska eller yttliga skador eller leder till försämring av produkten

- ... underlåtenhet att installera eller använda produkten för dess avsedda ändamål eller i enlighet med FHCS:s installations- och användningsinstruktioner

- ... underlåtenhet att underhålla produkten i enlighet med FHCS:s instruktioner om underhåll

- ... installation eller användning av produkten på ett sätt som inte överensstämmer med tekniska eller säkerhetsmässiga lagar eller standarder i det land där den installeras eller används,

- användning av produkten med tillbehör, kringutrustning och andra produkter av annan typ, skick och standard än vad som föreskrivs av FHCS,

- reparation eller försök till reparation av personer som inte är FHCS eller auktoriserade medlemmar i servicenätverket,

- olyckor, brand, kontakt med vätskor, kemikalier eller andra ämnen, översvämning, vibrationer, hög värme, dålig ventilation, strömavbrott, felaktig eller för hög spänning, strålning, blixtned-

slag eller andra elektrostatiska urladdningar och andra yttre krafter eller påverkan, eller

- händelser eller omständigheter som ligger utanför FHCS:s rimliga kontroll.

4.1 Förhållanden

- 1 Garantitjänsterna är beroende av att originalfakturan eller försäljningskvittot, som anger inköpsdatum, modellnamn och återförsäljarens namn, visas upp tillsammans med den defekta produkten inom garantiperioden.

FHCS kan neka kostnadsfri garantiservice om dessa handlingar inte uppvisas eller om de är ofullständiga eller oläsliga. Denna Garanti gäller inte om produktens modellnamn eller serienummer har ändrats, avlägsnats, skadats eller gjorts oläsligt.

- 2 Med undantag för de fall där FHCS har en rättslig skyldighet att ersätta sådana kostnader, täcker denna garanti inte transportkostnader eller risker som uppstår under transporten av produkten till eller från FHCS.

- 3 Du har inte rätt till reparation enligt denna Garanti om FHCS eller en auktoriserad servicepartner utför ett diagnostiskt test och fastställer att produkten fungerar korrekt och att det inte finns något hårdvarufel. Om du är skyldig att betala för eventuella reparationer för att åtgärda felet och kostnaden för diagnosprovet.

SE

4.2 Undantag och begränsningar

- 1 Med undantag för vad som uttryckligen anges ovan lämnar FHCS inga garantier – vare sig uttryckliga, underförstådda, lagstadgade eller på annat sätt – avseende produktens kvalitet, prestanda, noggrannhet, tillförlitlighet, lämplighet för ett visst ändamål eller någon annan aspekt.
- 2 FHCS tar inte ansvar för eventuella skador som orsakas av felaktig användning av produkten. Utöver vad som anges på annan plats i denna Garanti, kommer FHCS:s ansvar inte att överstiga produktens inköpspris. Om du har några tvivel angående korrekt användning av produkten eller i förhållande till denna garanti ska du ringa Viledas kundtjänst.
- 3 Ingenting i denna Garanti är avsett att utesluta eller begränsa FHCS:s ansvar där det skulle vara olagligt att göra det, inklusive ansvar för dödsfall eller personskada som orsakats av FHCS:s försumlighet, för skada på privat egendom till följd av en defekt produkt när den används av konsumenten på grund av FHCS:s försumlighet, eller för defekta produkter enligt Consumer Protection Act 1987.

Denna Garanti erbjuder utöver dina lagstadgade rättigheter och påverkar inte din lagliga rätt till gottgörelse för varor som är felaktiga eller inte överensstämmer med beskrivningen. Alla produkter tillhandahålls i enlighet med dina lagstadgade rättigheter. Om du vill ha ytterligare information om dina lagliga rättigheter

ska du kontakta Konsumentverket. Du kan hävda alla rättigheter du har efter eget gottfinnande.

De garantivillkor som utfärdas av vårt respektive försäljningsbolag gäller i alla länder. Vi ska kostnadsfritt åtgärda eventuella funktionsfel på din enhet inom garantiperioden, förutsatt att ett material- eller tillverkningsfel är orsaken. I garantiärenden ska du kontakta din återförsäljare (med inköpskvittot) eller närmaste auktoriserade kundtjänst.

1 Turvallisuusohjeet

1.1 Tässä oppaassa käytetyt symbolit



Tietoja käyttäjiä koskevista rajoituksista ja vaatimuksista.



Sähkövaaroja koskeva varoitus, jossa kuvataan mahdolliset loukkaantumiseriskit.



Terveysriskejä ja aineellisia vahinkoja koskeva varoitus, jossa kuvataan mahdolliset loukkaantumiseriskit.

1.2 Symbolit laitteessa



Palovammojen vaara

1.3 Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu ja rakennettu yksinomaan seuraavanlaiseen käyttöön:

- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan kotitalouksissa. Se ei sovellu teolliseen eikä kaupalliseen käyttöön.
- Käytä laitetta vain sellaisten tasaisten koviin lattioiden (kuten kivilattioiden, laattojen ja lakattujen puulattioiden, kuten parketin ja laminaatin) höyrypuhdistamiseen, jotka kestävät laitteen kuumuuden ja kosteuden, sekä enintään 15 mm:n korkuisten lattiamattojen höyrypuhdistamiseen. Älä puhdisti vedelle herkkiä pintoja.

Kaikki muu käyttö katsotaan epäasianmukaiseksi ja on kiellettyä.

Erityisesti on kiellettyä:

- höyrypuhdistaa lakkaamattomia puu- tai laminaattilattioita. Kuuma höyry voi vahingoittaa pintaa. Testaa pinta, jos olet epävarma.
- käyttää laitetta muihin pintoihin kuin suositeltuihin lattioihin tai puhdistaa laitteella muita esineitä tai materiaaleja, etenkin sähkölaitteita.
- käyttää laitetta alueilla, joilla on syttyviä tai räjähtäviä materiaaleja. Tästä aiheutuu tulipalo- tai räjähdysvaara.
- käyttää laitetta suljetussa tilassa, jossa vapautuu huuruja öljypohjaisesta maalista, tinneristä tai kointorjunta-aineista tai jossa on syttyvää pölyä tai muita räjähtäviä tai myrkyllisiä huuruja. Tästä aiheutuu tulipalo- tai räjähdysvaara.
- lisätä vesisäiliöön syttyviä, aromaattisia, alkoholia sisältäviä tai puhdistusainetuotteita. Tällaiset aineet voivat aiheuttaa vammoja ja aineellisia vahinkoja.
- käyttää laitetta ilman vesisäiliön korkia tai ilman puhdistustyyynyä.
- suunnata laitetta käytön aikana kohti ihmisiä, eläimiä, muita sähkölaitteita tai -komponentteja tai pistorasioita.
- jättää käynnissä oleva laite ilman valvontaa tai jättää se seisomaan lattialle liikuttamatta sitä. Katso hygieeniseen puhdistukseen liittyvä poikkeus käyttöoppaasta.

- jättää laite seisomaan lattialle käytön jälkeen, kun siinä on kiinni kuuma ja kostea puhdistustyyny.
- ohittaa tai muuttaa laitteen turvallisuusosia.
- muuttaa tai korjata laitetta ja maadoitettua pistoketta itse. Tämä aiheuttaa loukkaantumisriskin.
- käyttää muita lisävarusteita kuin niitä, jotka on kuvattu käyttöoppaassa. Tällaisissa tapauksissa laitteen turvallisuutta ei voi taata.
- käyttää ja säilyttää laitetta ulkotiloissa. Sade, suora auringonvalo ja lika voivat tuhota laitteen.

1.4 Tietyt ihmisryhmät



Vähintään kahdeksan vuoden ikäiset lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla

ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeita laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa. Pidä laite lasten ulottumattomissa, kun siihen on kytketty jännite tai se on jäähtymässä. Laitteen käytössä voi esiintyä jäännösriskejä, joita ei voi sisällyttää laitetta koskeviin varoituksiin.

Pakkausmateriaaleja ei saa käyttää leikkimiseen. Tästä aiheutuu tukehtumisvaara.

1.5 Käyttöön liittyvät vaarat

Sähköiskun vaara



Laite on sähkökäyttöinen, mikä tarkoittaa, että siihen liittyy yleinen sähköiskun vaara. Noudata etenkin seuraavia ohjeita:

- Laitteessa saa käyttää vain sen mukana toimitettua alkuperäistä virtajohtoa.
- Kierrä virtajohto aina kokonaan auki ennen käyttöä. Muuten se voi vaurioitua.
- Tarkasta laite ja sen virtajohto vaurioiden varalta aina ennen laitteen käyttöä. Tämä aiheuttaa loukkaantumisriskin.
- Käytä laitetta vain, jos sähköverkon jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. Virheellinen jännite voi tuhota laitteen.
- Älä koskaan kanna laitetta sen virtajohtosta. Muuten se voi vaurioitua.
- Varo, ettei virtajohto taivu terävien reunojen päälle, joudu puristuksiin (esim. oven ja karmin väliin) tai joudu yliajetuksi, ja varmista, ettei se joudu kosketuksiin öljyn tai lämmönlähteiden kanssa. Muuten se voi vaurioitua.
- Kytke kaikki säätimet pois päältä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan tai irrotat sen. Muuten laite voi vaurioitua.
- Varmista ennen laitteen puhdistamista, säilöön laittamista ja kunnossapitotoimien suorittamista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta. Tämä aiheuttaa loukkaantumisriskin.

- Kun laitat laitteen säilöön, älä kierrä johtoa liian tiukasti koukkujen ympärille. Tämä voi vaurioittaa johtoa.
- Ota aina kiinni suoraan pistokkeesta, kun haluat irrottaa laitteen pistorasiasta. Älä koskaan vedä virtajohdosta, sillä se saattaa vaurioitua.
- Älä koskaan koske pistoketta kostein käsin. Tämä aiheuttaa loukkaantumisriskin.
- Jos kotisi vikavirtasuoja aktivoituu, kun käytät laitetta, lopeta sen käyttö ja tarkastuta se valmistajalla tai sen valtuuttamalla huoltoedustajalla.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin; pidä se loitolla sateesta ja kosteudesta. Muuten se voi vaurioitua.

Viallinen laite



Viallinen laite aiheuttaa monenlaisia vaaroja. Noudata etenkin seuraavia ohjeita:

- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudotettu, jos siinä on selkeitä merkkejä vaurioista tai jos se vuotaa. Älä koskaan käytä laitetta, jossa on viallinen virtajohto. Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on vaihdettava valmistajalla tai sen valtuuttamalla huoltoedustajalla.
- Älä koskaan avaa laitetta. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia.
- Vie viallinen laite tai laite, jossa on viallinen virtajohto, valtuutetun huoltoedustajan korjattavaksi.

Kuuma höyry



Moppipäästä vapautuu käytön aikana kuumaa höyryä ja moppipään pinta ja puhdistusyyny kuumentuvat. Kuumalle höyrylle altistuminen

voi johtaa vakaviin palovammoihin ja aineellisiin vahinkoihin. Kuumien pintojen koskettaminen voi johtaa vaikeisiin palovammoihin. Noudata etenkin seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikki ruumiinosat loitolla laitteen moppipäästä, kun laite on käynnissä. Tämä aiheuttaa palovammojen vaaran.
- Käytä aina peittäviä kenkiä, kun käytät laitetta. Älä käytä tohveleita tai varpaista avonaisia jalkineita.
- Älä koskaan ylitä virta- tai jatkojohtoa moppipäällä. Tämä voi vaurioittaa virtajohtoa.
- Irrota laite aina pistorasiasta, kun se ei ole käytössä. Laite saattaa käynnistyä odottamattomasti. Tämä voi aiheuttaa vammoja ja aineellisia vahinkoja.

Nesteet



Epäasianmukaisten nesteiden käyttö ja nesteiden epäasianmukainen käsittely aiheuttaa vammojen ja aineellisten vahinkojen vaaran. Noudata etenkin seura-

via ohjeita:

- Käytä vain käyttöoppaassa mainittuja nesteitä ja nestemääriä.
- Älä käytä laitteessa kuumia nesteitä. Enimmäislämpötila ei saa olla yli 40 °C, jotta laitteen sisäiset osat eivät vaurioitu.

- Aseta laite aina vakaaseen pystyasentoon, ennen kuin poistat vesisäiliön korkin.

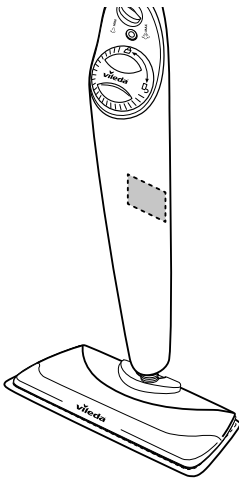
Yleiset riskit



- Älä työnnä esineitä laitteen aukkoihin. Tämä aiheuttaa loukkaantumisriskin.
- Ole erityisen varovainen, kun puhdistat portaita. Tämä aiheuttaa loukkaantumisriskin.
- Älä anna laitteen seisoa vapaasti käytön tai säilytyksen aikana. Aseta laite aina nojaamaan seinää tai muuta kiinteästi asennettua kohdetta vasten, jotta laite ei kaadu.
- Säilytä laitetta lasten ulottumattomissa.

FI

2 Laitteen merkinnät



Tyypikilpi sijaitsee laitteen takapuolella.

3 Hävittäminen



Hävitä laite maasi ympäristönsuojelulakien mukaisesti.

Pakkausmateriaali on täysin kierrätettävä ja se on merkitty kierrätysymbolilla. Noudata paikallisia hävitysohjeita.

Laitteeseen sovelletaan EU-direktiiviä 2012/19/EU ja Isossa-Britanniassa vuoden 2013 sähkö- ja elektroniikkalaiteromumääräyksiä (Waste Electronic and Equipment Regulations), jotka kattavat sähkö- ja elektroniikkaromun ja sen hävittämisen. Ylivedetyn roskakorin symboli tarkoittaa, että tätä sähkö- tai elektroniikkalaitetta ei saa hävittää kotitalousjät-

teen mukana sen elinkaaren lopussa, vaan käyttäjän on vietävä se erilliseen keräyspisteeseen.

Alueellasi on ilmaisia keräyspisteitä vanhoille sähkölaitteille sekä muita laitteiden kierrätyspisteitä. Sähkölaitteiden jälleenmyyjällä on myös osittainen vastuu kierrättää vanhoja sähkölaitteita.

Voit pyytää osoitteet kaupungin- tai paikallishallinnolta. Yritä välttää sähkö- tai elektroniikkajätteen syntymistä esimerkiksi käyttämällä tuotetta mahdollisimman pitkään tai luovuttamalla se myöhempään käyttöön hävittämisen sijaan.

4 Takuu

1 Freudenberg Home and Cleaning Solutions ("FHCS") takaa, että tuotteessa ei ole materiaali- ja valmistusvirheitä kahden vuoden ajan ostopäivästä alkaen.

2 Jos tuote vikaantuu syystä, josta FHCS on vastuussa, kahden vuoden kuluessa ostopäivästä, ("Takuu-aika"), FHCS tai valtuutettu huoltoverkoston jäsen takuualueella (tarkoittaa Yhdistynyttä kuningaskuntaa, mukaan lukien Kanarialisaaret ja Mansaari sekä Irlannin tasavalta) korjaa tai vaihtaa tuotteen seuraavien ehtojen ja rajoitusten mukaisesti. FHCS voi korvata vialliset tuotteet tai osat uusilla tai kunnostetuilla tuotteilla tai osilla.

Kaikki korvatut tuotteet tai osat ovat FHCS:n omaisuutta.

3 Tämä takuu ei kata seuraavia:

- Säännöllinen huolto tai korjaus tai osien vaihto kulumisen vuoksi
- Kulutusosat (eli osat, jotka on vaihdettava säännöllisesti tuotteen käyttöiän aikana, kuten tyynyt)
- Vauriot tai viat, jotka aiheutuvat sellaisesta tuotteen käytöstä tai käsittelystä, joka ei ole normaalin henkilökohtaisen tai kotitalouskäytön mukaista
- Tuotteen kunnan tai suorituskyvyn vaurioituminen tai heikkeneminen, joka johtuu:

Väärinkäytöstä, mukaan lukien ... käsittely, joka johtaa tuotteen fyysisiin, kosmeettisiin tai pinnallisiin vaurioihin tai heikkenemiseen
... tuotteen asennus tai käyttö ei ole normaalin käyttötarkoituksen tai FHCS:n asennus- tai käyttöohjeiden mukaista
... tuotetta ei ole huollettu
FHCS:n huolto-ohjeiden mukaisesti
... tuote on asennettu tai sitä on käytetty tavalla, joka ei ole sen maan teknisten tai turvallisuutta koskevien lakien tai standardien mukainen, jossa tuote asennetaan tai sitä käytetään;

-Tuotteen käytöstä sellaisten lisävarusteiden, oheislaitteiden ja muiden tuotteiden kanssa, joiden tyyppi, kunto ja standardi on eri kuin FHCS:n määrittelemä;

Korjauksesta tai korjausyrityksestä, jonka on toteuttanut joku muu kuin FHCS tai sen huoltoverkon valtuutettu jäsen;

- Onnettomuudesta, tulipalosta, nesteistä, kemikaaleista tai muista aineista, tulvasta, tärinästä, ylikuumenemisesta, vääristä ilmanvaihdoista, virtapiikeistä, liiallisesta tai virheellisestä syöttö- tai ottojännitteestä, sähköstaattisesta purkauksesta, kuten salamaniskusta, tai muista ulkoisista voimista ja vaikutuksista; tai

- Mistä tahansa tapahtumasta tai olosuhteesta, johon FHCS ei voi kohtuullisesti vaikuttaa.

4.1 Ehdot

1 Takuupalveluja tarjotaan vain, jos alkuperäinen lasku tai ostokuitti (josta käy ilmi ostopäivä, mallin nimi ja jälleenmyyjän nimi) toimitetaan viollisen tuotteen mukana takuuajana.

FHCS voi kieltäytyä ilmaisesta takuhuollosta, jos näitä asiakirjoja ei toimiteta tai ne ovat epätäydellisiä tai lukukelvottomia. Tämä takuu raukeaa, jos tuotteen mallinimi tai sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukukelvottomaksi.

2 Ellei FHCS:llä ole lain mukaan velvollisuutta korvata summaa, tämä takuu ei kata toimituskuluja tai tuotteen toimitukseen liittyviä riskejä.

3 Jos FHCS tai sen valtuutettu huoltoverkoston jäsen suorittaa tuotteelle diagnostiikkatestin ja tämä testi osoittaa, että tuote toimii oikein eikä siinä ole laitteistovikoja, sinulla ei ole oikeutta tämän takuun mukaisiin korjauksiin. Tällaisessa tapauksessa olet velvollinen maksamaan vian korjaamisesta ja diagnostiikkatestistä johtuvista kustannuksista.

4.2 Poikkeukset ja rajoitukset

1 Ellei edellä ole mainittu, FHCS ei takaa (nimeonomainen, implisiittinen, lakisääteinen tai muu) tuotteen laatua, suorituskykyä, tarkkuutta, luotettavuutta, sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen tai muuta.

2 FHCS ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä käytöstä. Ellei tässä takuussa toi-

sin mainita, FHCS:n vastuu rajoittuu tuotteen ostohintaan. Jos sinulla on kysyttävää tuotteen oikeasta käytöstä tai tästä takuusta, ota yhteyttä Viledan asiakaspalveluun.

3

Tämä takuu ei missään tapauksessa rajoita FHCS:n vastuuta silloin, kun se on lainvastaista, mukaan lukien FHCS:n huolimattomuudesta aiheutunut kuolema tai henkilövahinko, FHCS:n huolimattomuudesta aiheutunut yksityisomaisuusvahinko, kun tuote osoittautuu vialliseksi kuluttajan käytön aikana, tai kuluttajansuojalain 1987 mukaiset vialliset tuotteet.

Tämä takuu täydentää laillisia oikeuksiasi, jotka liittyvät tuotteen viallisuuteen tai kuvauksen vastaisuuteen, eikä se vaikuta niihin. Kaikki tuotteet toimitetaan sopimuksen mukaisesti. Laillisiin oikeuksiin liittyvää neuvontaa saat paikalliselta kansalaisneuvonnalta tai kaupan standardeja valvovalta viranomaiselta. Voit käyttää kaikkia sinulle kuuluvia oikeuksia oman harkintasi mukaan.

Asiaankuuluvan vähittäismyyntiyrityksen ilmoittamia takuehtoja sovelletaan kaikissa maissa. Korjaamme mahdolliset laitteesi toimintahäiriöt ilmaiseksi takuuajana, jos syynä on materiaali- tai valmisvirhe. Jos tarvitset takuukorjausta, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi (esitä ostokuitti) tai lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen.

1 Sikkerhedsanvisninger

1.1 Symboler der bruges i denne vejledning



Information vedrørende brugerbegrænsning og brugerbetingelser.



Advarsel vedrørende elektriske farer, som beskriver mulige risici for kvæstelser.



Advarsel vedrørende sundhedsfarer og skader på ejendom, som beskriver mulige risici for kvæstelser.

1.2 Symboler på apparatet



Fare for skoldning

1.3 Tilsigtet brug

Dette apparat er beregnet og udelukkende fremstillet til den brug, der beskrives nedenfor:

- Apparatet må kun bruges i husholdninger. Det er ikke egnet til erhvervsmæssig eller kommerciel brug.
- Apparatet må kun bruges til at damprense rene, plane og hårde gulve (f.eks. stengulve, fliser og forseglede trægulve som f.eks. parket- eller laminatgulve), der kan modstå apparatets varme og fugtighed, og på gulvtæpper med en maksimumshøjde på 15 mm. Undlad at rense gulvbelægninger, der ikke kan tåle vand.

Enhver anden brug betragtes som uhenigtsmæssig og frarådes.

Det frarådes især at:

- Damprense uforseglede træ- eller laminatgulve. Overfladen beskadiges muligvis af den varme damp. Lav en test på overfladen i tilfælde af tvivl.
- At bruge apparatet på andre overflader end de anbefalede gulve eller at rense andre genstande eller materialer med apparatet, især elektroniske apparater.
- At bruge apparatet i områder, hvor der findes antændelige eller brandbare materialer. Der opstår fare for brand eller eksplosion.
- At bruge apparatet på et lukket sted fyldt med dampe, der udledes fra olie-baseret maling, fortyndervæske, visse mølbeskyttelsesmidler, antændeligt støv eller andre eksplosive eller giftige dampe. Der opstår fare for brand eller eksplosion.
- At bruge antændelige, aromatiske eller alkoholbaserede produkter eller rensesubstanter i vandbeholderen. Der opstår fare for kvæstelser og skader på ejendom grundet de pågældende stoffer.
- At bruge apparatet uden vandbeholderens låg eller uden en moppepude.
- At rette dampmoppen mod personer, dyr, andre elektriske apparater og komponenter eller stikkontakter under brug.
- At efterlade et tændt apparat uden opsyn eller stående på gulvet uden at flytte det.

Se undtagelsen for desinficering i betjeningsvejledningen.

- At efterlade apparatet stående på gulvet med en varm og våd moppepude efter brug.
- At ombygge eller ændre på apparatets sikkerhedskomponenter.
- At ændre eller reparere apparatet og det jordtilsluttede stik på egen hånd, Der kan opstå fare for personskade.
- Anden brug af tilbehøret end dem, der beskrives i betjeningsvejledningen. Apparatets sikkerhed kan ikke garanteres i disse omstændigheder.
- At bruge og opbevare apparatet udendørs. Regn og direkte sollys kan beskadige apparatet.

1.4 Begrænsninger for betjening af apparatet



Dette apparat kan bruges af børn fra en alder på otte og opefter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner eller

manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har modtaget instruktioner om, hvordan man bruger apparatet på en sikker måde, og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse efter brug må ikke udføres af børn uden opsyn. Apparatet skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller køler af. Der kan opstå yderligere risici ved anvendelse af apparatet, som ikke er beskrevet i de vedlagte sikkerhedsadvarsler.

Emballagen er ikke et legetøj. Der kan opstå fare for kvælning.

1.5 Risici under håndtering

Risiko for elektrisk stød



Apparatet kører på elektrisk strøm. Hvilket betyder, at der er en generel risiko for elektrisk stød. Man bør især tage hensyn til følgende:

- Apparatet må kun bruges med den medfølgende originale strømledning.
- Sørg for altid at vikle strømledningen helt ud før brug. Den kan blive beskadiget.
- Apparatet og strømledningen skal altid kontrolleres for eventuelle skader, før apparatet bruges. Der kan opstå fare for personskade.
- Du må kun anvende apparatet, hvis din netspænding er den samme som den, der angives på apparatets typeskilt. Forkert spænding kan ødelægge apparatet.
- Undlad at bære apparatet i strømledningen. Den kan blive beskadiget.
- Pas på, at strømledningen ikke bøjes omkring skarpe kanter, klemmes (f.eks. i en dør) eller vikles sammen. Undgå at ledningen kommer i kontakt med olie eller varmekilder. Den kan blive beskadiget.
- Sørg for at apparatet er slukket når det tilkobles og frakobles strømnettet. Apparatet kan muligvis blive beskadiget.
- Sørg altid for at apparatet er slukket og frakoblet strømnettet før vedligeholdelse, rengøring og opbevaring af dampmoppen. Der kan opstå fare for personskade.

DK

- Ledningen må ikke vikles for stramt om krogene, når apparatet sættes væk. Der er risiko for beskadigelse af ledningen.
- Træk aldrig direkte i ledningen når stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Der er risiko for beskadigelse af ledningen.
- Rør aldrig ved stikket med våde hænder. Der kan opstå fare for personskade.
- Hvis fejlstrømsafbryderen i dit hjem aktiveres, mens du bruger apparatet, skal du med det samme slukke for moppen. Kontakt producenten eller Viledas kundeservice, der er fare for skader på ting og personer.
- Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Dampmoppen skal beskyttes mod regn og fugt. Den kan blive beskadiget.

Defekt apparat



Et defekt apparat udgør mange risici. Man bør især tage hensyn til følgende:

- Apparatet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis der er synlige tegn på skade, eller hvis det er utæt. Undlad at bruge et apparat hvis strømledningen er defekt. Hvis ledningen er defekt eller i stykker, skal den udskiftes af producenten eller en autoriseret person.
- Apparatet må aldrig åbnes og skilles ad. Garantien bortfalder ved modifikationer og der er risiko for personskade.
- Hvis apparatet er defekt kontakt kundeservice eller stedet for hvor du har købt dampmoppen. Uautoriseret reparationer medfører at garantien

bortfalder og der er en risiko for personskade.

Varm damp



Dampmoppen udsender varm damp og moppehovedet, samt moppepuden, bliver meget varm. Udsættelse for varm damp kan medføre

alvorlig skoldning og materielle skader. Berøring af varme overflader kan medføre alvorlige forbrændinger. Man bør især tage hensyn til følgende:

- Undgå at røre ved moppehovedet, når det er tændt. Der er risiko for alvorlig skoldning! Der opstår fare for skoldning.
- Brug altid lukket fodtøj, når apparatet betjenes. Undlad at bruge hjemmesko eller fodtøj med åben tå.
- Brug ikke damprenseren henover strømforsyningskablet. Der er risiko at beskadige ledningen.
- Tag altid apparatet ud af stikkontakten, når det ikke bruges. Apparatet kan muligvis starte uden varsel. Der kan opstå fare for personskade og skader på ejendom.

Væsker



Brugen af forkerte væsker og uhensigtsmæssig håndtering af væsker medfører en risiko for personskade og skader på ejendom. Man bør især tage hensyn til følgende:

- Du må kun bruge den type og mængde af væsker, som specificeres i betjeningsvejledningen.
- Undlad at bruge apparatet sammen med varme væsker. Maks. temperatur

på påfyldt væske må ikke overskride 40 °C for at forebygge skade på dampmoppens komponenter.

- Apparatet skal altid bringes i en oprejst, stabil position, før vandbeholderens låg tages af.

Generelle risici



- Undlad at stikke genstande ind i apparatets åbninger. Der kan opstå fare for personskade.

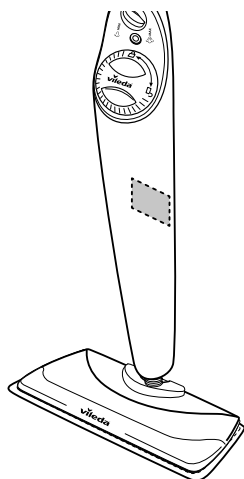
- Vær særlig opmærksom under rengøring på trapper. Der kan opstå fare for personskade.

- Lad ikke apparatet stå frit under brug og opbevaring. Brug altid en væg eller anden fastgjort genstand til at læne apparatet mod, så apparatet ikke vælter.

- Apparatet skal opbevares uden for børns rækkevidde.

2 Produktmærkning

DK



Typeskiltet er placeret på bagsiden af apparatet.

3 Bortskaffelse



Enheden skal bortskaffes i henhold til den gældende miljølovgivning i dit land.

Emballagens materiale er fuldt genanvendeligt og mærket med et genbrugssymbol. Følg de lokale retningslinjer for bortskaffelse.

Enheden er omfattet af EU-direktiv 2012/19/EU og i Storbritannien af Waste Electronic and Equipment Regulations 2013, som vedrører affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets bortskaffelse. Symbolet med den overstregede affaldsspand betyder, at dette elektriske eller elektroniske apparat ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal afle-

veres til separat indsamling af slutbrugeren.

Der findes gratis indsamlingssteder for udtjente elektriske apparater i dit område, sammen med andre indsamlingssteder for genbrug af apparater. Forhandlere af elektriske apparater er også delvist forpligtede til at tage udtjente apparater retur.

Du kan få adresserne hos din kommune eller hos de lokale myndigheder. Undgå så vidt muligt at skabe affald fra elektrisk eller elektronisk udstyr, f.eks. ved at bruge produkterne så længe som muligt eller ved at overdrage dem til videre brug i stedet for at bortskaffe dem.

4 Garanti

1 Freudenberg Home and Cleaning Solutions ("FHCS") garanterer, at produktet er fri for fejl i materialer og udførelse i en periode på to år fra købsdatoen.

2 Hvis produktet bliver defekt af en årsag, som FHCS er ansvarlig for, inden for to år fra købsdatoen ("garantiperioden"), vil FHCS eller et autoriseret servicecenter i garantiområdet (dvs. hele Det Forenede Kongerige, inklusive Kanaløerne, Isle of Man og Republikken Irland) reparere eller udskifte det i henhold til nedenstående betingelser og begrænsninger. FHCS kan udskifte defekte produkter eller dele med

nye eller reparerede produkter eller dele. Alle udskiftede produkter og dele bliver FHCS's ejendom.

3 Denne garanti dækker ikke:

- Periodisk vedligeholdelse, reparation eller udskiftning af dele som følge af slitage.
- Forbrugsvarer (dvs. komponenter, der forventes at skulle udskiftes regelmæssigt i produktets levetid, såsom moppepuder).
- Skader eller fejl forårsaget af brug, betjening eller håndtering af produktet, der ikke er i overens-

stemmelse med normal personlig eller husholdningsbrug.

- Skader eller forringelse af produktets tilstand eller ydeevne som følge af:

- Misbrug, herunder ... behandling, der medfører fysisk, kosmetisk eller overflademæssig skade på eller forringelse af produktet

- ... Undladelse af at installere eller bruge produktet til dets normale formål eller i overensstemmelse med FHCS's instruktioner om installation eller brug

- ... Undladelse af at vedligeholde produktet i overensstemmelse med FHCS's vedligeholdelsesvejledning

- ... Installation eller brug af produktet på en måde, der ikke overholder de tekniske eller sikkerhedsmæssige love eller standarder i det land, hvor det installeres eller bruges

- Brug af produktet med tilbehør, perifert udstyr eller andre produkter af en type, tilstand eller standard, som ikke er foreskrevet af FHCS

- Reparation eller forsøg på reparation udført af personer, som ikke er FHCS eller en del af det autoriserede servicenetværk

- Ulykker, brand, væsker, kemikalier, andre stoffer, oversvømmelse, vibrationer, overdreven varme, utilstrækkelig ventilation, strømssvingninger, for høj eller forkert

spænding, stråling, elektrostatiske udladning (herunder lynnedslag), andre ydre påvirkninger eller hændelser, eller

- Enhver begivenhed eller omstændighed uden for FHCS's rimelige kontrol.

4.1 Garantibetingelser

- 1 Garantiservice ydes kun, hvis den originale faktura eller salgskvittering (med købsdato, modelnavn og forhandlerens navn) forevises sammen med det defekte produkt inden for garantiperioden.

FHCS kan nægte gratis garantiservice, hvis disse dokumenter ikke forevises, eller hvis de er ufuldstændige eller ulæselige. Denne garanti gælder ikke, hvis modelnavnet eller serienummeret på produktet er blevet ændret, slettet, fjernet eller gjort ulæseligt.

- 2 Medmindre FHCS har en juridisk forpligtelse til at godtgøre dem, dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller eventuelle risici forbundet med transport af produktet til og fra FHCS.

- 3 Hvis FHCS eller et autoriseret servicecenter udfører en diagnostisk test af produktet, og testen viser, at produktet fungerer korrekt og ikke har nogen hardwarefejl, har du ikke ret til reparation under denne garanti. I så fald er du forpligtet til at betale for eventuelle reparationer for at udbedre fejlen samt omkostningerne ved den diagnostiske test.

DK

4.2 Udelukkelser og begrænsninger

- 1 Medmindre andet er angivet ovenfor, giver FHCS ingen garanti (hverken udtrykkelig, underforstået, lovbestemt eller anden) for produktets kvalitet, ydeevne, nøjagtighed, pålidelighed, egnethed til et bestemt formål eller andet.
- 2 FHCS påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert brug af produktet. Medmindre andet er angivet i denne garanti, vil FHCS's ansvar ikke overstige produktets købspris. Hvis du er i tvivl om korrekt brug af produktet eller har spørgsmål vedrørende denne garanti, bedes du kontakte Viledas kundeservice.
- 3 Intet i denne garanti har til formål at begrænse eller mindske FHCS's ansvar på ulovlig vis, herunder ansvar for dødsfald eller personskade forårsaget af FHCS's uagtsomhed, eller skade på privat ejendom forårsaget af defekte produkter under forbrugerens brug og som følge af FHCS's uagtsomhed, eller ansvar for defekte produkter i henhold til forbrugersikkerhedsloven fra 1987 (Consumer Protection Act 1987).

Denne garanti er et supplement til og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder i forhold til varer, der er defekte eller ikke svarer til beskrivelsen. Alle produkter leveres i overensstemmelse med kontrakten. Yderligere rådgivning om dine lovbestemte rettigheder kan fås hos din lokale forbrugerorganisation eller hos Forbrugerombudsmanden. Du kan gøre dine rettigheder gældende efter eget skøn.

Garantibetingelserne udstedt af vores relevante salgsfirma gælder i alle lande. Vi afhjælper eventuelle fejl på din enhed uden omkostninger inden for garantiperioden, forudsat at fejlen skyldes en materiale- eller fabrikationsfejl. Hvis du har brug for at gøre garantien gældende skal du kontakte din forhandler (med dit købsbevis) eller det nærmeste autoriserede servicecenter.

DK

1 Güvenlik Talimatları

1.1 Bu kılavuzda kullanılan semboller



Kullanıcı kısıtlamaları ve kullanıcı gereksinimlerine ilişkin bilgiler.



Olası yaralanma risklerini belirten, elektrik tehlikelerine ilişkin uyarı.



Olası yaralanma risklerini belirten, sağlık tehditleri ve maddi hasara ilişkin uyarı.

1.2 Cihazın üzerindeki semboller



Yanma tehlikesi

1.3 Kullanım Amacı

Bu cihaz, aşağıda açıklanan kullanım için özel olarak tasarlanmış ve üretilmiştir:

- Bu cihaz sadece evlerde kullanılabilir. Endüstriyel veya ticari kullanıma uygun değildir.
- Cihazı yalnızca cihazın ısısına ve nemine dayanıklı düz, sert zeminleri (ör. taş zeminler, fayanslar ve parke ve laminat gibi ahşap zeminler) ve maksimum 15 mm yüksekliğe sahip halı döşemeli zeminleri buharla temizlemek için kullanın. Suya dayanıklı olmayan zemin kaplamalarını temizlemek için kullanmayın.

Diğer her türlü kullanım uygunsuz kabul edilir ve izin verilmez.

Aşağıdaki kullanımlar kesinlikle yasaktır:

- Cilasız ahşap veya laminat zeminleri buharla temizlemek. Sıcak buhar yüzeye zarar verebilir. Emin değilseniz yüzeyi önceden test edin.
- Cihazı önerilen zeminler dışında başka yüzeylerde kullanmak veya cihazla diğer eşya veya malzemeleri, özellikle elektronik cihazları temizlemek.
- Cihazı alev alabilen veya yanabilen maddelerin bulunduğu alanlarda kullanmak. Bu durum yangın veya patlama riski oluşturur.
- Cihazı, yağ bazlı boya, tiner, bazı güve kovucu maddeler ve yanıcı tozlardan çıkan buharlar veya diğer patlayıcı veya zehirli buharlarla dolu kapalı bir alanda kullanmak. Bu durum yangın veya patlama riski oluşturur.
- Su haznesinde yanıcı, aromatik, alkolü veya deterjan içeren maddeler kullanılmak. Bu maddeler yaralanmalara ve maddi hasara sebep olabilir.
- Su haznesinin kapağını kapamadan veya temizleme bezi takılı değilken cihazı kullanmak.
- Çalışma sırasında cihazı insanlara, hayvanlara, diğer elektrikli cihazlara ve parçalara veya prizlere yöneltmek.
- Cihazı çalışır durumdayken gözetimsiz bırakmak veya hareket ettirmeden zeminde uzun süre bekletmek. Kullanım kılavuzundaki dezenfekte işlemine ilişkin istisnaya bakın.

- Kullanım sonrasında cihazı sıcak ve ıslak temizleme beziyle zeminde bırakmak.
- Cihazın emniyet parçalarını devre dışı bırakmak veya değiştirmek.
- Cihazı veya topraklı fişi kendi başınıza değiştirmek veya onarmak. Bu durum yaralanma riski oluşturur.
- Kullanım kılavuzunda belirtilmeyen aksesuarları kullanmak. Bu gibi durumlarda cihazın güvenliği garanti edilemez.
- Cihazı açık havada kullanmak veya saklamak. Yağmur, doğrudan güneş ışığı ve kir cihazı zarar verebilir.

1.4 Belirli kullanıcı grupları



Bu cihaz, sekiz ve üzeri yaştaki çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri kısıtlı olan ya da yeterli deneyim ve bilgiye

sahip olmayan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı hakkında talimat verilmiş ve ilgili tehlikeleri anlayacak durumda olmaları şartıyla kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamalarına izin verilmemelidir. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri çocuklar tarafından gözetimsiz şekilde yapılmamalıdır. Cihaz, çalışır durumdayken veya soğuma aşamasındayken çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir. Cihazın kullanımı sırasında, ekteki yer alan güvenlik uyarılarında belirtilmeyen kalıntı riskleri ortaya çıkabilir.

Ambalaj malzemeleri kesinlikle oyun amacıyla kullanılmamalıdır. Boğulma tehlikesi vardır.

1.5 Kullanıma ilişkin Riskler

Elektrik çarpması riski



Cihaz elektrikle çalışır, bu nedenle genel bir elektrik çarpması riski bulunmaktadır. Lütfen özellikle aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- Cihaz yalnızca orijinal, beraberinde verilen güç kablosu ile çalıştırılmalıdır.
- Güç kablosunu kullanmadan önce mutlaka tamamen çözün. Aksi takdirde kablo hasar görebilir.
- Cihazı kullanmadan önce cihazı ve güç kablosunu olası hasarlara karşı mutlaka kontrol edin. Hasar olması durumunda yaralanma riski vardır.
- Cihazı yalnızca, cihazın tip etiketinde belirtilen şebeke voltajı ile aynı voltajda çalıştırın. Yanlış voltaj kullanımı cihaza zarar verebilir.
- Cihaz hiçbir zaman güç kablosundan tutularak taşınmamalıdır. Aksi takdirde kablo hasar görebilir.
- Güç kablosunun keskin kenarlara dolanmadığından, sıkışmadığından (ör. kapı arası), üzerinden geçilmediğinden ve yağ veya ısı kaynakları ile temas etmediğinden emin olun. Aksi takdirde kablo hasar görebilir.
- Cihazı prize takmadan veya prizden çıkarmadan önce tüm kontrol düğmelerinin kapalı konumda olduğundan emin olun. Aksi takdirde cihaz hasar görebilir.
- Cihazı temizlemeden, saklamadan veya bakım işlemlerini gerçekleştirirmeden önce mutlaka fişi prizden çekin. Bu durum yaralanma riski oluşturur.

TR

- Saklama sırasında kabloyu kancalara aşırı sıkı bir şekilde sarmayın. Bu durum kabloya zarar verebilir.
- Cihazı prizden ayırmak istediğinizde her zaman fişi tutarak çıkarın. Güç kablosunu çekmeyin, aksi takdirde kopabilir.
- Fişe hiçbir zaman ıslak ellerle dokunmayın. Bu durum yaralanma riski oluşturur.
- Cihaz kullanılırken evinizin kaçak akım rölesi devreye girerse cihazı kullanmayı derhal durdurun ve cihazı üreticiye veya yetkili servis temsilcisine kontrol ettirin.
- Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın ve mutlaka yağmurdan ve nemden uzak tutun. Aksi takdirde cihaz zarar görebilir.

Arızalı cihaz



Arızalı bir cihaz çeşitli tehlikeler oluşturabilir. Lütfen özellikle aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- Cihaz düşürüldüyse, görünür bir hasar varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır. Güç kablosu hasarlı olan bir cihaz kesinlikle çalıştırılmamalıdır. Cihazın güç kablosu hasarlıysa üretici veya yetkili servis temsilcisi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz kesinlikle açılmamalıdır. Cihaz içerisinde kullanıcı tarafından onarılabilecek bir parça bulunmamaktadır.
- Arızalı bir cihazın veya güç kablosu hasar görmüş bir cihazın onarımı için yetkili bir servis temsilcisine başvurun.

Sıcak buhar



Cihaz çalışırken çerçevesinden sıcak buhar çıkar ve hem çerçeve yüzeyi hem de temizleme bezi çok ısınır. Sıcak buhara maruz kalmak ciddi bu-

har yanıklarına ve maddi hasara yol açabilir. Sıcak yüzeylere dokunmak ciddi yanıklara neden olabilir. Lütfen özellikle aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- Cihaz çalışırken tüm vücut kısımlarınızı cihazın çerçevesinden uzak tutun. Yanma tehlikesi vardır.
- Cihazı kullanırken daima kapalı ayakkabı giyin. Terlik veya açık burunlu ayakkabı giymeyin.
- Güç kablosunu veya uzatma kablosunu asla buhar çerçevesinin altından geçirmeyin. Güç kablosu zarar görebilir.
- Kullanılmadığı zamanlarda cihazın fişini mutlaka prizden çıkarın. Cihaz beklenmedik şekilde çalışabilir. Bu durum yaralanmalara ve maddi hasara sebep olabilir.

Sıvılar



Uygun olmayan sıvıların kullanılması ve sıvıların yanlış şekilde taşınması, yaralanma ve maddi hasar riski taşır. Lütfen özellikle aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- Yalnızca kullanım kılavuzunda belirtilen türde ve miktarda sıvı kullanın.
- Cihazı sıcak sıvılarla birlikte kullanmayın. İç bileşenlerin zarar görmesini önlemek için en yüksek sıcaklık 40 °C'yi geçmemelidir.

- Su haznesinin kapağını çıkarmadan önce cihazın mutlaka dik ve sabit bir konumda olduğundan emin olun.

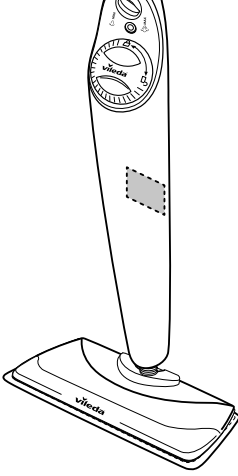
Genel riskler



- Cihazın açıklıklarına herhangi bir cisim sokmayın. Bu durum yaralanma riski oluşturur.

- Merdiven temizliği sırasında daha dikkatli olun. Bu durum yaralanma riski oluşturur.
- Cihazı kullanım ve saklama sırasında serbest şekilde bırakmayın. Devrilmesini önlemek için cihazı daima bir duvara veya sabit bir eşyaya yaslayın.
- Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.

2 Cihazın üzerindeki etiketleme



Tip etiketi cihazın arka kısmında yer almaktadır.

TR

3 İmha etme



Cihazı, ülkenizde geçerli çevre koruma yasalarına uygun olarak bertaraf edin.

Ambalaj malzemesi tamamen geri dönüştürülebilir olup geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir. Bölgenizdeki bertaraf kurallarına uyun.

Cihaz, 2012/19/AB sayılı AB Direktifi ve Birleşik Krallık'ta 2013 tarihli Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman Yönetmeliği'ne tabidir. Bu düzenlemeler, elektrikli ve elektronik atıkların toplanması ve bertaraf edilmesini kapsamaktadır. Üzerinde çarpı işareti bulunan çöp kutusu sembolü, bu elektrikli veya elektronik cihazın, kullanım ömrü sonunda evsel atıklarla birlikte

bertaraf edilmemesi ve son kullanıcı tarafından ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir.

Bölgenizde eski elektrikli cihazlar için ücretsiz toplama noktaları ve cihazların yeniden kullanımı için diğer toplama noktaları mevcuttur. Elektrikli cihaz distribütörleri de eski cihazları geri almakla kısmen yükümlüdür.

Bu adreslere kentsel veya yerel yönetimlerin aracılığıyla ulaşabilirsiniz. Elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının oluşumunu mümkün olduğunca engellemeye çalışın. Örneğin, ürünleri mümkün olduğunca uzun süre kullanabilir veya bertaraf etmek yerine başkalarına verebilirsiniz.

4 Garanti

1 FHP Eviçi Kullanım Araçları San. ve Tic. A.Ş. ("FHP") ürünün satın alma tarihinden itibaren iki yıllık bir süre boyunca malzeme ve işçilik kusurlarından ari olduğunu garanti eder.

2 Ürün, satın alma tarihinden itibaren iki yıllık süre ("Garanti Süresi") içinde FHP'nin sorumlu olduğu herhangi bir nedenle arızalanırsa FHP veya Garanti Alanındaki yetkili servis ağı üyesi (Manş Adaları, Man Adası ve İrlanda Cumhuriyeti dahil olmak üzere Birleşik Krallık sınırları içindeki herhangi bir yer anlamına gelir) aşağıdaki şartlara ve sınırlamalara tabi olarak ürünü onaracak veya değiştirecektir. FHP, arızalı ürünleri

veya parçaları yeni veya yenilenmiş ürünler veya parçalarla değiştirebilir. Değiştirilen tüm ürünler ve parçalar FHP'nin mülkiyetine geçer.

3 Bu garanti şunları kapsamaz:

- Aşınma ve yıpranma nedeniyle periyodik bakım veya onarım ya da parça değişimi
- Sarf malzemeleri (yani bir ürünün kullanım ömrü boyunca periyodik olarak değiştirilmesi beklenen bileşenler; ör. bezler)
- Ürünün normal kişisel veya ev kullanımıyla uyumlu olmayan şekilde kullanılması, işletilmesi veya

muamele edilmesi sonucu oluşan hasar veya kusurlar

- Ürünün durumunda veya performansında aşağıdakiler sonucunda oluşan hasar veya bozulma:

- Şunlar dahil olmak üzere hatalı kullanım

- ... fiziksel, görsel veya yüzey hasarına veya ürünün bozulmasına yol açan işlem

- ... ürünü normal amacı doğrultusunda veya FHP'nin kurulum veya kullanım talimatlarına uygun olarak kurmama veya kullanmama

- ... ürünü FHP'nin bakım talimatlarına uygun olarak korumama

- ... ürünü, kurulduğu veya kullanıldığı ülkedeki teknik veya güvenlik yasaları ya da standartlarıyla tutarsız bir şekilde kurma veya kullanma;

- ürünü FHP tarafından belirtilenden farklı tip, koşul ve standarttaki aksesuarlar, çevre birimleri ve diğer ürünlerle birlikte kullanma;

- FHP veya yetkili servis ağı üyesi olmayan kişiler tarafından onarım veya onarım girişimi;

- kazalar, yangın, siviller, kimyasallar, diğer maddeler, su baskını, titreşimler, aşırı ısı, uygunsuz havalandırma, güç dalgalanmaları, aşırı veya yanlış besleme veya giriş voltajı, radyasyon, aydınlanma dahil elektrostatik deşarjlar, diğer dış kuvvetler ve darbeler ya da

- FHP'nin makul kontrolü dışında-ki herhangi bir olay veya durum.

4.1 Koşullar

- 1 Garanti hizmetleri yalnızca Garanti Süresi içinde arızalı ürünle birlikte orijinal fatura veya satış fişi (satın alma tarihini, model adını ve bayinin adını belirten) sunulursa sağlanacaktır.

Bu belgeler ibraz edilmezse veya eksik ya da okunaksız ise FHP ücretsiz garanti hizmetini reddedebilir. Ürün üzerindeki model adı veya seri numarası değiştirilmiş, silinmiş, çıkarılmış veya okunmaz hale getirilmişse bu garanti geçerli olmayacaktır.

- 2 FHP'nin yasal bir sorumluluğu olmadıkça, bu garanti ürünün FHP'ye ve FHP'den taşınması sırasında oluşabilecek taşıma masrafları veya taşıma risklerini kapsamaz.

- 3 FHP veya yetkili servis ağı üyelerinden biri ürün üzerinde bir teşhis testi yaparsa ve söz konusu test ürünün düzgün çalıştığını ve donanım arızası olmadığını gösterirse bu garanti kapsamında onarım hakkınız olmaz. Bu durumda arızayı gidermek için yapılacak onarım ve teşhis testi masrafları size ait olacaktır.

4.2 İstisnalar ve Sınırlamalar

- 1 Yukarıda belirtilenler dışında, FHP, ürün kalitesi, performansı, doğruluğu, güvenilirliği, belirli bir amaca uygunluğu veya diğer konularla ilgili açık, zımni, yasal ya da başka herhangi bir garanti vermez.

- 2 FHP, ürünün hatalı kullanımından kaynaklanan herhangi bir hasardan sorumlu değildir. Bu Garanti belgesinde başka bir yerde aksi belirtilmedikçe, FHP'nin sorumluluğu

TR

ürünün satın alma bedelini aşmayacaktır. Ürünün doğru kullanımı veya bu garanti ile ilgili herhangi bir şüpheniz varsa lütfen Vileda Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

3

Bu Garanti belgesinde yer alan hiçbir hüküm, FHP'nin sorumluluğunu, yasa gereği yasaklanan şekillerde sınırlamak veya kısıtlamak amacı taşımamaktadır; buna FHP'nin ihmaliinden kaynaklanan ölüm veya kişisel yaralanmalar, FHP'nin ihmali sonucu tüketicinin kullanımı sırasında kusurlu olduğu ortaya çıkan malların özel mülke verdiği hasar ve 1987 Tüketici Koruma Yasası kapsamında kusurlu ürünler de dahildir.

Bu garanti, kusurlu veya açıklamaya uymayan ürünlerle ilgili yasal haklarınızı etkilemez ve bu hakları sınırlandırmaz. Tüm ürünler sözleşmeye uygun olarak sağlanacaktır. Yasal haklarınız hakkında daha fazla bilgi için yerel Vatandaş Danışma Bürosu veya Ticaret Standartları Ofisi'ne başvurabilirsiniz. Haklarınızı tamamen kendi takdirinize göre kullanabilirsiniz.

Garanti koşulları, ilgili satış şirketimiz tarafından tüm ülkelerde uygulanır. Garanti süresi içinde, malzeme veya üretim kaynaklı bir kusur söz konusu olursa cihazınızdaki olası arızalar ücretsiz olarak giderilecektir. Garanti kapsamında destek almak için, satın alma belgeniz ile birlikte bayinize ya da yetkili servis merkezlerinden birine başvurun.

1 Οδηγίες ασφαλείας

1.1 Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο



Πληροφορίες σχετικά με τον περιορισμό χρήστη και τις απαιτήσεις χρήστη.



Προειδοποίηση σχετικά με κινδύνους για την υγεία που περιγράφουν πιθανούς κινδύνους τραυματισμού.



Προειδοποίηση σχετικά με κινδύνους για την υγεία και υλικές ζημιές που περιγράφουν πιθανούς κινδύνους τραυματισμού.

1.2 Σύμβολα της συσκευής



Κίνδυνος εγκαυμάτων

1.3 Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται και κατασκευάζεται αποκλειστικά για τη χρήση που περιγράφεται ως εξής:

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε νοικοκυριά. Δεν είναι κατάλληλο για βιομηχανική ή εμπορική χρήση.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για καθαρισμό με ατμό σε επίπεδα, σκληρά δάπεδα (π.χ. πέτρινα δάπεδα, πλακάκια και σφραγισμένα ξύλινα δάπεδα, όπως παρκέ και laminate) που αντέχουν στη θερμότητα και την υγρασία της συσκευής

και σε δάπεδα με μοκέτα με μέγιστο ύψος 15 mm. Μην καθαρίζετε επικαλύψεις δαπέδου που είναι ευαίσθητες στο νερό.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και απαγορεύεται.

Ιδιαίτερα απαγορεύεται να:

- Καθαρίσετε με ατμό ασφράγιστα δάπεδα από ξύλο ή laminate. Η επιφάνεια μπορεί να καταστραφεί από τον καυτό ατμό. Δοκιμάστε την επιφάνεια σε περίπτωση αμφιβολίας.
- Χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε άλλες επιφάνειες εκτός από τα συνιστώμενα δάπεδα ή για να καθαρίσετε άλλα αντικείμενα ή υλικά με τη συσκευή, ειδικά ηλεκτρονικές συσκευές.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Να χρησιμοποιήτε τη συσκευή σε κλειστό χώρο γεμάτο με ατμούς που εκπέμπονται από βαφές με βάση το λάδι, διαλυτικό χρωμάτων, στεγνωτικές ουσίες, εύφλεκτη σκόνη ή άλλους εκρηκτικούς ή τοξικούς ατμούς. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Η χρήση εύφλεκτων, αρωματικών, αλκοολούχων ή απορρυπαντικών προϊόντων στη δεξαμενή νερού. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών εξαιτίας αυτών των ουσιών.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το καπάκι της δεξαμενής νερού ή χωρίς μαξιλάρι καθαρισμού.
- Κατευθύνετε τη συσκευή σε ανθρώπους, ζώα, άλλες ηλεκτρικές συσκευές και εξαρτήματα ή πρίζες ρεύματος κατά τη λειτουργία.
- Αφήστε μια συσκευή λειτουργίας χωρίς επίβλεψη ή να στέκεται στο πάτωμα χωρίς να την μετακινήσετε. Ανατρέξτε στην εξαίρεση του υγιεινού καθαρισμού στο εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Αφήστε τη συσκευή με ένα ζεστό και υγρό αναλώσιμο πανάκι όρθια στο πάτωμα μετά τη χρήση.
- Κάθε παράκαμψη ή τροποποίηση εξαρτημάτων ασφαλείας της συσκευής.
- Τροποποιήστε ή να επισκευάσετε τη συσκευή και το γειωμένο βύσμα μόνοι σας. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Η χρήση εξαρτημάτων εκτός από αυτά που περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Η ασφάλεια της συσκευής δεν μπορεί να διασφαλιστεί σε τέτοιες περιπτώσεις.
- Χρησιμοποιήστε και να αποθηκεύσετε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο. Υπάρχει κίνδυνος από βροχή, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και βρωμιά που μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή.

1.4 Ορισμένες ομάδες ανδρών



Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από οκτώ ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες

σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυνώνει. Ενδέχεται να προκύψουν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι κατά τη χρήση της συσκευής, οι οποίοι ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στις συνημμένες προειδοποιήσεις ασφαλείας.

Το υλικό συσκευασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

1.5 Κίνδυνοι στο χειρισμό

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτρισμό. Αυτό σημαίνει ότι υπάρχει γενικός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Προσέξτε ιδιαίτερα τα

ακόλουθα:

- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με το παρεχόμενο γνήσιο καλώδιο τροφοδοσίας.

GR

- Πάντα να ξετυλίγεται τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τη χρήση. Μπορεί να καταστραφεί.
- Ελέγχετε πάντα τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος για πιθανή ζημιά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Λειτουργήστε τη συσκευή μόνο εάν η τάση του δικτύου σας είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Λανθασμένη τάση μπορεί να καταστρέψει την συσκευή.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιο ρεύματος. Μπορεί να καταστραφεί.
- Προσέξτε ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην είναι λυγισμένο γύρω από αιχμηρές άκρες, πατημένο (π.χ. από μια πόρτα) ή τυλιγμένο και βεβαιωθείτε ότι δεν έρχεται σε επαφή με πηγές λαδιού ή θερμότητας. Μπορεί να καταστραφεί.
- Απενεργοποιήστε όλα τα χειριστήρια πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί.
- Πριν καθαρίσετε, αποθηκεύσετε ή πραγματοποιήσετε συντήρηση στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το φως έχει αφαιρεθεί από την πρίζα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Κατά την αποθήκευση, μην τυλίγεται το καλώδιο πολύ σφιχτά γύρω από τα άγκιστρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο καλώδιο.
- Πάντα να αγγίζετε απευθείας το φως εάν θέλετε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος, μπορεί να σπάσει.

- Μην αγγίζετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Εάν η συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος του σπιτιού σας ενεργοποιείται κατά τη χρήση της συσκευής, σταματήστε τη λειτουργία της και ζητήστε τον έλεγχο από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Κρατήστε τη μακριά από βροχή και υγρασία. Μπορεί να καταστραφεί.

Ελαττωματική συσκευή



Μια ελαττωματική συσκευή ενέχει πολλούς κινδύνους. Προσέξτε ιδιαίτερα τα ακόλουθα:

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης ή εάν έχει διαρροή. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μια συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις του.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που να μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη στο εσωτερικό.
- Αναφέρετε μια ελαττωματική συσκευή ή μια συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις για επισκευή.

Ζεστός ατμός



Το πλαίσιο εκπέμπει ζεστό ατμό κατά τη λειτουργία και η επιφάνεια του πλαισίου και το αναλώσιμο πανάκι καθαρισμού ζεσταίνονται πολύ. Η έκθεση σε καυτό ατμό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή υπερθέρμανση και υλικές ζημιές. Το άγγιγμα καυτών επιφανειών μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Προσέξτε ιδιαίτερα τα ακόλουθα:

- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από το πλαίσιο της συσκευής ενώ λειτουργεί. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
- Να φοράτε πάντα κλειστά παπούτσια όταν χειρίζεστε τη συσκευή. Μην φοράτε παντόφλες ή παπούτσια με ανοιχτά δάχτυλα.
- Ποτέ μην διασχίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή το καλώδιο επέκτασης με το πλαίσιο ατμού. Υπάρχει κίνδυνος να καταστραφεί το καλώδιο ρεύματος.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Η συσκευή μπορεί να αρχίσει να λειτουργεί απροσδόκητα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.

Υγρά



Η χρήση ακατάλληλων υγρών και ο ανεπαρκής χειρισμός των υγρών ενέχουν κίνδυνο τραυματισμού και υλικών ζημιών. Προσέξτε ιδιαίτερα τα ακόλουθα:

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον τύπο και την ποσότητα υγρών που καθορίζονται στο εγχειρίδιο λειτουργίας.

■ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνδυασμό με ζεστά υγρά. Η μέγ. θερμοκρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C. για να αποφευχθεί η βλάβη των εσωτερικών εξαρτημάτων.

■ Φέρνετε πάντα τη συσκευή σε όρθια, σταθερή θέση πριν αφαιρέσετε το καπάκι της δεξαμενής νερού.

Γενικοί κίνδυνοι



■ Μην κολλάτε αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

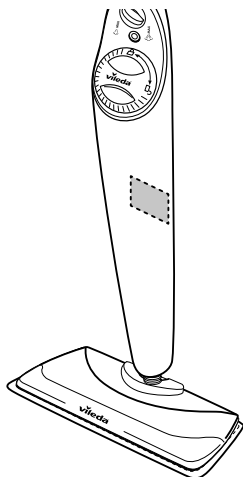
■ Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν καθαρίζετε τις σκάλες. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

■ Κατά τη χρήση και την αποθήκευση, στερεώστε την συσκευή. Χρησιμοποιείτε πάντα έναν τοίχο ή ένα άλλο σταθερά στερεωμένο αντικείμενο για να ακουμπάτε για να αποτρέψετε την πτώση της συσκευής.

■ Αποθηκεύστε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά.

GR

2 Σήμανση στο προϊόν



Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.

3 Απόρριψη



Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τη νομοθεσία περί περιβαλλοντικής προστασίας της χώρας σας.

Το υλικό συσκευασίας είναι πλήρως ανακυκλώσιμο και επισημαίνεται με το σύμβολο ανακύκλωσης. Ακολουθήστε τις τοπικές οδηγίες διάθεσης απορριμμάτων.

Η συσκευή υπόκειται στην Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ και στο ΗΒ στους Κανονισμούς Απορριμμάτων και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού του 2013 που καλύπτουν τα απορρίμματα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και τη διάθεσή τους. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι η συγκεκριμένη ηλεκτρική

ή ηλεκτρονική συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής της, αλλά πρέπει να παραδίδεται για ξεχωριστή συλλογή από τον τελικό χρήστη.

Στην περιοχή σας υπάρχουν σημεία δωρεάν συλλογής για παλιές ηλεκτρικές συσκευές, καθώς και άλλα σημεία συλλογής για την επαναχρησιμοποίηση συσκευών. Οι πωλητές ηλεκτρικών συσκευών φέρουν επίσης εν μέρει την υποχρέωση να παραλαμβάνουν παλιές συσκευές.

Μπορείτε να βρείτε τις σχετικές διευθύνσεις από τον δήμο ή τον οργανισμό τοπικής αυτοδιοίκησης της περιοχής σας. Αποφύγετε όσο το δυνατόν

περισσότερο την παραγωγή αποβλήτων ηλεκτρικού ή ηλεκτρονικού εξοπλισμού, π.χ. χρησιμοποιώντας τα προϊόντα για όσο το δυνατόν

μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή παραδίδοντάς τα για περαιτέρω χρήση αντί να τα απορρίπτετε.

4 Εγγύηση

1 Η FHP Ελλάς Α.Ε. («FHP») εγγυάται ότι το προϊόν δεν θα φέρει ελαττώματα υλικών και κατασκευής για διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς.

2 Εάν το προϊόν εμφανίσει βλάβη για οποιονδήποτε λόγο που εμπίπτει στην ευθύνη της FHP εντός διαστήματος δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς («Διάστημα Εγγύησης»), η FHP ή ένα εξουσιοδοτημένο μέλος του δικτύου σέρβις στην Περιοχή Εγγύησης (δηλαδή οπουδήποτε εντός του Ηνωμένου Βασιλείου, συμπεριλαμβανομένων των Νήσων της Μάγχης και της Νήσου του Μαν και της Δημοκρατίας της Ιρλανδίας) οφείλει να προβεί σε επισκευή ή αντικατάσταση σύμφωνα με τους παρακάτω όρους και περιορισμούς. Η FHP δύναται να αντικαταστήσει ελαττωματικά προϊόντα ή εξαρτήματα με νέα ή ανακατασκευασμένα προϊόντα ή εξαρτήματα. Όλα τα προϊόντα και τα ανταλλακτικά που αντικαθίστανται περιέρχονται στην ιδιοκτησία της FHP.

3 Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα εξής:

- Περιοδική συντήρηση ή επισκευή ή αντικατάσταση εξαρτημάτων λόγω φθοράς και παλαιότητας

■ Αναλώσιμα (δηλαδή, εξαρτήματα που αναμένεται να απαιτούνται απαραίτητη περιοδική αντικατάσταση κατά τη διάρκεια ζωής ενός προϊόντος, όπως τα αναλώσιμα πανάκια)

■ Ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από χρήση, λειτουργία ή μεταχείριση του προϊόντος που δεν συνάδει με την κανονική προσωπική ή οικιακή χρήση

■ Ζημιά ή υποβάθμιση της κατάστασης ή της απόδοσης του προϊόντος που προκύπτει ως αποτέλεσμα:

- Κακής χρήσης, συμπεριλαμβανομένων των εξής

... επεξεργασίας που έχει ως αποτέλεσμα φυσική, αισθητική ή επιφανειακή ζημιά ή υποβάθμιση του προϊόντος

... μη εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος για τον κανονικό σκοπό του ή σύμφωνα με τις οδηγίες της FHP σχετικά με την εγκατάσταση ή τη χρήση

... μη συντήρησης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες της FHP σχετικά με τη συντήρηση

... εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος κατά τρόπο που δεν συνάδει με τους τεχνικούς νόμους ή τα πρότυπα ασφαλείας

GR

της χώρας εγκατάστασης ή χρήσης,

- χρήσης του προϊόντος με παρελκόμενα, περιφερειακό εξοπλισμό και άλλα προϊόντα τύπου, κατάστασης και προτύπου διαφορετικού από αυτά που ορίζονται από την FHP,

- επισκευής ή απόπειρας επισκευής από άτομα που δεν είναι μέλη της FHP ή εξουσιοδοτημένα μέλη του δικτύου σέρβις,

- ατυχήματα, πυρκαγιά, υγρά, χημικές ουσίες, άλλες ουσίες, πλημμύρα, κραδασμοί, υπερβολική θερμότητα, ακατάλληλος αερισμός, υπερτάσεις, υπερβολική ή λανθασμένη τάση τροφοδοσία ή εισόδου, ακτινοβολία, ηλεκτροστατικές εκκένωσεις, συμπεριλαμβανομένων των κεραυνών, άλλων εξωτερικών δυνάμεων και κρούσεων ή

- οποιοδήποτε συμβάν ή περίσταση πέραν του εύλογου ελέγχου της FHP.

4.1 Όροι

- 1 Οι υπηρεσίες εγγύησης θα παρέχονται μόνο κατόπιν προσκόμισης του πρωτότυπου τιμολογίου ή απόδειξης πώλησης (που αναφέρει την ημερομηνία αγοράς, το όνομα του μοντέλου και το όνομα του αντιπροσώπου) μαζί με το ελαττωματικό προϊόν εντός του Διαστήματος Εγγύησης.

Η FHP δύναται να αρνηθεί την παροχή δωρεάν υπηρεσιών εγγύη-

σης εάν δεν προσκομιστούν αυτά τα έγγραφα ή εάν είναι ελλιπή ή δυσανάγνωστα. Η παρούσα Εγγύηση δεν φέρει ισχύ εάν το όνομα μοντέλου ή ο αριθμός σειράς στο προϊόν έχει τροποποιηθεί, διαγραφεί, αφαιρεθεί ή καταστεί δυσανάγνωστος.

- 2 Με εξαίρεση τις περιπτώσεις όπου η FHP φέρει νομική υποχρέωση σχετικής αποζημίωσης, η παρούσα Εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα μεταφοράς ή τυχόν κινδύνους που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος από και προς την FHP.

- 3 Εάν η FHP ή ένα από τα εξουσιοδοτημένα μέλη του δικτύου σέρβις της πραγματοποιήσει διαγνωστικό έλεγχο στο προϊόν και ο έλεγχος αυτός υποδείξει ότι το προϊόν λειτουργεί σωστά και δεν υπάρχει αστοχία υλικού, δεν θα δικαιούστε επισκευή στα πλαίσια της παρούσας Εγγύησης. Σε αυτήν την περίπτωση, θα είστε υπεύθυνοι να καταβάλετε το κόστος τυχόν επισκευές για την αποκατάσταση του ελαττώματος και το κόστος του διαγνωστικού ελέγχου.

4.2 Εξαιρέσεις και περιορισμοί

- 1 Με την επιφύλαξη των ανωτέρω, η FHP δεν παρέχει καμία εγγύηση (ρητή, σιωπηρή, νόμιμη ή άλλη) σχετικά με την ποιότητα, την απόδοση, την ακρίβεια, την αξιοπιστία, την καταλληλότητα του προϊόντος για συγκεκριμένο σκοπό ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο.

- 2 Η FHP δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση του προϊό-

ντος. Με την επιφύλαξη των όσων ορίζονται αλλού στην παρούσα Εγγύηση, η ευθύνη της FHP δεν θα υπερβαίνει την τιμή αγοράς του προϊόντος. Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή χρήση του προϊόντος ή σε σχέση με την παρούσα Εγγύηση, καλέστε την Εξυπηρέτηση Πελατών της Vileda.

3 Τίποτα εκ των όσων περιέχονται στην παρούσα Εγγύηση δεν έχει σκοπό να περιορίσει ή να οριοθετήσει την ευθύνη της FHP με οποιονδήποτε τρόπο ο οποίος θεωρείται εκτός νομικού πλαισίου, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων θανάτου ή σωματικής βλάβης που προκαλούνται από αμέλεια της FHP ή ζημιές σε ιδιωτική περιουσία που προκαλείται κατά τη χρήση από τον καταναλωτή ελαττωματικών προϊόντων ως αποτέλεσμα αμέλειας της FHP ή για ελαττωματικά προϊόντα βάσει του Νόμου περί Προστασίας Καταναλωτών του 1987.

Η παρούσα Εγγύηση είναι συμπληρωματική και δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας σε σχέση με προϊόντα που είναι ελαττωματικά ή δεν πληρούν τις προδιαγραφές. Όλα τα προϊόντα θα παρέχονται σύμφωνα με τη σύμβαση. Περαιτέρω συμβουλές σχετικά με τα νόμιμα δικαιώματά σας μπορείτε να λάβετε από την τοπική Υπηρεσία Υποστήριξης Πολιτών ή το Γραφείο Εμπορικών Προτύπων. Μπορείτε να διεκδικήσετε οποιαδήποτε δικαιώματα έχετε κατά την απόλυτη διακριτική σας ευχέρεια.

Οι όροι εγγύησης που εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία πωλήσεών μας ισχύουν σε όλες τις χώρες. Θα αποκαταστήσουμε τυχόν δυσλειτουργίες της συσκευής σας εντός του διαστήματος εγγύησης χωρίς χρέωση, εφόσον η αιτία είναι κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας (με την απόδειξη αγοράς) ή με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης πελατών.

GR

1 Instrukcja bezpieczeństwa

1.1 Symbole użyte w niniejszej instrukcji



Informacje dotyczące ograniczeń i wymagań wobec użytkownika.



Ostrzeżenie dotyczące zagrożeń elektrycznych, opisujące możliwe ryzyko obrażeń.



Ostrzeżenie dotyczące zagrożeń zdrowia i uszkodzenia mienia opisujące możliwe ryzyko obrażeń.

1.2 Symbole na urządzeniu



Ryzyko poparzenia

1.3 Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone i wykonane wyłącznie do zastosowania opisanego poniżej:

- To urządzenie może być używane wyłącznie w gospodarstwach domowych. Nie nadaje się do użytku przemysłowego ani komercyjnego.
- Urządzenie stosować tylko do czyszczenia parą równych, twardych podłóg (np. podłóg kamiennych, płytek i impregnowanych podłóg takich jak parkiet i panele podłogowe), które wytrzymują ciepło i wilgoć urządzenia oraz na wykładzinach (dywanach) o maksymalnej wysokości 15 mm. Nie czyścić wykładzin podłogowych wrażliwych na działanie wody.

Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i zabronione.

Szczególnie zabronione jest:

- Czyszczenie parą nieimpregnowanych podłóg drewnianych lub paneli podłogowych. Powierzchnia może zostać uszkodzona przez gorącą parę. W razie wątpliwości przeprowadzić próbę na powierzchni.
- Używanie urządzenia na innych powierzchniach niż zalecane podłogi lub czyszczenie za jego pomocą innych przedmiotów lub materiałów, zwłaszcza urządzeń elektronicznych.
- Używanie urządzenia w miejscach, w których znajdują się materiały łatwopalne lub palne. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Używanie urządzenia w zamkniętej przestrzeni wypełnionej oparami wydzielanymi przez farby olejne, rozcieńczalniki do farb, niektóre środki przeciw mołom, łatwopalny pył lub inne wybuchowe lub toksyczne opary. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Wlewanie do zbiornika na wodę produktów łatwopalnych, aromatycznych, alkoholowych lub detergentów. Substancje te stwarzają ryzyko obrażeń i szkód materialnych.
- Używanie urządzenia bez korka zbiornika na wodę lub bez nakładki czyszczącej.

- Kierowanie urządzenia podczas pracy na ludzi, zwierzęta, inne urządzenia i elementy elektryczne lub gniazdka sieciowe.
- Pozostawianie pracującego urządzenia bez nadzoru lub stojącego na podłodze bez poruszania nim.
Wyjątek stanowi opisana w instrukcji obsługi czynność odkazania urządzenia.
- Pozostawianie urządzenia z gorącą i mokrą nakładką czyszczącą stojącego na podłodze po użyciu.
- Obchodzenie lub modyfikowanie elementów zabezpieczających urządzenia.
- Samodzielne modyfikowanie lub naprawianie urządzenia i wtyczki z uziemieniem. Niebezpieczeństwo urazu.
- Używanie akcesoriów innych niż opisane w instrukcji obsługi. W takich przypadkach nie można zapewnić bezpieczeństwa urządzenia;
- Używanie i przechowywanie urządzenia na wolnym powietrzu. Deszcz, bezpośrednie światło słoneczne i zanieczyszczenia mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

1.4 Określone grupy osób



To urządzenie może być używane przez dzieci od ósmego roku życia i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkow-

nika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Podłączone do prądu lub stygnące urządzenie należy trzymać z dala od dzieci, gdy jest pod napięciem lub stygnie. Podczas użytkowania urządzenia mogą wystąpić inne zagrożenia, które mogą nie być uwzględnione w niniejszych ostrzeżeniach.

Materiałów opakowaniowych nie wolno używać do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się.

1.5 Ryzyko związane z obsługą

Ryzyko porażenia prądem



Urządzenie jest zasilane energią elektryczną, co oznacza, że istnieje ogólne ryzyko porażenia prądem. W szczególności należy przestrzegać

następujących zasad:

- Urządzenie może być zasilane wyłącznie za pomocą dostarczonego oryginalnego przewodu zasilającego.
- Przed użyciem należy zawsze całkowicie rozwinąć przewód zasilający. Może ono ulec uszkodzeniu.
- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy urządzenie i przewód zasilający nie są uszkodzone. Niebezpieczeństwo urazu.
- Urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy napięcie w sieci zasilającej jest takie samo, jak napięcie podane na jego tabliczce znamionowej. Niewłaściwe napięcie może zniszczyć urządzenie.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, trzymając za przewód zasilający. Może ono ulec uszkodzeniu.

PL

- Należy uważać, aby przewód zasilający nie był zagięty wokół ostrych krawędzi, przyciśnięty (np. przez drzwi) lub zwinięty, i upewnić się, że nie ma on kontaktu z olejem lub źródłami ciepła. Może ono ulec uszkodzeniu.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia wyłączyć wszystkie elementy sterujące. Urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Przed czyszczeniem, przechowywaniem lub przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy upewnić się, że wtyczka została wyjęta z gniazdka. Niebezpieczeństwo urazu.
- Podczas przechowywania nie należy zbyt mocno nawijać przewodu wokół zaczepów. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- Zawsze bezpośrednio trzymać za wtyczkę, aby odłączyć urządzenie od sieci. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, ponieważ może on ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie dotykać wtyczki mokrymi rękami. Niebezpieczeństwo urazu.
- W razie zadziałania wyłącznika różnicowoprądowego w mieszkaniu należy zaprzestać używania urządzenia i zlecić kontrolę producentowi lub jego autoryzowanemu przedstawicielowi serwisowemu.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach; chronić je przed deszczem i wilgocią. Może ono ulec uszkodzeniu.

Uszkodzone urządzenie



Uszkodzone urządzenie stwarza liczne zagrożenia. W szczególności należy przestrzegać następujących zasad:

- Nie wolno używać tego urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli są widoczne ślady uszkodzeń lub jeśli urządzenie przecieka. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub przedstawiciela autoryzowanego serwisu.
- Nigdy nie otwierać urządzenia. Wewnątrz nie ma części, które mogą być serwisowane przez użytkownika.
- Uszkodzone urządzenie lub urządzenie z uszkodzonym przewodem zasilającym przekazać do naprawy do autoryzowanego przedstawiciela serwisu.

Gorąca para



Podczas pracy z głowicy wydobywa się gorąca para, a powierzchnia głowicy i nakładka czyszcząca stają się bardzo gorące. Narażenie na działanie gorącej pary może spowodować poważne oparzenia i szkody materialne. Dotykanie gorących powierzchni może spowodować poważne oparzenia. W szczególności należy przestrzegać następujących zasad:

- Podczas pracy urządzenia nie należy zbliżać żadnych części ciała do głowicy. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.
- Podczas obsługi urządzenia należy zawsze nosić zakryte obuwie. Nie nosić kapci ani obuwia z odkrytymi palcami.

- Nigdy nie krzyżować przewodu zasilającego lub przedłużacza z głowicą urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia przewodu zasilającego.
- Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane. Urządzenie może zostać niespodziewanie uruchomione. Może to stworzyć ryzyko obrażeń i szkód materialnych.

Płyny



Stosowanie nieodpowiednich płynów oraz niewłaściwe postępowanie z nimi stwarza niebezpieczeństwo obrażeń i szkód materialnych. W szczególności należy przestrzegać

następujących zasad:

- Stosować wyłącznie rodzaj i ilość płynów podaną w instrukcji obsługi.
- Nie używać urządzenia w połączeniu z gorącymi płynami. Maksymalna temperatura nie może przekraczać 40°C, aby nie doszło do uszkodzenia wewnętrznych komponentów.

- Przed zdjęciem korka zbiornika na wodę należy zawsze ustawić urządzenie w pionowej, stabilnej pozycji.

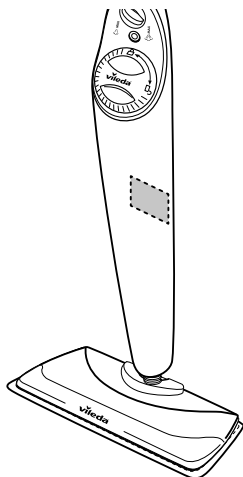
Zagrożenia ogólne



- Nie należy wkładać przedmiotów do otworów w urządzeniu. Niebezpieczeństwo urazu.
- Zachować szczególną ostrożność podczas sprzątania schodów. Niebezpieczeństwo urazu.
- Podczas użytkowania i przechowywania nie należy pozostawiać urządzenia bez podparcia. Zawsze należy oprzeć je o ścianę lub inny stabilny przedmiot, aby zapobiec przewróceniu.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

PL

2 Oznakowanie na produkcie



Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia.

3 Utylizacja



Urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska obowiązującymi w danym kraju.

Materiał opakowania nadaje się w pełni do recyklingu i jest oznaczony symbolem recyklingu. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji.

Urządzenie to podlega dyrektywie UE 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jego utylizacji. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego nie wolno wyrzucać go wraz z odpadami komunalnymi. Użytkownik końcowy

musi je przekazać do punktu selektywnej zbiórki odpadów.

W Twojej okolicy dostępne są bezpłatne punkty zbiórki starych urządzeń elektrycznych, a także inne punkty zbiórki urządzeń nadających się do ponownego użycia. Dystrybutorzy urządzeń elektrycznych są również częściowo zobowiązani do odbioru starych urządzeń.

Adresy odpowiednich punktów można otrzymać od władz miasta lub jednostek samorządu. Należy w miarę możliwości zapobiegać powstawaniu odpadów pochodzących ze sprzętu elektrycznego lub elektronicznego, np. poprzez jak najdłuższe użytkowanie produktów lub przekazywanie ich do dalszego użytku zamiast wyrzucania.

4 Gwarancja

- 1** FHP Vileda Sp. z o. o. („FHP”) gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancja ta obowiązuje przez okres dwóch lat od daty zakupu.
- 2** Jeśli w okresie dwóch lat od daty zakupu („Okres gwarancji”) produkt wykáže wadę, za którą z jakiegokolwiek powodu odpowiedzialna jest firma FHP, wówczas FHP lub autoryzowany członek sieci serwisowej na obszarze obowiązywania gwarancji naprawi lub wymieni produkt z zastrzeżeniem poniższych warunków i ograniczeń. FHP może wymienić wadliwe produkty lub części na nowe lub odnowione produkty lub części. Wszystkie wymienione produkty i części stają się własnością firmy FHP.

3 Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

- Okresowej konserwacji i napraw lub wymiany części w wyniku zużycia.
- Materiałów eksploatacyjnych (tj. komponentów, które zgodnie z oczekiwaniami będą wymagały okresowej wymiany w trakcie użytkowania produktu, takich jak nakładki czyszczące).
- Uszkodzeń lub wad spowodowanych przez użytkowanie, obsługę lub obchodzenie się z produktem w sposób niezgodny z normalnymi zasadami użytkowania prywatnego lub domowego.

■ Uszkodzeń lub pogorszenia stanu technicznego lub działania produktu z powodu:

- nieprawidłowego użytkowania, w tym
 - ... postępowania prowadzącego do fizycznych, kosmetycznych lub powierzchniowych uszkodzeń lub pogorszenia stanu technicznego urządzenia
 - ... nieprawidłowego montażu lub użytkowania produktu w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub instrukcjami FHP w zakresie montażu i eksploatacji
 - ... nieprzestrzegania instrukcji FHP dotyczących konserwacji
 - ... montażu lub użytkowania produktu w sposób niezgodny z przepisami lub normami technicznymi i bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju montażu lub eksploatacji;

- użytkowania produktu wraz z akcesoriami, osprzętem i innymi produktami, których typ, stan i standard są niezgodne z zaleceniami FHP;

- przeprowadzania napraw lub prób przeprowadzania napraw przez osoby niebędące pracownikami FHP ani członkami autoryzowanej sieci serwisowej;

- wypadków, pożarów, zalania płynami, chemikaliami oraz innymi substancjami, powodzi, wibracji, nadmiernego nagrzania, nieprawidłowej wentylacji,

PL

skoków napięcia, zbyt wysokiego lub nieprawidłowego napięcia zasilania, promieniowania, rozładowań elektrostatycznych w tym wyładowań atmosferycznych, a także innych czynników zewnętrznych;

- wszelkich wydarzeń lub okoliczności, które pozostają poza wpływem i racjonalną kontrolą FHP.

4.1 Warunki

- 1 Usługi gwarancyjne będą świadczone tylko pod warunkiem przedstawienia w Okresie gwarancji oryginalnej faktury lub paragonu (z datą zakupu, nazwą modelu i nazwą sprzedawcy) wraz z wadliwym produktem.

FHP może odmówić bezpłatnego wykonania usługi gwarancyjnej, jeśli dokumenty te nie zostaną przedstawione lub jeśli są niekompletne albo nieczytelne. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania, jeśli nazwa modelu lub numer seryjny na produkcie zostały zmienione, usunięte lub stały się nieczytelne.

- 2 Z wyjątkiem sytuacji, gdy FHP ma prawny obowiązek ich zwrotu, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu ani żadnego ryzyka związanego z transportem produktu do i od firmy FHP.
- 3 Jeśli firma FHP lub jeden z autoryzowanych członków sieci serwisowej przeprowadzi test diagnostyczny produktu, który wykaże, że produkt działa prawidłowo i nie ma żadnych usterek sprzętowych, konsument nie będzie uprawniony do napra-

wy w ramach niniejszej gwarancji. W takim przypadku konsument będzie zobowiązany do zapłacenia za wszelkie naprawy konieczne do usunięcia usterki oraz do pokrycia kosztów testu diagnostycznego.

4.2 Wyłączenia i ograniczenia

- 1 Oprócz powyższych zapisów firma FHP nie udziela żadnych (wyrażonych, dorozumianych, ustawowych ani jakichkolwiek innych) gwarancji w zakresie jakości, działania, dokładności, niezawodności albo przydatności produktu do określonego celu ani w jakimkolwiek innym zakresie.
- 2 FHP nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem produktu. O ile nie ustanowiono inaczej w innym miejscu niniejszej gwarancji, odpowiedzialność FHP nie będzie przekraczała ceny zakupu produktu. W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących prawidłowego użytkowania produktu lub związanych z niniejszą gwarancją należy zadzwonić do obsługi klienta firmy Vileda.
- 3 Żadne z postanowień niniejszej Gwarancji nie ma na celu ograniczenia odpowiedzialności firmy FHP Vileda w jakikolwiek sposób, w jakim byłoby to niezgodne z prawem, w tym za śmierć lub obrażenia ciała spowodowane zaniedbaniem ze strony firmy FHP Vileda lub za uszkodzenie własności prywatnej spowodowane przez towary, które okazały się być wadliwe podczas użytkowania przez konsumenta w wyniku zaniedbania ze strony

firmy FHP Vileda, ani za wadliwe produkty – na mocy obowiązujących przepisów, ustaw lub rozporządzeń w zakresie bezwzględnej odpowiedzialności.

Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie i nie ogranicza ustawowych praw konsumenta dotyczących towarów, które są wadliwe lub niezgodne z opisem. Wszystkie produkty zostaną dostarczone zgodnie z umową. Dalsze porady dotyczące praw konsumenta można uzyskać w lokalnym Biurze Porad Obywatelskich lub u Rzecznika Konsumentów. Konsument może

dochodzić wszelkich praw wedle własnego uznania.

Warunki gwarancji określone przez nasze spółki dystrybucyjne mają zastosowanie we wszystkich krajach. Bezpłatnie usuniemy ewentualne usterki urządzenia w okresie obowiązywania gwarancji, pod warunkiem, że są one spowodowane wadą materiałową lub produkcyjną. W razie wystąpienia przypadku objętego gwarancją należy skontaktować się ze swoim sprzedawcą (podanym na paragonie) lub najbliższym autoryzowanym centrum obsługi klienta.

1 Biztonságtudnivalók

1.1 A kézikönyvben használt jelek és jelölések



A használat korlátaira és a felhasználóra vonatkozó követelmények.



Olyan villamos veszélyekre hívja fel a figyelmet, amelyek sérüléseket okozhatnak.



Olyan az egészségre és tulajdonra veszélyes helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek sérüléseket okozhatnak.

1.2 A készüléken használt jelölések



Forró gőz

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag a következőkben bemutatott használatra tervezték, vagyis:

- A készülék kizárólag háztartási célra használható. Ipari vagy kereskedelmi használatra nem alkalmas.
- A készülék kizárólag olyan szintben lévő keménypadló (pl. terméskő, járólapok, ragasztott fa — hagyományos és laminált parketta — padlóburkolatok) és legfeljebb 15 mm vastag szőnyegek gőztisztítására alkalmas, amelyek ellenállnak a készülék által kibocsátott hőnek és nedvességnek. Kényes padlóburkolatok tisztítására nem alkalmas.

Minden egyéb felhasználás rendellenesnek tekintendő, és ebből következőleg tilos.

Tilos továbbá:

- Nem ragasztott fa vagy laminált padló gőztisztítása. A felület a forró gőz hatására károsodhat. Ha kétsége merül fel, próbálja ki egy kis területen.
- A készülék ajánlottól eltérő padlótipusokon történő használata, vagy más tárgyak vagy anyagok tisztítása különös tekintettel az elektromos berendezésekre.
- A készülék olyan területeken történő használata, ahol gyúlékony vagy tűzveszélyes anyagok vannak jelen. Ez tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat.
- A készüléket olajfesték, hígító vagy molyirtó szerek gőzével, gyúlékony porral és más robbanásveszélyes vagy mérgező gőzökkel telített légtérben használni. Ez tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat.
- A víztartályba gyúlékony, aromás, alkoholos szereket vagy tisztítószereket tölteni. Ezek az anyagok sérüléseket és dologi károkat okozhatnak.
- A készüléket a víztartály fedele vagy felmosólap nélkül használni.
- A működő készüléket személyek, állatok, elektromos berendezések és alkatrészek vagy a konnektor felé irányítani.
- Működő készüléket felügyelet nélkül álló helyzetben hagyni a padlófelületen. Ez alól az egyetlen kivételt a felmosólap higiénizálása jelenti. Ezt lásd a használati útmutatóban.

- A használat után a még meleg és nedves felmosólapot a készüléken hagyni, és a készüléket így a padlóra állítani.
- A készülék biztonsági berendezéseit megkerülni vagy módosítani.
- A készüléket vagy a földelt csatlakozót önállóan módosítani vagy javítani. Fennáll a sérülések veszélye.
- A használati útmutatóban megadottól eltérő tartozékokat használni. Ilyen esetekben a készülék biztonságos működése nem garantálható.
- A készüléket a szabadban használni vagy tárolni. Fennáll annak a veszélye, hogy eső, közvetlen napfény vagy szennyeződések károsítják a készüléket.

1.4 Meghatározott személycsoportok



A készüléket nyolc év feletti gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű illetve tapasztalatlan személyek csak

felügyelet alatt vagy a biztonságos használatához szükséges utasítások megismerése és a használattal járó veszélyek megértése után használhatják. Gyerekeknek a készülékkel játszani tilos. A tisztítást és a karbantartást gyerekeknek felügyelet nélkül végezni tilos. Amikor a készülék feszültség alatt van, vagy még nem hűlt ki teljesen, tartsa a gyerekektől távol. A készülék használata során olyan további fennmaradó kockázatok is felléphetnek, amelyet a jelen kézikönyv nem ismert.

A csomagolóanyaggal játszani tilos. Ez fulladásveszélyt okozhat.

1.5 A kezeléssel járó kockázatok

Áramütés veszélye



A készülék elektromos árammal működik; ami általánosságban az áramütés veszélyét hordozza magában. Kérjük, ügyeljen fokozottan a

következőkre:

- A készülék kizárólag az eredeti tápvezetékekkel használható.
- A tápvezetékét teljesen le kell tekerni a készülékről a használat előtt. Más különben megsérülhet.
- A készülék használata előtt mindig ellenőrizze a készülék és a tápvezeték épségét. Fennáll a sérülések veszélye.
- Csak akkor használja a készüléket, ha a hálózati feszültség és a készülék adat-tábláján feltüntetett feszültség értékek megegyeznek. A nem megfelelő tápfeszültség tönkretelheti a készüléket.
- Ne szállítsa a készüléket a vezetékénél fogva. Más különben megsérülhet.
- Figyeljen rá, hogy a tápvezeték ne tekeredjen éles szélek köré, ne csipődjön be (pl. ajtóba), ne csavarodjon meg, és ne érjen olajos vagy forró felületekhez. Más különben megsérülhet.
- Kapcsoljon ki minden kezelőszervet mielőtt a készülék csatlakozóját bedugná a konnektorba, vagy mielőtt kihúzná onnan. A készülék károsodhat.
- A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt vagy mielőtt a készüléket elrakná, ellenőrizze, hogy kihúzta-e a csatlakozót a konnektorból. Fennáll a sérülések veszélye.

HU

- Ne tekerje a vezetékét túl szorosan a vezeték tartó horgokra a tároláshoz. Ennek következtében ugyanis a tápvezeték megsérülhet.
- A csatlakozó konnektorból történő kihúzásakor mindig a csatlakozót fogja. Ne húzza a vezetékét, mert elszakadhat.
- Nedves kézzel a csatlakozóhoz nyúlni tilos. Fennáll a sérülések veszélye.
- Ha a használat közben a hálózatra felszerelt áram-védőkészülék kiold, ne használja tovább a készüléket, és vizsgálta meg a gyártóval vagy a megbízott márkaszervizzel.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba, óvja esőtől és egyéb nedvességtől. Máskülönben megsérülhet.

Hibás készülék



A hibás készülék számos veszélyhelyzetet idézhet elő. Kérjük, ügyeljen fokozottan a következőkre:

- Ha a készülék leesett, látható sérülések vannak rajta, vagy folyik, nem használható. Ha a vezeték sérült, ne használja a készüléket. A sérült tápvezeték a készülék gyártójával vagy a márkaszervizzel ki kell cseréltetni.
- A készüléket kinyitni tilos. A belsejében nincsenek a használó által is javítható alkatrészek.
- Ha a készülék vagy a tápvezeték sérült, vagy hibás, javíttassa meg márkaszervizben.

Forró gőz



A működés közben a fejből forró gőz távozik, aminek következtében a fej és a felmosólap átmelegszik. A forró gőz forrázást vagy dologi károkat okozhat. A forró felületekkel való érintkezés súlyos égési sérüléseket okozhat. Kérjük, ügyeljen fokozottan a következőkre:

- Működés közben ne érjen a fejhez vagy a készülék forró részeihez. A forró gőz leforrázhatja.
- A készülék használata közben viseljen zárt cipőt. Papucsot vagy nyitott orrú cipőt viselni tilos.
- Ne menjen át a gőzölő fejjel a tápvezetéken vagy a hosszabbítón. A tápvezeték megsérülhet.
- Ha a készüléket nem használja, húzza ki a csatlakozót a konnektorból. A készülék váratlanul is működésbe léphet. Ez sérüléseket és dologi károkat okozhat.

Folyadékok



A nem megfelelő folyadékok használata vagy a folyadékok nem megfelelő kezelése sérülésveszélyes, és dologi károkat okozhat. Kérjük, ügyeljen fokozottan a következőkre:

- Csak a használati útmutatóban megadott típusú és mennyiségű folyadékot használja.
- A készüléket forró folyadékkal használni tilos. A készülék belsejében lévő alkatrészek épségének megőrzése érdekében a megengedett maximális hőmérséklet 40 °C.

- A víztartály fedelének a levétele előtt állítsa a készüléket stabil, függőleges helyzetbe.

Általános kockázatok

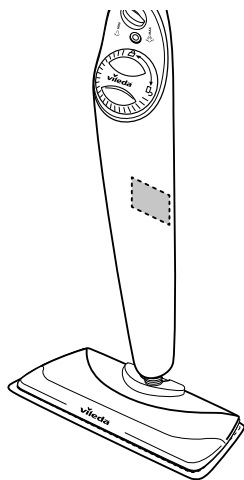


- Ne dugjon semmit a készülék nyílásaiba. Fennáll a sérülések veszélye.
- Legyen nagyon körültekintő a lépcsőtisztítás közben. Fennáll a sérülések veszélye.

- A használat és a tárolás közben ne hagyja a készüléket támaszték nélkül állni. A készüléket mindig támassza a falnak vagy más olyan stabil tárgynak, amely nem engedi, hogy felboruljon.

- Tárolja a készüléket gyerekektől távol.

2 A terméken található címkék



A típustábla a készülék hátulján található.

HU

3 Ártalmatlanítás



Ártalmatlanítsa a készüléket az Ön országában hatályos környezetvédelmi előírások szerint.

A csomagolóanyag teljes egészében újrahasznosítható, ezt a rajta látható újrahasznosítási szimbólum jelzi. Kövesse a helyi hulladékkezelési előírásokat

A készülék az EU 2012/19/EU irányelvének és az Egyesült Királyság 2013. évi Elektromos és elektronikus hulladékokról szóló rendeletének a hatálya alá esik. Az áthúzott kerekese kuka szimbólum azt jelzi, hogy ez az elektromos vagy elektronikus berendezés a hasznos élettartama végén nem helyezhető háztartási hulladékba, hanem a végfelhasználónak gondoskodnia kell a megfelelő gyűjtőhelyen történő leadásáról.

A használt háztartási kisgépek ingyenes gyűjtőhelyei vagy a használt berendezések újrafelhasználására szakosodott gyűjtőpontok az Ön lakóhelye közelében is elérhetőek. Az elektromos készülékek forgalmazóit is terheli a régi berendezésekre vonatkozó részleges visszavételi kötelezettség.

A gyűjtőhelyek címéről a helyi vagy városi önkormányzat tud bővebb felvilágosítással szolgálni. Kérjük, amennyire csak lehetséges, kerülje az elektromos és elektronikus berendezésből származó új hulladékok létrehozását, például azzal, hogy a termékeket a lehető leghosszabb ideig használja, vagy kidobás helyett továbbadja másoknak.

4 Jótállás

1 A Freudenberg Háztartási Cikkek Bt. („FHP”) a vásárlás dátumától számított két évig garanciát vállal arra, hogy termékei gyártási és anyaghibáktól mentesek.

2 Ha a termék a vásárlás napjától számított két éven belül (a „jótállási idő” alatt) meghibásodik, és a meghibásodás oka az FHP-nek róható fel, az FHP vagy a jótállási térségben (az Egyesült Királyság teljes területén, beleértve a Csatorna-szigeteket, a Man-szigetet és az Ír Köztársaságot is) működő megbízott márkaszerviz-hálózat valame-

lyik tagja megjavítja vagy kicseréli a hibás berendezést a következő feltételek szerint. Az FHP-nek jogában áll a hibás terméket vagy alkatrészt új vagy felújított termékkel vagy alkatrészsel kicserélni. A kicserélt termékek vagy alkatrészek az FHP tulajdonát képezik.

3 A jótállás nem terjed ki a következőkre:

- A normál használat következtében fellépő kopás és elhasználódás miatt szükséges időszakos

karbantartásra, javításra vagy alkatrészcsere;

- A fogyó anyagokra (azokra az alkatrészekre, amelyek a termék élettartama során időnként cseré- re szorulnak);
- A normál személyi vagy háztartási használatnál nem összeegyeztet- hető használat, működés vagy kezelés következtében fellépő hibákra és károokra;
- A termék állapotában vagy telje- sítményében bekövetkező olyan negatív változásra vagy csök- kenésre, amely a következőkre vezethető vissza:

- Rendellenes használat, mint ... olyan kezelés, amely fizikai, esztétikai vagy felületi sérüléseket vagy károkat okoz a terméken
... a termék olyan telepítése vagy használata, amely ellent mond a rendeltetési céljának vagy az FHP kezelési kézikönyvében foglalt te- lepítési és kezelési utasításoknak
... az FHP kezelési kézikönyvében előírt karbantartás elmulasztása
... a termék telepítési vagy fel- használási országában érvényes biztonsági és műszaki előírások- nak vagy szabványoknak ellent- mondó telepítés illetve használat;

- a termék olyan tartozékokkal, perifériás eszközökkel vagy más termékekkel történő használata, amelyek típus, állapot vagy szab- vány tekintetében nem felelnek meg az FHP előírásainak;

- a nem az FHP vagy a megbízott márkaszerviz-hálózat által végzett javítások vagy javítási kísérletek;

- balesetek, tűz, folyadékok, vegyszerek, egyéb anyagok, áradás, rezgések, extrém magas hőmérséklet, elégtelen szellőzés, feszültségingadozás, helytelen vagy túl magas bemeneti feszült- ség vagy tápfeszültség, sugárzás, elektrosztatikus kisülések, például villámlás vagy egyéb külső erőha- tások és ütközések; vagy

- az FHP ellenőrzésén kívül eső bármilyen egyéb esemény vagy körülmény.

4.1 Feltételek

- 1** A jótállás csak a jótállási idő alatt, a vásárlást igazoló számla vagy bizonylat bemutatásával érvénye- síthető (amelyen fel van tüntetve a vásárlás neve, a készülék típusa és a kereskedő neve).

Az FHP megtagadhatja az ingyenes jótállási szolgáltatást, ha a vásárlást igazoló dokumentumot nem tudja bemutatni, valamint ha a dokumen- tum hiányos vagy nem olvasható. Ha a típus nevét vagy a terméken található sorozatszámot módosították, letörölték, eltávolították vagy olvashatatlanná tették, a jótállás nem érvényesíthető.

- 2** A jótállás nem terjed ki a szállítási költségekre vagy a szállítási kocká- zatok következtében felmerülő költ- ségekre az olyan esetek kivételével, amikor az FHP-t törvény kötelezi ezek megtérítésére.

- 3** Ha az FHP vagy a megbízott szervizhálózatának valamely tagja lefuttat egy hibakeresési eljárást a készüléken, és ennek eredménye azt mutatja, hogy a készülék megfelelően működik és nem hibás, Ön nem kérheti a javítás elvégzését a jótállás keretén belül. Ebben az esetben a javítás és a hibakeresés költségei a Önt terhelik.

4.2 Kivételek és korlátozások

- 1** A fentiekben foglaltakon túlmenően az FHP-t semmilyen további (kifejezett, vélelmezett, törvényes vagy egyéb) jótállási kötelezettség nem terheli a termék minőségére, teljesítményére, pontosságára, megbízhatóságára, adott célra való alkalmasságára vagy egyéb tulajdonságára vonatkozóan.
- 2** Az FHP semmilyen felelősséget nem vállal a termék rendellenes használata következtében fellépő hibákért. Ha a jótállás szövege másképpen nem rendelkezik, az FHP felelőssége nem haladja meg a termék vételárát. Ha a termék használatával vagy a jótállással kapcsolatosan kérdése merül fel, vegye fel a kapcsolatot a Vileda ügyfélszolgálatával.
- 3** A jelen jótállás egyetlen része sem szűkíti vagy korlátozza jogellenes mértékben az FTP felelősségét, beleértve az FHP hanyagságára visszavezethető személyi sérülésekkel, halálesetekkel vagy az HFP hanyagsága következtében hibás termékek használatából eredő tulajdoni károkkal, valamint az 1987. évi fogyasztóvédelmi törvény értelmében hibás termékekkel kapcsolatos felelősséget is.

A jótállás csak kiegészíti, de nem módosítja a törvények által a hibás vagy a leírásnak nem megfelelő termékekre vonatkozóan biztosított jogokat. A termékek a szerződésben foglaltak szerinti állapotban kerülnek értékesítésre. A törvényes jogaival kapcsolatos bővebb felvilágosításért forduljon az Állampolgári Tanácsadó Irodához vagy a Kereskedelmi Hatósághoz. Ön szabadon dönthet arról, hogy élni kíván-e bármely jogával.

Az adott forgalmazó vállalat által kibocsátott jótállási feltételek minden országban érvényesek. A jótállási idő alatt a készüléken felmerülő hibákat térítésmentesen kijavítjuk, feltéve, hogy ezek oka gyártási vagy anyaghiba. A jótállás érvényesítéséhez vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel (a vásárlási bizonylat mellékelésével) vagy forduljon a legközelebbi megbízott márkaszervizhez.

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Symboly použité v tomto návodu



Informace týkající se omezení a požadavků uživatele.



Upozornění týkající se nebezpečí úrazu elektrickým proudem popisující možná rizika úrazu.



Upozornění týkající se nebezpečí pro zdraví a poškození majetku popisující možná rizika zranění.

1.2 Symboly na přístroji



Nebezpečí opaření

1.3 Zamýšlené použití

Tento přístroj je určen a vyroben výhradně k následujícímu použití:

- Tento přístroj lze používat pouze v domácnostech. Není vhodný pro průmyslové nebo komerční použití.
- Přístroj používejte pouze k čištění rovných tvrdých podlah (např. kamenných podlah, dlaždic a utěsněných dřevěných podlah, jako jsou parkety a laminát), které snesou vlhkost přístroje, a na koberce s maximální výškou 15 mm. Nečistěte podlahové krytiny citlivé na vodu.

Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a je zakázáno.

Zejména je zakázáno:

- Parní čištění neutěsněných dřevěných nebo laminátových podlah. Horká pára může poškodit povrch. V případě pochybností povrch předem otestujte.
- Použití přístroje na jiném povrchu než je doporučeno, nebo čištění jiných předmětů či materiálů, zejména elektronických zařízení.
- Použití přístroje v místech, kde se vyskytují hořlavé nebo vznětlivé materiály. Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Použití přístroje v uzavřeném prostoru plném výparů uvolňovaných olejovými barvami, ředidly, některými látkami proti molům, hořlavým prachem nebo jinými výbušnými či toxickými výpary. Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Použití hořlavých, aromatických, alkoholických nebo čistících prostředků v nádrži na vodu. Použitím těchto látek riskujete nebezpečí zranění a poškození majetku.
- Použití přístroje bez uzávěru nádržky na vodu či bez čistící podložky.
- Míření přístrojem během provozu na osoby, zvířata, jiná elektrická zařízení a součásti nebo síťové zásuvky.
- Ponechání přístroje v provozu bez dozoru nebo v poloze ve stoje bez pohybu.
Výjimku o hygienickém čištění si přečtete v návodu k obsluze.

- Ponechání přístroje po použití s horkou a mokrou čisticí podložkou v poloze ve stoje na podlaze.
- Obcházení nebo úpravy bezpečnostních částí zařízení.
- Svépomocné úpravy nebo opravy přístroje a uzemněné zástrčky. Hrozí nebezpečí zranění.
- Používání jiného příslušenství, než je popsáno v návodu k obsluze. V takových případech nelze zajistit bezpečnost přístroje.
- Použití a skladování přístroje venku. Hrozí nebezpečí poškození přístroje deštěm, přímým slunečním svitem a nečistotami.

1.4 Omezení konkrétních skupin lidí



Tento přístroj mohou používat děti od osmi let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi

nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Když je přístroj pod napětím nebo se ochlazuje, uchovávejte jej mimo dosah dětí. Při používání přístroje mohou vzniknout další zbytková rizika, která nemusí být uvedena v příložených bezpečnostních upozorněních.

Obalový materiál se nesmí používat na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

1.5 Rizika při zacházení

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem



Přístroj je napájen elektrickým proudem, což znamená obecné riziko úrazu elektrickým proudem. Dejte prosím pozor zejména na následující:

- Zařízení smí být provozováno pouze s dodaným originálním napájecím kabelem.
- Před použitím vždy zcela odviňte napájecí kabel. Mohlo by dojít k poškození.
- Před použitím přístroj vždy zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozený. Hrozí nebezpečí zranění.
- Přístroj používejte pouze tehdy, pokud je napětí vaší elektrické sítě stejné jako napětí uvedené na typovém štítku přístroje. Nesprávné napětí může přístroj zničit.
- Nikdy netahejte přístroj za napájecí kabel. Mohlo by dojít k poškození.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl ohnutý, přiskřípnutý (třeba dveřmi) nebo přetočený, a zajistěte, aby se nedostal do kontaktu se zdroji tepla. Mohlo by dojít k poškození.
- Před připojením nebo odpojením přístroje vypněte všechny ovládací prvky. Může dojít k poškození přístroje.
- Před čištěním, uložením nebo údržbou přístroje se ujistěte, že zástrčka je vytažena ze zásuvky. Hrozí nebezpečí zranění.
- Při skladování nenavíjejte kabel příliš těsně na háčky. Mohlo by dojít k poškození kabelu.

CZ

- Pokud chcete přístroj odpojit od elektrické sítě, vždy tahejte přímo za zástrčku. Nikdy netahejte za napájecí kabel, může se poškodit.
- Nikdy se zástrčky nedotýkejte mokřima rukama. Hrozí nebezpečí zranění.
- Pokud se během používání přístroje aktivuje proudový chránič vaší domácnosti, přestaňte přístroj používat a nechte jej zkontrolovat výrobcem nebo jeho autorizovaným servisním zástupcem.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin; chraňte jej před deštěm a vlhkostí. Mohlo by dojít k poškození.

Vadný přístroj



Vadný přístroj představuje četná nebezpečí. Dejte prosím pozor zejména na následující:

- Tento přístroj se nesmí používat, pokud byl upuštěn, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud vykazuje netěsnosti a únik kapalin. Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj nebo přístroj s poškozeným napájecím kabelem. Pokud je napájecí kabel přístroje poškozený, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho autorizovaný servisní zástupce.
- Přístroj nikdy neotevírejte ani nerozebírejte. Přístroj neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravovat.
- Vadný přístroj nebo přístroj s poškozeným napájecím kabelem předejte do opravy autorizovanému servisu.

Horká pára



Rám během provozu vypouští horkou páru a jeho povrch i povrch čisticí podložky je velmi horký. Vystavení horké páře může mít za následek

vážné opaření a poškození majetku. Kontakt s horkými povrchy může způsobit vážné popáleniny. Dejte prosím pozor zejména na následující:

- Během provozu přístroje udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od rámu přístroje. Hrozí nebezpečí opaření.
- Během práce s přístrojem vždy noste uzavřenou obuv. Nenoste pantofle ani obuv s otevřenou špičkou.
- Nikdy nepřejíždějte napájecí kabel nebo prodlužovací kabel parním rámem. Hrozí nebezpečí poškození napájecího kabelu.
- Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej vždy ze zásuvky. Přístroj se může neočekávaně spustit. Hrozí nebezpečí zranění a poškození majetku.

Kapaliny



Použití nevhodných kapalin a nevhodná manipulace s kapalinami mohou být zdrojem nebezpečí poranění a poškození majetku. Dejte prosím pozor zejména na následující:

- Používejte pouze typ a množství kapalin uvedené v návodu k obsluze.
- Přístroj nepoužívejte v kombinaci s horkými kapalinami. Maximální teplota nesmí překročit 40 °C, aby nedošlo k poškození vnitřních součástí.

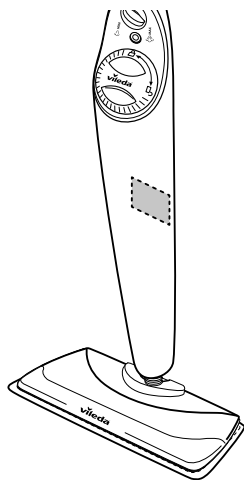
- Před sejmutím uzávěru nádržky na vodu přístroj vždy postavte do vzpřímené a stabilní polohy.

Obecná rizika



- Do otvorů přístroje nestrkejte žádné předměty. Hrozí nebezpečí zranění.
- Při úklidu na schodech dbejte zvýšené opatrnosti. Hrozí nebezpečí zranění.
- Během používání a skladování nenechávejte zařízení volně stát. Přístroj vždy opřete o stěnu nebo jiný pevný předmět, abyste zabránili převržení přístroje.
- Přístroj skladujte mimo dosah dětí.

2 Označení na výrobku



Typový štítek se nachází na zadní straně přístroje.

CZ

3 Likvidace



Zařízení zlikvidujte v souladu s právními předpisy na ochranu životního prostředí platnými ve vaší zemi.

Obalový materiál je plně recyklovatelný a označený recyklačním symbolem. Postupujte podle místních pokynů pro likvidaci odpadu.

Zařízení podléhá směrnici EU 2012/19/EU a ve Velké Británii Nařízení o odpadních elektrických a elektronických zařízeních z roku 2013, které se týkají odpadu z elektrických a elektronických zařízení a jeho likvidace. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento elektrický nebo elektronický spotřebič nesmí být na konci své životnosti likvidován spolu s běžným

domovními odpady, ale musí být koncovým uživatelem odevzdán k oddělenému sběru.

Ve vaší oblasti jsou k dispozici bezplatná sběrná místa pro staré elektrické spotřebiče, stejně jako další sběrná místa pro opětovné použití spotřebičů. Distributoři elektrických spotřebičů jsou rovněž částečně povinni odebírat zpět staré spotřebiče.

Adresy můžete získat od svého města nebo místní samosprávy. Prosím, snažte se co nejvíce omezit vznik odpadu z elektrických a elektronických zařízení, např. tím, že budete produkty používat co nejdéle nebo je předáte k dalšímu použití, místo abyste je vyhazovali.

4 Záruka

- 1 Společnost Freudenberg Home and Cleaning Solutions s.r.o. („FHCS“) garantuje, že výrobek bude po dobu dvou let od data zakoupení bez vad materiálu a zpracování.
- 2 Pokud se produkt z jakéhokoli důvodu, za který odpovídá společnost FHCS, stane vadným do dvou let od data nákupu („záruční doba“), společnost FHCS nebo autorizovaný člen servisní sítě v záruční oblasti (tj. kdekoli ve Spojeném království, včetně Normanských ostrovů, ostrova Man a Irské republiky) jej opraví nebo vymění v souladu s níže uvedenými podmínkami a omeze-

ními. Společnost FHCS může vadné výrobky nebo díly nahradit novými nebo repasovanými výrobky nebo díly. Všechny vyměněné produkty a díly se stávají majetkem společnosti FHCS.

- 3 Tato záruka se nevztahuje na:

- Pravidelná údržba nebo opravy či výměna dílů v důsledku opotřebení
- Spotřební materiál (tj. součásti, u nichž se předpokládá, že budou během životnosti produktu vyžadovat pravidelnou výměnu, jako jsou například podložky)

- Poškození nebo vady způsobené používáním, provozem nebo zacházením s výrobkem, které není v souladu s běžným osobním nebo domácím použitím.

- Poškození nebo zhoršení stavu či funkčnosti produktu v důsledku:

- Nesprávného použití, včetně ... zacházení, které vedlo k fyzickému, kosmetickému nebo povrchovému poškození nebo zhoršení stavu produktu
- ... neinstalování nebo nepoužívání produktu k jeho běžnému účelu nebo v souladu s pokyny společnosti FHCS k instalaci nebo použití

- ... neudržování produktu v souladu s pokyny společnosti FHCS k údržbě

- ... instalace nebo použití produktu způsobem, který není v souladu s technickými nebo bezpečnostními zákony nebo normami v zemi, kde je produkt instalován nebo používán;

- použití produktu s příslušenstvím, periferními zařízeními a jinými produkty jiného typu, stavu a standardu, než jaké předepisuje společnost FHCS;

- opravy nebo pokusy o opravy osobami, které nejsou členy společnosti FHCS nebo autorizované servisní sítě;

- nehod, požárů, kapaliny, chemikálie, jiné látky, záplavy, vibrace, nadměrného tepla, nesprávného větrání, přepětí, nadměrného nebo

nesprávného napájecího nebo vstupního napětí, záření, elektrostatického výboje včetně blesků, jiné vnější síly a nárazu; nebo

- jakékoli události nebo okolnosti mimo přiměřenou kontrolu společnosti FHCS.

4.1 Podmínky

- 1** Záruční služby budou poskytnuty pouze v případě, že bude spolu s vadným výrobkem předložena originální faktura nebo prodejní doklad (s uvedením data nákupu, názvu modelu a jména prodejce) v rámci záruční doby.

Společnost FHCS může bezplatný záruční servis odmítnout, pokud tyto dokumenty nebudou předloženy nebo pokud budou neúplné či nečitelné. Tato záruka se nevztahuje na produkty, u nichž byl název modelu nebo sériové číslo pozměněno, vymazáno, odstraněno nebo nečitelné.

- 2** S výjimkou případů, kdy má společnost FHCS zákonnou povinnost tyto náklady uhradit, se tato záruka nevztahuje na náklady na dopravu ani na žádná rizika spojená s přepravou produktu do společnosti FHCS a zpět.

- 3** Pokud společnost FHCS nebo jeden z členů její autorizované servisní sítě provede diagnostický test produktu a tento test prokáže, že produkt funguje správně a nevykazuje žádnou hardwarovou závadu, nemáte nárok na opravu v rámci této záruky. V takovém případě budete povinni uhradit veškeré opravy k odstranění závady a náklady na diagnostický test.

CZ

4.2 Vyloučení a omezení

- 1 S výjimkou výše uvedeného neposkytuje společnost FHCS žádné záruky (výslovné, předpokládané, zákonné ani jiné) týkající se kvality, výkonu, přesnosti, spolehlivosti, vhodnosti pro konkrétní účel nebo jiných vlastností produktu.
- 2 Společnost FHCS nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním produktu. S výjimkou případů uvedených jinde v této záruce nepřesáhne odpovědnost společnosti FHCS kupní cenu produktu. Máte-li jakékoli pochybnosti ohledně správného používání produktu nebo v souvislosti s touto zárukou, obraťte se na zákaznický servis společnosti Vileda.
- 3 Žádné ustanovení této záruky nemají za cíl omezit nebo zúžit odpovědnost společnosti FHCS způsobem, který by byl protiprávní, včetně odpovědnosti za smrt nebo zranění způsobené nedbalostí společnosti FHCS, nebo za škody na soukromém majetku způsobené vadným zbožím, které se ukázalo jako vadné při používání spotřebitelem v důsledku nedbalosti společnosti FHCS, nebo za vadné výrobky podle zákona o ochraně spotřebitele z roku 1987.

Tato záruka doplňuje vaše zákonná práva týkající se vadného zboží nebo zboží, které neodpovídá popisu, a nemá na ně žádný vliv. Všechny produkty budou dodány v souladu se smlouvou. Další rady týkající se vašich zákonných práv můžete získat u místního úřadu pro poradenství občanům (Citizens Advice Bureau) nebo úřadu pro obchodní normy (Trading

Standards Office). Můžete uplatnit jakákoli práva, která máte, podle svého vlastního uvážení.

Ve všech zemích platí záruční podmínky vydané naší příslušnou prodejní společností. V záruční době bezplatně odstraníme případné poruchy vašeho zařízení, pokud jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě reklamace se obraťte na svého prodejce (s dokladem o koupi) nebo na nejbližší autorizovaný servis.

1 Bezpečnostné pokyny

1.1 Symboly použité v tomto návode



Informácie týkajúce sa obmedzenia používateľa a požiadaviek na používateľa.



Upozornenie týkajúce sa elektrického nebezpečenstva s popisom možných rizík poranenia.



Upozornenie týkajúce sa ohrozenia zdravia a poškodenia majetku s popisom možných rizík poranenia.

1.2 Symboly na zariadení



Nebezpečenstvo obarenia

1.3 Účel používania

Zariadenie je určené a zostrojené výhradne na nasledujúce použitie:

- Zariadenie sa môže používať iba v domácnostiach. Nie je vhodné na priemyselné alebo komerčné použitie.
- Prístroj používajte len na parné čistenie rovných, tvrdých podláh (napr. kamenných podláh, dlaždíc a utesnených drevených podláh, ako sú parkety a laminát), ktoré znesú teplo a vlhkosť prístroja, a na koberec s maximálnou výškou 15 mm. Nečistite podlahové krytiny citlivé na vodu.

Každé iné použitie je považované za nevhodné a je zakázané.

Obzvlášť je zakázané:

- Aplikovať parné čistenie na neutesnené drevené alebo laminátové podlahy. Horúca para by mohla povrch poškodiť. V prípade pochybností povrch vyskúšajte.
- Používať zariadenie na iných povrchoch, ako sú odporúčané podlahy, alebo ním čistiť iné predmety alebo materiály, najmä elektronické zariadenia.
- Používať zariadenie v priestoroch, kde sa nachádzajú zápalné alebo horľavé materiály. Hrozí nebezpečenstvo vzniku ohňa alebo výbuchu.
- Používať zariadenie v uzavretom priestore naplnenom výparmi, ktoré uvoľňujú olejové farby, riedidlá, niektoré látky proti moliam, horľavý prach alebo iné výbušné alebo toxické výpary. Hrozí nebezpečenstvo vzniku ohňa alebo výbuchu.
- Používať v nádržke na vodu horľavé, aromatické, alkoholové alebo čistiace produkty. V dôsledku týchto látok hrozí nebezpečenstvo zranenia a poškodenia majetku.
- Používanie zariadenia bez uzáveru nádržky na vodu alebo bez čistiacej podložky.
- Počas prevádzky namieriť zariadenie na ľudí, zvieratá, iné elektrické zariadenia a komponenty alebo sieťové zásuvky.
- Ponechať zariadenie počas prevádzky bez dozoru alebo stojace na podlahe bez toho, aby sa s ním hýbalo.

Výnimku hygienického čistenia nájdete v návode na obsluhu.

- Ponechať po použití zariadenie s horúcou a mokrou podložkou na podlahe.
- Obísť alebo upraviť bezpečnostné časti zariadenia.
- Upraviť alebo opraviť zariadenia a uzemnenú zástrčku na vlastnú päsť. Existuje nebezpečenstvo zranenia.
- Používať iné príslušenstvo než je uvedené v návode na použitie. V takýchto prípadoch nie je možné zaručiť bezpečnosť zariadenia.
- Používanie a skladovanie zariadenia vo vonkajšom prostredí. Existuje riziko poškodenia zariadenia dažďom, priamym slnečným žiarením a špinou.

1.4 Určité skupiny ľudí



Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami

alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušnému nebezpečenstvu. Deti sa nesmú so zariadením hrať.

Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Keď je zariadenie pod napätím alebo sa ochladzuje, uchovávať ho mimo dosahu detí. Pri používaní zariadenia môžu vzniknúť ďalšie dodatočné riziká, ktoré nemusia byť uvedené v priložených bezpečnostných upozorneniach.

Baliace materiály sa nesmú používať na hranie. Existuje nebezpečenstvo udusenía.

1.5 Riziká pri manipulácii

Riziko elektrického šoku



Zariadenie funguje na elektrický prúd, čo znamená všeobecné riziko úrazu elektrickým prúdom. Prosím, dbajte najmä na nasledovné:

- Zariadenie sa smie používať len s dodaným originálnym napájacím káblom.
- Pred použitím vždy úplne odviňte napájací kábel. Môže sa poškodiť.
- Pred použitím zariadenia vždy skontrolujte, či zariadenie a napájací kábel nie sú poškodené. Existuje nebezpečenstvo zranenia.
- Zariadenie prevádzkujte, len ak je napätie vo vašej sieti rovnaké ako napätie uvedené na typovom štítku zariadenia. Nesprávne napätie môže zariadenie zničiť.
- Nikdy nedržte zariadenie za napájací kábel. Môže sa poškodiť.
- Dbajte na to, aby napájací kábel nebol ohnutý okolo ostrých hrán, stlačený (napr. dverami) alebo prevrátený a aby sa nedostal do kontaktu s olejom alebo zdrojmi tepla. Môže sa poškodiť.
- Pred pripojením alebo odpojením zariadenia vypnite všetky ovládacie prvky. Zariadenie sa môže poškodiť.
- Pred čistením, uskladnením alebo údržbou zariadenia sa uistite, že je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky. Existuje nebezpečenstvo zranenia.
- Pri uskladnení nenavíjajte kábel príliš tesne okolo háčikov. Kábel by sa mohol poškodiť.

SK

- Ak chcete zariadenie odpojiť od elektrickej siete, vždy manipulujte priamo so zástrčkou. Nikdy neťahajte za napájací kábel, môže sa zlomiť.
- Nikdy sa nedotýkajte zástrčky mokrymi rukami. Existuje nebezpečenstvo zranenia.
- Ak sa počas používania zariadenia aktivuje prúdový chránič vašej domácnosti, ukončite prevádzku zariadenia a dajte ho skontrolovať výrobcovi alebo jeho autorizovanému servisnému zástupcovi.
- Nikdy neponárajte zariadenie do vody alebo iných kvapalín; chráňte ho pred dažďom a vlhkosťou. Môže sa poškodiť.

Chybné zariadenie



Chybné zariadenie predstavuje viacero rizík. Prosím, dbajte najmä na nasledovné:

- Toto zariadenie sa nemá používať v prípade, že spadlo, obsahuje viditeľné známky poškodenia alebo z neho tečie. Nikdy nepoužívajte zariadenie s chybným napájacím káblom. Ak je napájací kábel zariadenia poškodený, je nutné ho vymeniť u výrobcu alebo jeho autorizovaných servisných zástupcov.
- Zariadenie nikdy neotvárajte. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opravovať.
- Poškodené zariadenie alebo zariadenie s poškodeným napájacím káblom odovzdajte na opravu autorizovanému servisnému zástupcovi.

Horúca para



Rám počas prevádzky vypúšťa horúcu paru a povrch rámu a čistiacej podložky je veľmi horúci. Vystavenie horúcej pare môže mať za následok vážne obarenie a poškodenie majetku. Dotyk horúcich povrchov môže mať za následok vážne popáleniny. Prosím, dbajte najmä na nasledovné:

- Počas prevádzky držte všetky časti tela ďalej od rámu zariadenia. Existuje nebezpečenstvo oparenia.
- Počas obsluhy zariadenia majte vždy uzavretú obuv. Nenoste papuče ani otvorenú obuv.
- Nikdy nekrížte napájací kábel alebo predlžovací kábel s parným rámom. Existuje nebezpečenstvo poškodenia napájacieho kábla.
- Keď zariadenie nepoužívate, vždy ho odpojte zo zásuvky. Zariadenie by sa mohlo nečakane zapnúť. Hrozí nebezpečenstvo zranenia a poškodenia majetku.

Tekutiny



Používanie nevhodných kvapalín a nevhodná manipulácia s kvapalinami predstavujú nebezpečenstvo zranenia a poškodenia majetku. Prosím, dbajte najmä na nasledovné:

- Používajte len typ a množstvo tekutín uvedené v návode na obsluhu.
- Zariadenie nepoužívajte v kombinácii s horúcimi tekutinami. Maximálna teplota nesmie prekročiť 40 °C, aby sa zabránilo poškodeniu vnútorných komponentov.

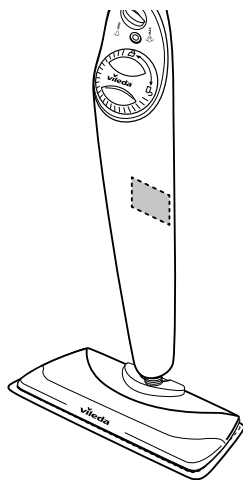
- Pred odstránením uzáveru nádržky na vodu zariadenie vždy postavte do vzpriamenej, stabilnej polohy.

Všeobecné riziká



- Do otvorov zariadenia nestrkajte žiadne predmety. Existuje nebezpečenstvo zranenia.
- V priebehu použitia a skladovania ne- nechávajte zariadenie vo voľne stojacej polohe. Vždy oprite zariadenie o stenu alebo iný pevný predmet, aby ste zabránili jeho prevrhnutiu.
- Zariadenie skladujte mimo dosahu detí.
- Pri čistení na schodoch buďte mimoriadne opatrní. Existuje nebezpečenstvo zranenia.

2 Označenie výrobku



Typový štítok sa nachádza na zadnej strane zariadenia.

SK

3 Likvidácia



Zariadenie zlikvidujte v súlade s právnymi predpismi na ochranu životného prostredia platnými vo vašej krajine.

Baliaci materiál je plne recyklovateľný a označený recyklačným symbolom. Dodržiavajte miestne pokyny na likvidáciu odpadu.

Toto zariadenie podlieha smernici EÚ 2012/19/EÚ a v Spojenom kráľovstve nariadeniu o odpade z elektronických a elektrických zariadení z roku 2013, ktoré sa týka odpadu z elektrických a elektronických zariadení a jeho likvidácie. Symbol preškrtnutej nádoby znamená, že tento elektrický alebo elektronický spotrebič nesmie byť na konci svojej životnosti zlikvidovaný spolu s bežným

domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný do separovaného zberu konečným používateľom.

Vo vašej oblasti sú k dispozícii bezplatné zberné miesta pre staré elektrické spotrebiče, ako aj iné zberné miesta pre opätovné použitie spotrebičov. Distribútori elektrických spotrebičov sú tiež čiastočne povinní prijímať naspäť staré spotrebiče.

Adresy môžete získať u svojho mesta alebo miestnej samosprávy. Prosím, čo najviac sa vyhýbajte tvorbe odpadu z elektrických alebo elektronických zariadení, napr. tým, že budete výrobky používať tak dlho ako sa dá alebo ich odovzdáte na ďalšie použitie namiesto toho, aby ste ich vyhodili.

4 Záruka

1 Freudenberg Home and Cleaning Solutions s.r.o. („FHCS“) zaručuje, že výrobok bude bez chýb na materiáloch a spracovaní po dobu dvoch rokov od dátumu zakúpenia.

2 Ak sa výrobok z akéhokoľvek dôvodu, za ktorý zodpovedá spoločnosť FHCS, pokazí do dvoch rokov od dátumu zakúpenia („záručná doba“), spoločnosť FHCS alebo ho autorizovaný člen servisnej siete v záručnej oblasti (t. j. kdekoľvek na území Spojeného kráľovstva, vrátane Normanských ostrovov, ostrova Man a Írskej republiky) opraví alebo vymení v súlade s nižšie uvedenými

podmienkami a obmedzeniami. Spoločnosť FHCS môže nahradiť závadné produkty alebo diely novými alebo repasovanými produktmi alebo dielmi. Všetky vymenené výrobky a diely sa stávajú majetkom spoločnosti FHCS.

3 Táto záruka sa nevzťahuje na:

- Pravidelná údržba alebo oprava alebo výmena dielov z dôvodu opotrebenia
- Spotrebný materiál (konkrétne komponenty, u ktorých sa predpokladá, že bude nutná ich pra-

videlná výmena počas životnosti produktu, napríklad podložky)

- Poškodenia alebo vady spôsobené používaním, prevádzkou alebo zaobchádzaním s produktom, aké nie je v súlade s bežným osobným alebo domácim používaním

- Poškodenie alebo zhoršenie stavu alebo výkonu produktu v dôsledku:

- nesprávneho používania, vrátane

- ...zaobchádzania, ktoré má za následok fyzické, kozmetické alebo povrchové poškodenie alebo zhoršenie stavu produktu

- ...nesprávnej inštalácie alebo používania produktu na iné ako bežné účely alebo v rozpore s pokynmi spoločnosti FHCS týkajúcimi sa inštalácie alebo používania

- ... nesprávnej údržby produktu v rozpore s pokynmi spoločnosti FHCS týkajúcimi sa údržby

- ... inštalácie alebo používania produktu spôsobom, ktorý nie je v súlade s technickými alebo bezpečnostnými zákonmi alebo normami v krajine, kde je produkt inštalovaný alebo používaný;

- používania produktu s príslušenstvom, periférnymi zariadeniami a inými produktmi, ktorých typ, stav a norma nie sú v súlade s predpismi spoločnosti FHCS;

- opravy alebo pokusu o opravu osobami, ktoré nie sú zo spoločnosti FHCS alebo autorizovanej servisnej siete;

-nehody, požiar, kvapaliny, chemikálie, iné látky, záplavy, vibrácie, nadmerné teplo, nesprávne vetranie, prepätie, nadmerné alebo nesprávne napájacie alebo vstupné napätie, žiarenie, elektrostatické výboje vrátane bleskov, iné vonkajšie sily a nárazy; alebo

-akákoľvek udalosť alebo okolnosti, ktoré sú mimo priranej kontroly spoločnosti FHCS.

4.1 Podmienky

- 1 Záručné služby budú poskytnuté len v prípade, ak bude spolu s závadným výrobkom predložená originálna faktúra alebo pokladničný blok (s uvedením dátumu nákupu, názvu modelu a názvu predajcu) počas trvania záručnej doby.

Spoločnosť FHCS môže odmietnuť bezplatný záručný servis, ak nepredložíte tieto dokumenty alebo ak sú neúplné alebo nečitateľné. Táto záruka sa nevzťahuje na prípady, keď bolo meno modelu alebo sériové číslo na výrobku zmenené, vymazané, odstránené alebo nečitateľné.

- 2 Okrem prípadov, kedy má spoločnosť FHCS zákonnú povinnosť uhradiť náklady, sa táto záruka nevzťahuje na dopravné náklady ani na žiadne riziká spojené s prepravou produktu do spoločnosti FHCS a späť.

- 3 Ak spoločnosť FHCS alebo jeden zo zamestnancov jej autorizovanej servisnej siete vykoná diagnostický test výrobku a tento test preukáže, že výrobok funguje správne a nie je prítomná žiadna hardvérová porucha, nebudete mať nárok na opravu

SK

v rámci tejto záruky. V takomto prípade budete povinný uhradiť náklady na opravu závady a náklady na diagnostický test.

4.2 Vylúčenia a obmedzenia

- 1** Okrem vyššie uvedeného spoločnosť FHCS neposkytuje žiadnu záruku (výslovnú, implicitnú, zákonnú ani inú) týkajúcu sa kvality, výkonu, presnosti, spoľahlivosti, vhodnosti na konkrétny účel alebo iné.
- 2** Spoločnosť FHCS nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním produktu. Okrem prípadov uvedených v tejto záruke nebude zodpovednosť spoločnosti FHCS presahovať nákupnú cenu produktu. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa správneho používania výrobku alebo tejto záruky, kontaktujte zákaznícky servis spoločnosti Vileda.
- 3** Žiadne ustanovenie tejto záruky nemá za cieľ zamedziť alebo obmedziť zodpovednosť spoločnosti FHCS spôsobom, ktorý by bol nezákonný, vrátane smrti alebo zranenia spôsobeného nedbanlivosťou spoločnosti FHCS alebo poškodenia súkromného majetku spôsobeného tovarom, ktorý sa ukázal ako závadný počas používania spotrebiteľom v dôsledku nedbanlivosti spoločnosti FHCS, alebo v prípade závadných výrobkov podľa zákona o ochrane spotrebiteľa z roku 1987.

Táto záruka dopĺňa a nemá vplyv na vaše zákonné práva v súvislosti s tovarom, ktorý je chybný alebo nezodpovedá popisu. Všetky výrobky budú dodané v súlade so zmluvou. Ďalšie poradenstvo týkajúce

sa vašich zákonných práv môžete získať od miestneho úradu pre poradenstvo občanom alebo z úradu pre obchodné normy. Svoje práva môžete uplatniť podľa vlastného uváženia.

Všetky krajiny sa riadia záručnými podmienkami vydanými našou príslušnou predajnou spoločnosťou. Možné poruchy vášho zariadenia odstránime bezplatne v rámci záručnej doby, ak sú spôsobené materiálovou alebo výrobnou vadou. V prípade reklamácie sa obráťte na svojho predajcu (s nákupným dokladom) alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

Contact Information

- GB** Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ltd
2 Chichester Street
Rochdale
Lancashire OL16 2AX
United Kingdom

Customer Careline
Tel: 0345 7697356
- DE** Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH
Im Technologiepark 19
69469 Weinheim

Vileda GmbH
Im Technologiepark 19
69469 Weinheim

www.vileda.de

FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Distributeur:
AT VOG AG
Bäckermühlweg 44
A-4030 Linz
Österreich

CH Promena AG
4133 Pratteln 1
Schweiz
- IT** FHP di R. Freudenberg s.a.s.
Via dei Valtorta 48
20127 Milano
Italia

www.vileda.it
- FR** FHP Vileda SAS
Tour d'Asnières
4 avenue Laurent Cély
92600 Asnières-sur-Seine
France

www.vileda.fr
- BE** Freudenberg Home and Cleaning Solutions
Barchon Office Center
Rue des Pinsons 2
4671 Barchon
Belgique/België

www.vileda.be
www.vileda.nl
- ES** Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ibérica, S.L.U.
C/ Can Gurri 1A
Pol. Ind. Can Volart
08150-Parets del Vallés, ES

www.vileda.es
- PT** Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ibérica, S.L.
Apartado 12170
1061-001 Lisboa Códex, PT

www.vileda.pt
- SE** Freudenberg Home and Cleaning Solutions
FI konsumentkontakt@fhp-ww.com
DK 040-669 50 25

FI kuluttajapalvelu@fhp-ww.com
+358 40 553 2944

DK forbrugerkontakt@fhp-ww.com
70 21 00 52
- TR** FHP Eviçi Kullanım Araçları San. ve Tic. A.S.
İçerenköy Mah. Destan Sok. No:6
İç Kapı No:4 Kat:3
Atasehir / Istanbul 34752

Tel: (0216) 554 99 00
- GR** FHP Ελλάς Α.Ε.
Αχαρνών 36
14561 Κηφισιά

Τηλ.: 800-500-2580
- PL** FHP Vileda Sp. z o. o.
Puławska 182
02-670 Warszawa

www.vileda.pl

Contact Information

HU

Freudenberg Háztartási Cikkek Bt.
H-1118 Budapest
Rétköz u. 5.

vileda-hu@fhp-ww.com
www.vileda.hu

CZ

Freudenberg Home and Cleaning Solutions
s.r.o.

SK

Na Královce 31/4
101 00 Praha 10
Česká republika

www.vileda.cz
www.vileda.sk



NEED SOME HELP?



www.vileda.com/support



www.vileda.com service@vileda.com

Manufacturer / Produttore:
Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH
Im Technologiepark 19
69469 Weinheim



Model No: 0064 - 10; 0064 - 9



10280-168-324-468



25.06.2025, Revision 0.2